Methodist Episcopal Church. Conferen
California German
BX
8381
C25
1920/21-
1921/22

Deutscher Kalender

für das Jahr 1921.

Verhandlungen und Berichte

der

30sten jährlichen Sitzung

der

California Deutschen Konferenz

der Bischöflichen Methodistenkirche.

Gehalten zu

San Francisco, Cal.,

vom 23. bis zum 26. September 1920

unter dem Vorsitz von

Bischof H. W. Leonard, D.D., LL.D.

THE OFFICIAL RECORD
By Authority of the Conference.

Cincinnati
Methodist Book Concern Press
1920

THEOLOGY LIBRARY
CLAREMONT, CALIF.

Das gemeine Jahr 1921 ist seit

Erschaff. d. Welt, n. Calvisius,	das 5860ste	Luthers Reformation	das 404te
Christi Tod	„ 1888 „	Uebergabe der Augsburgischen Konfession	„ 390ste
Einführung d. Jul. Kalenders	„ 1966 „	Unabhängigkeit der Vereinigten Staaten	„ 145 „
„ „ Gregor. „	„ 339 „		
„ „ Verbess. „	„ 221 „		

Chronologische Kennzeichen.

Sonntagsbuchstabe	B	Epakten	21
Goldene Zahl	3	Sonnenzirkel	26
Römer Zinszahl	4		
Julian. Periode	6634		

Die Zeitrechnung der Juden für ihr Jahr 5682 fängt am 2. Oktober 1921 an.

Die Zeitrechnung der Mohammedaner für ihr Jahr 1340 fängt am 3. September 1921 an.

Bewegliche Festtage.

Septuagesimä-Sonntag 23. Januar. Sexagesimä-Sonntag 30. Januar. Quinquagesimä-Sonntag 6. Februar. Fastnacht 8. Februar. Aschermittwoch 9. Februar. Quadragesimä-Sonntag 13. Februar. Palmsonntag 20. März. Gründonnerstag 24. März. Karfreitag 25. März. Oster-Sonntag 27. März. Rogate-Sonntag 1. Mai. Himmelfahrt Christi 5. Mai. Pfingst-Sonntag 15. Mai. Trinitatis-Fest 22. Mai. Fronleichnamsfest 26. Mai. Gräberschmückungstag 30. Mai. Unabhängigkeitstag 4. Juli. Arbeitertag 5. September. Kolumbustag 12. Oktober. Danksagungstag 24. November. Erster Advent-Sonntag 27. November. Weihnachtstag 25. Dezember.

Anfang der Jahreszeiten.

Frühlingsanfang	20. März,	10 Uhr	abends.
Sommersanfang	21. Juni,	6 „	abends.
Herbstsanfang	23. Sept.,	8 „	morgens.
Wintersanfang	22. Dez.,	3 „	morgens.

Morgen-Sterne.

Merkur bis 12. Januar, 3. März bis 10. Mai, 8. Juli bis 21. August, 28. Oktober bis 26. Dezember.
Venus nach 20 April.
Mars nach 1. Juli.
Jupiter bis 7. März, nach 20. Sept.
Saturn bis 14. März, nach 20. Sept.
Uranus 28. Februar bis 31. August.
Neptun bis 4. Februar, nach 7. August.

Abend-Sterne.

Merkur 13. Januar bis 3. März, 11. Mai bis 8. Juli, 22. August bis 28. Oktober, 27. Dezember bis Jahresende.
Venus bis 20. April.
Mars bis 1. Juli.
Jupiter 7. März bis 20. September.
Saturn 14. März bis 20. September.
Uranus bis 28. Febr., nach 31. August.
Neptun 4. Februar bis 7. August.

Größte Helligkeit der Planeten.

Merkur, 12. Februar, 29. März, 10. Juni, 28. Juli, 7. Oktober, 16. November.
Venus, 16. März, 28. Mai. Mars, 15. November. Jupiter, 5. März.
Saturn, 12. März. Uranus, 31. August. Neptun, 1. Februar.

Finsternisse des Jahres 1921.

Im Jahre 1921 gibt es vier Finsternisse: zwei an der Sonne und zwei am Mond.

1. Die erste ist eine ringförmige Sonnenfinsternis am 8. April; unsichtbar in Nord- und Südamerika, ausgenommen Neuschottland und Labrador; sichtbar als eine partielle Finsternis in Europa, Nord-Afrika, Nord-Asien und Grönland.

2. Eine totale Mondfinsternis am 22. April; sichtbar in Nord- und Süd-Amerika. Das Ende ist sichtbar in Ost-Asien und Australien.

3. Eine totale Sonnenfinsternis am 1. Oktober; unsichtbar in Nord-Amerika; sichtbar als eine partielle Finsternis im südlichen Teile von Süd-Amerika.

4. Eine partielle Mondfinsternis am 16. Oktober. Der Anfang ist sichtbar in Asien, ausgenommen die östlichen Teile, Europa, Afrika und im östlichen Teil von Süd-Amerika. Das Ende ist sichtbar im westlichen Asien, Europa, Afrika, Süd-Amerika und Nord-Amerika, ausgenommen den äußersten westlichen Teil.

Exchange Drew University

Mond-Wechsel.	Milwaukee. T. U. M.	St. Louis. T. U. M.
Neumond	8 11 37 A.	8 11 26 A.
Erstes Viertel	17 12 41 M.	17 12 30 M.
Vollmond	23 5 18 A.	23 5 7 A.
Letztes Viertel	30 2 12 A.	30 2 1 A.

Datum und Wochentage.	Verb. Evan. Kalender.	Katholischer Kalender.	Mond-Phasen.	Sonne zu spät.	Kalender für Milwaukee, Wis., Minn., Süd-Dak., Mich., Iowa, Nord-Ohio, Ind. u. Ills.			Kalender für St. Louis, Mo., Kansas, Col., Utah, Süd-Ohio, India. u. Illinois.		
					Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Untg. U. M.	Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Untg. U. M.
1	Samstag	**Neujahr**	**Neujahr**	4	7 32	4 35	12 20	7 18	4 49	12 17
1. Sonntag nach Neujahr.					Evang.: Matth. 2, 13—23 Epist.: Titus 3, 4—7.			Vom Bethlehemit. Kindermord.		
2	**Sonntag**	Abel	Makarius	4	7 32	4 36	1 24	7 18	4 50	1 19
3	Montag	Henoch	Genovefa	5	7 32	4 37	2 26	7 18	4 51	2 19
4	Dienstag	Isabella	Titus	5	7 32	4 38	3 25	7 19	4 51	3 16
5	Mittwoch	Simeon	Telesp.	6	7 32	4 39	4 22	7 19	4 52	4 11
6	Donners.	**Epiphan.**	**Hl. 3 K.**	6	7 32	4 40	5 14	7 19	4 53	5 2
7	Freitag	Lucian	Lucian	6	7 32	4 41	6 2	7 19	4 54	5 50
8	Samstag	Erhard	Sever.	7	7 32	4 42	6 46	7 19	4 55	6 35
2. 1. Sonntag nach Epiphanias.					Evang.: Luk. 2, 41—52. Epist.: Röm. 12, 1—6.			Der zwölfjährige Jesus im Tempel.		
9	**Sonntag**	Kaspar	Julian	7	7 32	4 43	Untg.	7 19	4 56	Untg.
10	Montag	Paul	Agathon	8	7 31	4 44	6 33	7 19	4 57	6 40
11	Dienstag	Theodosius	Hyginus	8	7 31	4 45	7 31	7 19	4 58	7 37
12	Mittwoch	Reinhold	Arkadius	8	7 31	4 46	8 29	7 19	4 59	8 33
13	Donners.	Hilarius	Gottfried	9	7 30	4 48	9 28	7 18	5 0	9 30
14	Freitag	Felix	Felix	9	7 30	4 49	10 28	7 18	5 1	10 28
15	Samstag	Traugott	Maurus	10	7 29	4 50	11 30	7 17	5 2	11 27
3. 2. Sonntag nach Epiphanias.					Evang.: Joh. 2, 1—11. Epist.: Röm. 12, 7—16.			Von der Hochzeit zu Kana.		
16	**Sonntag**	Marcellus	Marcel	10	7 29	4 51	Mrg.	7 17	5 3	Mrg.
17	Montag	Franklin G.	Anton.	10	7 28	4 52	12 33	7 17	5 4	12 28
18	Dienstag	Prisca	Petri St.	11	7 28	4 54	1 39	7 16	5 5	1 31
19	Mittwoch	Sarah	Kanut	11	7 27	4 55	2 45	7 16	5 6	2 36
20	Donners.	Fab. u. Seb.	Fab. u. Seb.	11	7 26	4 56	3 51	7 15	5 7	3 40
21	Freitag	Agnes	Agnes	11	7 26	4 58	4 54	7 15	5 9	4 43
22	Samstag	Vincentius	Vincentius	12	7 25	4 59	5 52	7 14	5 10	5 41
4. Septuagesimä					Evang.: Matth. 20, 1—16. Epist.: 1. Kor. 9, 24—10,5.			Von den Arbeitern im Weinberge.		
23	**Sonntag**	Emerentia	Emer.	12	7 24	5 0	Aufg.	7 13	5 11	Aufg.
24	Montag	Timotheus	Timoth	12	7 24	5 1	6 27	7 13	5 12	6 34
25	Dienstag	Pauli Bek.	Pauli Bek.	12	7 23	5 2	7 42	7 12	5 13	7 46
26	Mittwoch	Polykarp.	Polykarp.	13	7 22	5 4	8 54	7 11	5 15	8 55
27	Donners.	Chrysostom.	Chrysostom.	13	7 21	5 5	10 4	7 11	5 16	10 3
28	Freitag	Karl d. Gr.	Karl d. Gr.	13	7 20	5 7	11 11	7 10	5 17	11 7
29	Samstag	M'Kinley G.	Franz v. S.	13	7 19	5 8	Mrg.	7 9	5 18	Mrg.
5. Sexagesimä					Evang.: Luk. 8, 4—15 Epist.: 2. Kor. 11, 19—12, 9.			Vom Säemann.		
30	**Sonntag**	Adelgunde	Martina	13	7 18	5 9	12 16	7 8	5 19	12 9
31	Montag	Virgilius	Petr. N.	14	7 17	5 10	1 17	7 7	5 20	1 8

Mond-Wechsel.	Milwaukee. T. U. M.	St. Louis. T. U. M.
Neumond	7 6 47 A.	7 6 36 A.
Erstes Viertel	15 1 3 A.	15 12 52 A.
Vollmond	22 3 42 M.	22 3 31 M.

Datum und Wochentage.	Verb. Evan. Kalender.	Katholischer Kalender.	Mond-Phasen.	Sonne zu spät.	Kalender für Milwaukee, Wis., Minn., Süd-Mich., Jowa, Nord-Ohio, Ind. u. Ills. Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Untg. U. M.	Kalender für St. Louis, Mo., Kansas, Col., Utah, Süd-Ohio, India. u. Illinois. Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Untg. U. M.
1 Dienstag	Brigitta	Ignatius		14	7 16	5 12	2 15	7 7	5 21	2 5
2 Mittwoch	Lichtmeß	**Mar. Rein.**		14	7 15	5 13	3 9	7 6	5 22	2 58
3 Donners.	Blasius	Blasius		14	7 14	5 14	3 59	7 5	5 23	3 48
4 Freitag	Veronika	Andr. C		14	7 13	5 16	4 44	7 4	5 24	4 33
5 Samstag	Agatha	Agatha		14	7 12	5 17	5 25	7 3	5 25	5 14
6. Quinquagesimä.				Evang.: Luk. 18, 31—43. Epist.: 1. Kor. 13, 1—13.				Vom Blinden am Wege.		
6 **Sonntag**	Dorothea	Dorothea		14	7 11	5 18	6 1	7 2	5 27	5 52
7 Montag	Richard	Romu.		14	7 9	5 20	Untg.	7 1	5 28	Untg.
8 Dienstag	Fastnacht	**Fasln.**		14	7 8	5 21	6 23	7 0	5 29	6 27
9 Mittwoch	Aschermitt.	**Ascherm.**		14	7 7	5 23	7 22	6 59	5 30	7 24
10 Donners.	Renata	Scholastica		14	7 5	5 24	8 22	6 58	5 31	8 22
11 Freitag	Euphrosine	Desider		14	7 4	5 26	9 23	6 57	5 33	9 21
12 Samstag	**Lincolns G.**	Eulalia		14	7 3	5 27	10 25	6 56	5 34	10 21
7. Invocavit.				Evang.: Matth. 4, 1—11. Epist.: 2. Kor. 6, 1—10.				Von der Versuchung Christi.		
13 **Sonntag**	Agabus	Benignus		14	7 1	5 28	11 29	6 54	5 35	11 22
14 Montag	Valentin	Valentin		14	7 0	5 29	Mrg.	6 53	5 36	Mrg.
15 Dienstag	Faustinus	Faust.		14	6 59	5 30	12 33	6 52	5 37	12 25
16 Mittwoch	Quatember	Quat.		14	6 58	5 32	1 36	6 51	5 38	1 26
17 Donners.	Theodorus	Donatus		14	6 56	5 33	2 38	6 49	5 40	2 27
18 Freitag	Concordia	Simeon		14	6 54	5 34	3 36	6 48	5 41	3 25
19 Samstag	Susanna	Sabine		14	6 53	5 36	4 29	6 47	5 42	4 19
8. Reminiscere.				Evang.: Matth. 15, 21—28. Epist.: 1. Thess. 4, 1—7.				Vom kananäischen Weibe.		
20 **Sonntag**	Eucherius	Eucherius		14	6 51	5 37	5 16	6 45	5 43	5 7
21 Montag	Eleonore	Eleonore		14	6 50	5 38	5 58	6 44	5 44	5 51
22 Dienstag	**Wash. Geb.**	**Wash.**		14	6 48	5 39	Aufg.	6 43	5 45	Aufg.
23 Mittwoch	Reinhard	Seren.		14	6 47	5 41	7 40	6 42	5 46	7 40
24 Donners.	Matthias	Matthias		13	6 46	5 42	8 50	6 41	5 47	8 48
25 Freitag	Viktor	Walburga		13	6 44	5 43	9 58	6 39	5 48	9 53
26 Samstag	Nestor	Alex.		13	6 42	5 45	11 3	6 38	5 49	10 55
9. Oculi.				Evang.: Luk. 11, 14—28. Epist.: Eph. 5, 1—9.				Jesus treibt einen Teufel aus.		
27 **Sonntag**	Gelasius	Leander		13	6 41	5 46	Mrg.	6 36	5 50	11 55
28 Montag	Justus	Romanus		13	6 39	5 47	12 4	6 35	5 51	Mrg.

Mond-Wechsel.	Milwaukee.	St. Louis.
Letztes Viertel	1 8 13 M.	1 8 2 M.
Neumond	9 12 19 A.	9 12 8 A.
Erstes Viertel	16 9 59 A.	16 9 48 A.
Vollmond	23 2 29 A.	23 2 18 A.
Letztes Viertel	31 3 23 M.	31 3 12 M.

Datum und Wochentage.	Verb. Evan. Kalender.	Katholischer Kalender.	Mond-Phasen.	Sonne zu spät.	Kalender für Milwaukee, Wis., Minn., Süd-Mich., Iowa, Nord-Ohio, Ind. u. Ills.			Kalender für St. Louis, Mo., Kansas, Col., Utah, Süd-Ohio, India. u. Illinois.		
					Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Untg. U. M.	Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Untg. U. M.
1 Dienstag	Albinus	Albin.		13	6 37	5 49	1 0	6 33	5 52	12 50
2 Mittwoch	Simplicius	Simpl.		12	6 35	5 50	1 52	6 32	5 53	1 41
3 Donners.	Kunigunde	Kunigunde		12	6 34	5 51	2 39	6 31	5 54	2 28
4 Freitag	Adrian	Kasimir		12	6 32	5 53	3 22	6 29	5 56	3 11
5 Samstag	Friedrich	Friedrich		12	6 30	5 54	4 0	6 27	5 57	3 51
10. Lätare.			Evang.: Joh. 6, 1—15. Epist.: Gal. 4, 21—31.					Jesus speiset 5000 Mann.		
6 **Sonntag**	Fridolin	Viktor		11	6 29	5 55	4 35	6 26	5 58	4 27
7 Montag	Felicitas	Thos. v. A.		11	6 27	5 56	5 7	6 24	5 59	5 1
8 Dienstag	Philemon	Joh. v. G.		11	6 26	5 57	Untg.	6 23	6 0	5 32
9 Mittwoch	40 Ritter	Alexan		11	6 24	5 58	6 14	6 21	6 1	Untg
10 Donners.	Cajus	40 Mär		10	6 22	6 0	7 15	6 20	6 2	7 14
11 Freitag	Heraclius	Eulogius		10	6 20	6 1	8 18	6 18	6 3	8 14
12 Samstag	Gregor	Gregor		10	6 19	6 2	9 22	6 17	6 4	9 15
11. Judica.			Evang.: Joh. 8, 46—59. Epist.: Ebr. 9, 11—15.					Die Juden wollen Jesum steinigen.		
13 **Sonntag**	Ernst d. Fr.	Euphr.		10	6 17	6 3	10 26	6 15	6 4	10 18
14 Montag	Mathilde	Mathilde		9	6 15	6 4	11 29	6 14	6 5	11 20
15 Dienstag	Christopher	Longinus		9	6 14	6 5	Mrg.	6 13	6 6	Mrg.
16 Mittwoch	Christian	Herib.		9	6 12	6 6	12 30	6 11	6 7	12 20
17 Donners.	Gertrud	St. Pat		9	6 10	6 8	1 28	6 10	6 8	1 17
18 Freitag	Alexander	Cyrillus		8	6 8	6 9	2 21	6 8	6 9	2 11
19 Samstag	Joseph	Joseph		8	6 6	6 10	3 9	6 6	6 10	3 0
12. Palmarum.			Evang.: Matth. 21, 1—9. Epist.: Phil. 2, 5—11.					Jesu Einzug in Jerusalem.		
20 **Sonntag**	Hubert	Eugen.		8	6 4	6 12	3 51	6 5	6 11	3 44
21 Montag	Benedikt	Benedictus		7	6 3	6 13	4 29	6 3	6 12	4 24
22 Dienstag	Raphael	Octav.		7	6 1	6 14	5 5	6 1	6 13	5 3
23 Mittwoch	Eberhard	Otto		7	5 59	6 15	Aufg.	6 0	6 14	Aufg.
24 Donners.	**Gründonn.**	**Gründonn.**		6	5 57	6 17	7 36	5 58	6 15	7 32
25 Freitag	**Karfreitag**	**Karfreitag**		6	5 56	6 17	8 43	5 57	6 16	8 37
26 Samstag	Emanuel	Siegfried		6	5 54	6 19	9 47	5 55	6 17	9 39
13. Osterfest.			Evang.: Mark. 16, 1—8. Epist.: 1. Kor. 5, 6—8.					Von der Auferstehung Jesu Christi.		
27 **Sonntag**	**Ostersonnt.**	**Ostersonnt.**		5	5 52	6 20	10 47	5 54	6 18	10 37
28 Montag	**Ostermont.**	**Ostermont.**		5	5 51	6 21	11 43	5 53	6 19	11 32
29 Dienstag	Eustasius	Eustasius		5	5 49	6 22	Mrg.	5 51	6 19	Mrg.
30 Mittwoch	Guido	Quirin		5	5 47	6 23	12 33	49	6 21	12 22
31 Donners.	Amos	Balbin		4	5 45	6 24	1 17	5 48	6 21	1 7

Mond-Wechsel.	Milwaukee. T. U. M.	St. Louis. T. U. M.
Neumond	8 3 15 M.	8 3 4 M.
Erstes Viertel	15 4 22 M.	15 4 11 M.
Vollmond	22 1 59 M.	22 1 48 M.
Letztes Viertel	29 10 19 A.	29 10 8 A.

Datum und Wochentage.	Verb. Evan. Kalender.	Katholischer Kalender.	Mond-Phasen.	Sonne zu spät.	Kalender für Milwaukee, Wis., Minn., Süd-Mich., Iowa, Nord-Ohio, Ind. u. Ills. Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Untg. U. M.	Kalender für St. Louis, Mo., Kansas, Col., Utah, Süd-Ohio, Indta. u. Illinois. Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Untg. U. M.
1 Freitag	Theodora	Hugo		4	5 43	6 26	1 58	5 46	6 23	1 48
2 Samstag	Theodosia	F. de Paula		4	5 42	6 26	2 34	5 45	6 23	2 25
14. Quasimodogeniti.					Evang.: Joh. 20, 19—31. Epist.: 1. Joh. 5, 4—10.			Vom ungläubigen Thomas.		
3 **Sonntag**	Gottlieb	Richard		3	5 40	6 28	3 6	5 43	6 25	2 59
4 Montag	Ambrosius	Isidor		3	5 38	6 29	3 36	5 41	6 25	3 32
5 Dienstag	Emil	Vinc. Ferr.		3	5 36	6 30	4 5	5 40	6 27	4 3
6 Mittwoch	Sixtus	Cölestin		2	5 35	6 31	4 34	5 38	6 28	4 34
7 Donners.	Aaron	Herm.		2	5 33	6 32	Untg.	5 37	6 29	Untg.
8 Freitag	Rufus	Albert		2	5 31	6 34	7 11	5 35	6 30	7 6
9 Samstag	Demetrius	Maria Cl.		2	5 29	6 35	8 16	5 33	6 31	8 9
15. Misericordias Domini.					Evang.: Joh. 10, 12—16. Epist.: 1. Petri 2, 21--25.			Vom guten Hirten.		
10 **Sonntag**	Daniel	Ezechiel		1	5 27	6 36	9 21	5 32	6 32	9 12
11 Montag	Julius	Leo		1	5 26	6 38	10 24	5 30	6 33	10 14
12 Dienstag	Eustorchius	Julius		1	5 24	6 39	11 24	5 29	6 33	11 13
13 Mittwoch	Justinus	Hermengild		1	5 22	6 40	Mrg.	5 28	6 34	Mrg.
14 Donners.	Tiburtius	Tiburt.		0	5 21	6 41	12 18	5 26	6 35	12 8
15 Freitag	Olympia	Olymp.			5 19	6 42	1 7	5 25	6 36	12 57
16 Samstag	Gerold	Drogo		F.	5 13	6 43	1 50	5 24	6 37	1 43
16. Jubilate.					Evang.: Joh. 16, 16—23. Epist.: 1. Petri 2, 11—20.			Ueber ein Kleines.		
17 **Sonntag**	Rudolf	Rudolf		0	5 16	6 44	2 28	5 22	6 38	2 23
18 Montag	Ullmann	Ullmann		1	5 14	6 45	3 3	5 20	6 39	3 0
19 Dienstag	Emma	Werner		1	5 13	6 47	3 37	5 19	6 40	3 37
20 Mittwoch	Sulpicius	Viktor		1	5 11	6 48	4 11	5 18	6 41	4 12
21 Donners.	Anselm	Anselm		1	5 9	6 49	Aufg.	5 16	6 42	Aufg.
22 Freitag	Soter	Soter		2	5 8	6 50	7 30	5 15	6 43	7 22
23 Samstag	Georg	Georg		2	5 7	6 51	8 32	5 14	6 44	8 22
17. Cantate.					Evang.: Joh. 16, 5—15. Epist.: Jak. 1, 16—21.			Christi Heimgang zum Vater.		
24 **Sonntag**	Albertus	Albertus		2	5 5	6 52	9 30	5 12	6 45	9 20
25 Montag	Markus Ev.	**Mark. Ev.**		2	5 4	6 53	10 24	5 11	6 46	10 12
26 Dienstag	Kletus	Kletus		2	5 2	6 54	11 11	5 9	6 47	11 0
27 Mittwoch	Anastasius	Anastasius		2	5 0	6 56	11 54	5 8	6 48	11 44
28 Donners.	Vitalis	Vitalis		3	4 59	6 57	Mrg.	5 7	6 49	Mrg.
29 Freitag	Tychikus	Petrus		3	4 57	6 58	12 31	5 5	6 50	12 22
30 Samstag	Josua	K. v. S.		3	4 56	6 59	1 5	5 4	6 51	12 57

Mond-Wechsel.	Milwaukee. T. U. M.	St. Louis. T. U. M.
Neumond	7 3 12 A.	7 3 1 A.
Erstes Viertel	14 9 35 M.	14 9 24 M.
Vollmond	21 2 25 A.	21 2 14 A.
Letztes Viertel	29 3 55 A.	29 3 44 A.

Kalender für Milwaukee, Wis., Minn., Süd-Mich., Iowa, Nord-Ohio, Ind. u. Ills.

Kalender für St. Louis, Mo., Kansas, Col., Utah, Süd-Ohio, India. u. Illinois.

Datum und Wochentage.	Verb. Evan. Kalender.	Katholischer Kalender.	Mond-Phasen.	Sonne zu früh.	Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Untg. U. M.	Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Untg. U. M.
18. Rogate.					Evang.: Joh. 16, 23—30. Epist.: Jak. 1, 22—27.			So ihr den Vater bitten werdet.		
1	**Sonntag**	Philippus	**Ph. u. J.**	3	4 54	7 1	1 36	5 3	6 52	1 30
2	Montag	Athanasius	Athanasius	3	4 53	7 2	2 6	5 2	6 53	2 2
3	Dienstag	Monika	†Auffind.	3	4 51	7 3	2 34	5 1	6 53	2 33
4	Mittwoch	Anton Flor.	Monika	3	4 50	7 4	3 3	5 0	6 54	3 4
5	Donners.	**Himmelf.**	**Himmelf.**	3	4 49	7 5	3 34	4 59	6 55	3 37
6	Freitag	Dietrich	Joh.	3	4 48	7 6	4 7	4 58	6 56	4 12
7	Samstag	Flavia	Stan.	4	4 47	7 7	Untg.	4 57	6 57	Untg.
19. Exaudi.					Evang.: Joh. 15, 26—16, 4. Epist.: 1. Petri 4, 8—11.			Wenn aber der Tröster kommen wird.		
8	**Sonntag**	Theophilus	Mich. Ersch.	4	4 45	7 8	8 13	4 55	6 58	8 3
9	Montag	Hiob	Greg. Naz.	4	4 44	7 9	9 16	4 54	6 59	9 5
10	Dienstag	Viktoria	Anton	4	4 43	7 11	10 13	4 53	7 0	10 2
11	Mittwoch	Adolph	Mamertus	4	4 41	7 12	11 5	4 52	7 1	10 55
12	Donners.	Pankratius	Pankratius	4	4 40	7 13	11 50	4 51	7 2	11 42
13	Freitag	Servatius	Servat	4	4 39	7 14	Mrg.	4 50	7 3	Mrg.
14	Samstag	Christina	Bonif.	4	4 38	7 15	12 30	4 49	7 4	12 24
20. Pfingstfest.					Evang.: Joh. 14, 23—31. Epist.: Apost.-G. 2, 1—13.			Von der Sendung des hl. Geistes.		
15	**Sonntag**	**1. Pfingst.**	**Pfingst.**	4	4 37	7 16	1 6	4 48	7 5	1 2
16	Montag	**2. Pfingst.**	**Pfingstm.**	4	4 36	7 17	1 40	4 47	7 6	1 38
17	Dienstag	Jobst	Urbald	4	4 35	7 18	2 12	4 47	7 7	2 13
18	Mittwoch	Quatember	**Quatemb.**	4	4 34	7 19	2 44	4 45	7 7	2 47
19	Donners.	Potentia	Peter Cöl.	4	4 33	7 20	3 18	4 45	7 8	3 24
20	Freitag	Theresia	Bernh.	4	4 32	7 21	3 55	4 44	7 9	4 2
21	Samstag	Prudentia	Felix	4	4 31	7 22	Aufg.	4 43	7 10	Aufg.
21. Trinitatis.					Evang.: Joh. 3, 1—15. Epist.: Röm. 11, 33—36.			Gespräch Jesu mit Nikodemus.		
22	**Sonntag**	Helena	Julia	4	4 30	7 23	8 14	4 42	7 11	8 3
23	Montag	Desiderius	Desiderius	3	4 29	7 24	9 5	4 41	7 12	8 54
24	Dienstag	Esther	Johann.	3	4 29	7 25	9 49	4 41	7 13	9 39
25	Mittwoch	Urbanus	Urban	3	4 28	7 26	10 29	4 40	7 14	10 20
26	Donners.	Remigius	**Frohnl.**	3	4 27	7 27	11 5	4 40	7 14	10 56
27	Freitag	Ludolf	Beda	3	4 26	7 28	11 37	4 39	7 15	11 30
28	Samstag	Wilhelm	Wilh.	3	4 25	7 29	Mrg.	4 39	7 16	Mrg.
22. 1. Sonntag nach Trinitatis.					Evang.: Luk. 16, 19—31. Epist.: 1. Joh. 4, 16—21.			Vom reichen Mann u. dem armen Lazarus.		
29	**Sonntag**	Maximilian	Maximus	3	4 25	7 30	12 7	4 38	7 16	12 2
30	Montag	**Gräbersch.**	**Gräbersch.**	3	4 24	7 31	12 35	4 38	7 17	12 33
31	Dienstag	Petronella	Petronella	3	4 24	7 31	1 3	4 38	7 18	1 3

Mond-Wechsel.	Milwaukee. T. U. M.	St. Louis. T. U. M.
Neumond	6 12 25 M.	6 12 14 M.
Erstes Viertel	12 3 10 A.	12 2 59 A.
Vollmond	20 3 51 M.	20 3 40 M.
Letztes Viertel	28 7 27 M.	28 7 16 M.

Kalender für Milwaukee, Wis., Minn., Süd-Mich., Jowa Nord-Ohio, Ind. u. Ills.

Kalender für St. Louis, Mo., Kansas, Col., Utah, Süd-Ohio, India. u. Illinois.

Datum und Wochentage.	Verb. Evan. Kalender.	Katholischer Kalender.	Mond-Phasen.	Sonne zu früh.	Son. Aufg. M.	Son. Untg. M.	Mond Aufg. M.	Son. Aufg. M.	Son. Untg. M.	Mond Aufg. M.
1 Mittwoch	Nikodemus	Florian		2	4 23	7 32	1 33	4 37	7 18	1 35
2 Donners.	Blandina	Erasmus		2	4 23	7 33	2 4	4 37	7 19	2 8
3 Freitag	Clotilde	Genasius		2	4 22	7 34	2 39	4 36	7 20	2 45
4 Samstag	Quirinus	Quirinus		2	4 22	7 34	3 19	4 36	7 20	3 27
23.	**2. Sonntag nach Trinitatis.**			Evang.: Luk. 14, 16—24. Epist.: 1. Joh. 3, 13—18.						Vom großen Abendmahl.
5 **Sonntag**	Winfried	Bonif.		2	4 22	7 35	Untg.	4 36	7 21	Untg.
6 Montag	Norbert	Norb.		2	4 21	7 36	8 3	4 36	7 22	7 51
7 Dienstag	Robert	Robert		2	4 21	7 36	8 58	4 35	7 22	8 47
8 Mittwoch	Gildardus	Gildardus		1	4 21	7 37	9 47	4 35	7 23	9 38
9 Donners.	Primus	Primus		1	4 20	7 38	10 30	4 35	7 23	10 23
10 Freitag	Onophrius	Onophrius		1	4 20	7 38	11 8	4 35	7 24	11 3
11 Samstag	Barnabas	Barnabas		1	4 20	7 39	11 43	4 34	7 24	11 41
24.	**3. Sonntag nach Trinitatis.**			Evang.: Luk. 15, 1—10 Epist.: 1. Petri 5, 6—11.						Vom verlorenen Schaf und Groschen.
12 **Sonntag**	Basiledes	Basil.		0	4 20	7 39	Mrg.	4 34	7 25	Mrg.
13 Montag	Tobias	Anton		0	4 19	7 40	12 16	4 34	7 25	12 16
14 Dienstag	Elisa	Basilius		1	4 19	7 41	12 48	4 34	7 26	12 50
15 Mittwoch	Veit	Vitus		1	4 19	7 41	1 21	4 34	7 26	1 25
16 Donners.	Justina	Justina		0	4 19	7 41	1 56	4 34	7 27	2 2
17 Freitag	Volkmar	Rainer		1	4 19	7 42	2 34	4 34	7 27	2 42
18 Samstag	Arnulph	Marcellus		1	4 19	7 42	3 14	4 34	7 27	3 25
25.	**4. Sonntag nach Trinitatis.**			Evang.: Luk. 6, 36—42. Epist.: Röm. 8, 18—23.						Vom Splitter und Balken.
19 **Sonntag**	Gervasius	G. u. P.		1	4 19	7 43	4 0	4 34	7 28	4 11
20 Montag	Silverinus	Silver.		1	4 20	7 43	Aufg.	4 35	7 28	Aufg.
21 Dienstag	Albanus	Aloysius		1	4 20	7 43	8 28	4 35	7 28	8 18
22 Mittwoch	Paulinus	Paulinus		2	4 20	7 43	9 5	4 35	7 28	8 56
23 Donners.	Basilius	Edeltrudis		2	4 20	7 43	9 38	4 35	7 28	9 31
24 Freitag	Joh. d. Täuf.	Joh. d. T.		2	4 21	7 43	10 9	4 36	7 29	10 4
25 Samstag	Prosper	Prosper		2	4 21	7 44	10 38	4 36	7 29	10 34
26.	**5. Sonntag nach Trinitatis.**			Evang.: Luk. 5, 1—11. Epist.: 1. Petri 3, 8—15.						Von Petri Fischzug.
26 **Sonntag**	Jeremias	Joh. u. Paul		3	4 21	7 44	11 5	4 36	7 29	11 4
27 Montag	7 Schläfer	Ladisl.		3	4 22	7 44	11 33	4 37	7 29	11 35
28 Dienstag	Leo	Leo II.		3	4 22	7 44	Mrg.	4 37	7 29	Mrg
29 Mittwoch	Pet. u. Paul	Pet. u. Paul		3	4 23	7 43	12 3	4 37	7 29	12 6
30 Donners.	Pauli Geb.	Pauli Geb.		3	4 23	7 43	12 35	4 38	7 29	12 40

Mond-Wechsel.	Milwaukee. T. U. M.	St. Louis. T. U. M.
Neumond	5 7 46 M.	5 7 35 M.
Erstes Viertel	11 10 26 A.	11 10 15 A.
Vollmond	19 6 18 A.	19 6 7 A.
Letztes Viertel	27 8 30 A.	27 8 19 A.

Datum und Wochentage.	Verb. Evan. Kalender.	Katholischer Kalender.	Mond-Phasen.	Sonne zu spät.	Kalender für Milwaukee, Wis., Minn., Süd-Mich., Jowa, Nord-Ohio, Ind. u. Ills.			Kalender für St. Louis, Mo., Kansas, Col., Utah, Süd-Ohio, Indiа. u. Illinois.		
					Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Aufg. U. M.	Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Aufg. U. M.
1 Freitag	Theobald	Theobald		4	4 23	7 43	1 11	4 38	7 29	1 19
2 Samstag	MariäHmſ.	Mariä H.		4	4 24	7 43	1 54	4 39	7 29	2 3
27. 6. Sonntag nach Trinitatis.					Evang.: Matth. 5, 20—26. Epiſt.: Röm. 6, 3—11.			Von der Pharisäer Gerechtigkeit.		
3 **Sonntag**	Kornelius	Hyacinth		4	4 25	7 43	2 43	4 39	7 28	2 54
4 Montag	**Unabh.-E.**	Ulrich		4	4 25	7 43	3 40	4 40	7 28	3 31
5 Dienstag	Charlotte	Numer.		4	4 26	7 42	Untg.	4 40	7 28	Untg.
6 Mittwoch	Eſaias	Jeſaia		4	4 27	7 42	8 24	4 41	7 28	8 16
7 Donners.	Willibald	Willibald		5	4 27	7 42	9 6	4 42	7 28	9 0
8 Freitag	Kilian	Kilian		5	4 28	7 41	9 43	4 42	7 27	9 40
9 Samstag	Cyrillus	Cyrillus		5	4 29	7 41	10 18	4 43	7 27	10 17
28. 7. Sonntag nach Trinitatis.					Evang.: Mark. 8, 1—9. Epiſt.: Röm. 6, 19—23.			Jeſus ſpeiſet 4000 Mann.		
10 **Sonntag**	Jakobina	7 Brüder		5	4 29	7 40	10 51	4 44	7 26	10 52
11 Montag	Pius	Pius		5	4 30	7 40	11 24	4 44	7 26	11 28
12 Dienstag	Heinrich	Joh. G.		6	4 31	7 40	11 58	4 45	7 26	Mrg.
13 Mittwoch	Margar.	Margaret.		5	4 32	7 39	Mrg.	4 45	7 25	12 5
14 Donners.	Bonavent.	Bonavent.		6	4 32	7 39	12 35	4 46	7 25	12 43
15 Freitag	Angelika	Apoſtel Th.		6	4 33	7 38	1 15	4 47	7 25	1 24
16 Samstag	Ruth	M. v. B.		6	4 34	7 38	1 58	4 47	7 24	2 8
29. 8. Sonntag nach Trinitatis.					Evang.: Matth. 7, 15—23. Epiſt.: Röm. 8, 12—17.			Von den falſchen Propheten.		
17 **Sonntag**	Alexius	Alexius		6	4 34	7 37	2 45	4 48	7 24	2 57
18 Montag	Karolina	Friedericus		6	4 35	7 36	3 36	4 49	7 23	3 47
19 Dienstag	Rufina	Macrin.		6	4 36	7 35	Aufg.	4 49	7 22	Aufg.
20 Mittwoch	Elias	Ph. N.		6	4 37	7 34	7 41	4 50	7 22	7 33
21 Donners.	Paulina	Praxides		6	4 38	7 33	8 12	4 51	7 21	8 6
22 Freitag	Maria M.	Mar. Mag.		6	4 39	7 32	8 42	4 52	7 20	8 37
23 Samstag	Albertina	Apollinaris		6	4 40	7 32	9 9	4 52	7 20	9 8
30. 9. Sonntag nach Trinitatis.					Evang.: Luk. 16, 1—9. Epiſt.: 1. Kor. 10, 6—13.			Vom ungerechten Haushalter.		
24 **Sonntag**	Chriſtina	Chriſtina		6	4 42	7 30	9 37	4 53	7 19	9 37
25 Montag	Jakobus	Jakobus		6	4 43	7 30	10 6	4 54	7 18	10 8
26 Dienstag	Anna	Anna		6	4 44	7 28	10 36	4 55	7 17	10 40
27 Mittwoch	Martha	Pantal.		6	4 45	7 27	11 10	4 56	7 16	11 15
28 Donners.	Innocenz	Innoc.		6	4 46	7 26	11 47	4 57	7 15	11 56
29 Freitag	Olaf	Martha		6	4 47	7 25	Mrg.	4 58	7 14	Mrg.
30 Samstag	Walter	Abdon		6	4 48	7 24	12 32	4 59	7 13	12 41
31. 10. Sonntag nach Trinitatis.					Evang.: Luk. 19, 41—48. Epiſt.: 1. Kor. 12, 1—11.			Jeſus weint über Jeruſalem.		
31 **Sonntag**	Erneſtine	Ign. Loyola		6	4 48	7 23	1 24	4 59	7 12	1 34

Mond-Wechsel.	Milwaukee. T. U. M.	St. Louis. T. U. M.
Neumond	3 2 28 A.	3 2 17 A.
Erstes Viertel	10 8 24 M.	10 8 13 M.
Vollmond	18 9 38 M.	18 9 27 M.
Letztes Viertel	26 7 1 M.	26 6 50 M.

Datum und Wochentage.	Verb. Evan. Kalender.	Katholischer Kalender.	Mond-Phasen.	Sonne zu spät.	Kalender für Milwaukee, Wis., Minn., Süd-Mich., Iowa, Nord-Ohio, Ind. u. Ills.			Kalender für St. Louis, Mo., Kansas, Col., Utah, Süd-Ohio, India. u. Illinois.		
					Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Aufg. U. M.	Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Aufg. U. M.
1	Montag	Petri Kett.	Petri Kett.	6	4 49	7 22	2 24	5 0	7 11	2 35
2	Dienstag	Gustav	Portiunc.	6	4 51	7 21	3 31	5 1	7 10	3 41
3	Mittwoch	Lydia	St. E.	6	4 52	7 19	Untg.	5 2	7 9	Untg.
4	Donners.	Gamaliel	Domin	6	4 53	7 18	7 38	5 3	7 8	7 33
5	Freitag	Oswald	Maria Sch.	6	4 54	7 17	8 15	5 4	7 7	8 13
6	Samstag	Verkl. Chr.	Verkl. Chr.	6	4 55	7 16	8 50	5 5	7 6	8 50
32. 11. Sonntag nach Trinitatis.			Evang.: Luk. 18, 9—14. Epist.: 1. Kor. 15, 1—10.					Vom Pharisäer und Zöllner.		
7	**Sonntag**	Afra	Cajet.	6	4 56	7 15	9 25	5 6	7 5	9 27
8	Montag	Kyriacus	Kyriacus	6	4 57	7 13	10 0	5 7	7 4	10 4
9	Dienstag	Romanus	Roman	5	4 58	7 12	10 36	5 8	7 3	10 43
10	Mittwoch	Laurentius	Lauren	5	4 59	7 11	11 15	5 9	7 1	11 24
11	Donners.	Hermann	Tiburtius	5	5 0	7 10	11 57	5 9	7 1	Mrg.
12	Freitag	Klara	Klara	5	5 1	7 8	Mrg.	5 10	6 59	12 8
13	Samstag	Siegbert	Hippolytus	5	5 2	7 6	12 43	5 11	6 58	12 54
33. 12. Sonntag nach Trinitatis.			Evang.: Mark. 7, 31—37. Epist.: 2. Kor. 3, 4—11.					Vom Taubstummen.		
14	**Sonntag**	Eusebius	Norbert	5	5 4	7 5	1 32	5 12	6 57	1 44
15	Montag	Maria H.	**Mar. H.**	4	5 5	7 3	2 25	5 13	6 55	2 35
16	Dienstag	Isaak	Rochus	4	5 6	7 2	3 20	5 14	6 54	3 59
17	Mittwoch	Auguste	Liberat	4	5 7	7 0	4 16	5 14	6 53	4 25
18	Donners.	Agapetus	Helena	4	5 8	6 59	Aufg.	5 16	6 51	Aufg.
19	Freitag	Sebaldus	Sebaldus	4	5 9	6 57	7 14	5 16	6 50	7 11
20	Samstag	Bernhard	Bernhard	3	5 10	6 56	7 42	5 17	6 49	7 41
34. 13. Sonntag nach Trinitatis.			Evang.: Luk. 10, 23—37. Epist.: Gal. 3, 15—22.					Vom barmherzigen Samariter.		
21	**Sonntag**	Bonosius	Benno	3	5 11	6 54	8 10	5 18	6 47	8 11
22	Montag	Symphor	Timotheus	3	5 12	6 53	8 40	5 19	6 46	8 43
23	Dienstag	Zachäus	Phil. Ben.	3	5 13	6 51	9 11	5 20	6 44	9 17
24	Mittwoch	Bartholom.	Bartholom.	2	5 14	6 49	9 47	5 21	6 43	9 54
25	Donners.	Ludwig	Ludwig	2	5 16	6 48	10 28	5 22	6 41	10 37
26	Freitag	Samuel	Zephyr	2	5 17	6 46	11 14	5 23	6 40	11 25
27	Samstag	Natalie	Rufus	2	5 18	6 44	Mrg.	5 24	6 38	Mrg.
35. 14. Sonntag nach Trinitatis.			Evang.: Luk. 17, 11—19. Epist.: Gal. 5, 16—24.					Von den zehn Aussätzigen.		
28	**Sonntag**	Augustin	Augustus	1	5 19	7 43	12 9	5 25	6 37	12 20
29	Montag	Joh. Enth.	Joh. Enth.	1	5 20	6 41	1 11	5 26	6 36	1 21
30	Dienstag	Benjamin	Rosa	1	5 21	6 40	2 19	5 26	6 34	2 28
31	Mittwoch	Rebekka	Raimund	0	5 22	6 38	3 32	5 27	6 33	3 39

Mond-Wechsel.	Milwaukee. T. U. M.	St. Louis. T. U. M.
Neumond	1 9 43 A.	1 9 32 A.
Erstes Viertel	8 9 40 A.	8 9 29 A.
Vollmond	17 1 30 M.	17 1 19 M.
Letztes Viertel	24 3 28 A.	24 3 17 A.

Datum und Wochentage.	Verb. Evan. Kalender.	Katholischer Kalender.	Mond-Phasen.	Sonne zu früh.	Kalender für Milwaukee, Wis., Minn., Süd-Mich., Iowa, Nord-Ohio, Ind. u. Ills.			Kalender für St. Louis, Mo., Kansas, Col., Utah, Süd-Ohio India. u. Illinois.		
					Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Aufg. U. M.	Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Aufg. U. M.
1	Donners.	Aegidius	Aegid.	♐	F 5 23	6 36	4 46	5 28	6 32	4 51
2	Freitag	Elisa	Absal.	♐	0 5 24	6 34	Untg.	5 29	6 30	Untg.
3	Samstag	Hildegard	Manssuetus	♐	1 5 25	6 33	7 20	5 30	6 28	7 22

36. 15. Sonntag nach Trinitatis.

Evang.: Matth. 6, 24—34. Epist.: Gal. 5, 25—6.10. Vom ungerechten Mammon.

4	**Sonntag**	Mose	Rosalie	♐	1	5 26	6 31	7 57	5 31	6 27	8	1
5	Montag	**Arbeitertag**	Laurentius	♐	1	5 28	6 29	8 33	5 32	6 25	8	40
6	Dienstag	Magnus	**Schutzengel**	♐	2	5 29	6 27	9 13	5 33	6 23	9	21
7	Mittwoch	Regina	Regina	♑	2	5 30	6 25	9 54	5 33	6 22	10	4
8	Donners.	Mar. Geb.	**M. G.**	♑	2	5 31	6 23	10 40	5 35	6 20	10	51
9	Freitag	Gorgonius	Gorg.	♑	3	5 32	6 22	11 28	5 35	6 19	11	39
10	Samstag	Pulcheria	Nic. v. T.	♑	3	5 33	6 20	Mrg.	5 36	6 17	Mrg.	

37. 16. Sonntag nach Trinitatis.

Evang.: Luk. 7, 11—17. Epist.: Ephes. 3, 13—21. Vom Jüngling zu Nain.

11	**Sonntag**	Protus	Protus	♑	3	5 34	6 18	12 20	5 37	6 15	12	31
12	Montag	Ottilie	Guido	♒	4	5 35	6 17	1 14	5 38	6 14	1	24
13	Dienstag	Amatus	Maternus	♒	4	5 36	6 15	2 9	5 39	6 12	2	18
14	Mittwoch	Cyprian	† **Erh.**	♒	4	5 37	6 13	3 6	5 40	6 11	3	13
15	Donners.	Nikodemus	Nikodemus	♓	5	5 39	6 11	4 3	5 41	6 9	4	8
16	Freitag	Euphemia	Kornel.	♓	5	5 40	6 9	5 1	5 42	6 7	5	4
17	Samstag	Lambert	Lamb.	♓	5	5 41	6 8	Aufg.	5 43	6 6	Aufg.	

38. 17. Sonntag nach Trinitatis.

Evang.: Luk. 14, 1—11. Epist.: Ephes. 4, 1—6. Vom Wassersüchtigen.

18	**Sonntag**	Siegfried	Thos. v. V.	♈	6	5 42	6 6	6 43	5 43	6 5	6	46
19	Montag	Januarius	Januarius	♈	6	5 43	6 4	7 14	5 44	6 3	7	19
20	Dienstag	Emanuel	Eustachius	♈	7	5 44	6 3	7 49	5 45	6 2	7	56
21	Mittwoch	Quatember	**Quatemb.**	♈	7	5 45	6 1	8 28	5 46	6 0	8	36
22	Donners.	Moritz	Moritz	♉	7	5 46	5 59	9 12	5 47	5 59	9	22
23	Freitag	Thekla	Thekla	♉	8	5 47	5 57	10 2	5 48	5 57	10	13
24	Samstag	Gerhard	Joh. E.	♉	8	5 48	5 55	11 0	5 49	5 55	11	11

39. 18. Sonntag nach Trinitatis.

Evang.: Matth. 22, 34—46. Epist.: 1. Kor. 1, 4—9. Vom größten Gebot.

25	**Sonntag**	Kleophas	Kleophas	♉	8	5 50	5 53	Mrg.	5 50	5 53	Mrg	
26	Montag	Emanuel	Cyprianus	♊	9	5 51	5 51	12 3	5 51	5 52	12	13
27	Dienstag	Kosmos	Kosmos	♊	9	5 52	5 49	1 12	5 52	5 50	1	20
28	Mittwoch	Wenzel	Wenzel	♊	9	5 53	5 47	2 23	5 53	5 48	2	29
29	Donners.	Michaelis	**Michaelis**	♊	10	5 55	5 46	3 36	5 54	5 47	3	40
30	Freitag	Hieronym.	Hieronym.	♋	10	5 56	5 44	4 49	5 54	5 45	4	51

Mond-Wechsel.	Milwaukee.	St. Louis.
Neumond	1 6 36 M.	1 6 25 M.
Erstes Viertel	8 2 22 A.	8 2 11 A.
Vollmond	16 5 10 A.	16 4 59 A.
Letztes Viertel	23 10 42 A.	23 10 31 A.
Neumond	30 5 49 A.	30 5 38 A.

Datum und Wochentage.	Verb. Evan. Kalender.	Katholischer Kalender.	Mond-Phasen.	Sonne zu früh.	Kalender für Milwaukee, Wis., Minn., Süd-Mich., Iowa, Nord-Ohio, Ind. u. Ills. Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Aufg. U. M.	Kalender für St. Louis, Mo., Kansas, Col. Utah, Süd-Ohio Indta. u. Illinois. Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Aufg. U. M.
1 Samstag	Remigius	Remigius		10	5 57	5 43	Untg.	5 55	5 44	Untg.
40. 19. Sonntag nach Trinitatis.				Evang.: Matth. 9, 1—8. Epist.: Ephes. 4, 22—28.					Vom Gichtbrüchigen.	
2 **Sonntag**	Vollrad	Leodeg.		11	5 57	5 41	6 26	5 56	5 43	6 32
3 Montag	Jairus	Kandid		11	5 59	5 39	7 5	5 57	5 41	7 13
4 Dienstag	Franziskus	Franziskus		11	6 0	5 37	7 48	5 57	5 40	7 56
5 Mittwoch	Placidus	Placidus		12	6 1	5 35	8 32	5 59	5 38	8 43
6 Donners.	Fides	Bruno		12	6 2	5 33	9 21	5 59	5 36	9 32
7 Freitag	Amalia	Rosenkranzf		12	6 4	5 32	10 12	6 1	5 35	10 23
8 Samstag	Pelagia	Brigitta		12	6 4	5 30	11 6	6 1	5 33	11 16
41. 20. Sonntag nach Trinitatis.				Evang.: Matth. 22, 1—14. Epist.: Ephes. 5, 15—21.					Vom hochzeitlichen Kleide.	
9 **Sonntag**	Dionysius	Dionys		13	6 6	5 29	Mrg.	6 3	5 32	Mrg.
10 Montag	Gareon	Fr. Bo.		13	6 7	5 27	12 1	6 4	5 30	12 10
11 Dienstag	Burkhard	Gummar		13	6 8	5 25	12 57	6 5	5 29	1 4
12 Mittwoch	Kolumbus	Maximilian		13	6 9	5 24	1 54	6 6	5 27	2 0
13 Donners.	Eduard	Eduard		14	6 10	5 22	2 52	6 7	5 25	2 55
14 Freitag	Calixtus	Calixtus		14	6 12	5 20	3 50	6 8	5 24	3 51
15 Samstag	Aurelia	Theresia		14	6 13	5 18	4 49	6 9	5 23	4 49
42. 21. Sonntag nach Trinitatis.				Evang.: Joh. 4, 47—54. Epist.: Ephes. 6, 10—17.					Von des Königischen Sohn.	
16 **Sonntag**	Gallus	Gallus		14	6 14	5 17	5 50	6 10	5 21	5 47
17 Montag	Hedwig	Hedwig		15	6 16	5 15	Aufg.	6 11	5 19	Aufg.
18 Dienstag	Lukas	**Luk. Ev.**		15	6 17	5 13	6 28	6 12	5 18	6 36
19 Mittwoch	Ptolomäus	Peter v. Al.		15	6 18	5 12	7 11	6 13	5 17	7 20
20 Donners.	Wendelin	Wendelin		15	6 19	5 10	8 0	6 14	5 16	8 10
21 Freitag	Ursula	Ursula		15	6 20	5 9	8 54	6 14	5 15	9 5
22 Samstag	Kordula	Kordula		15	6 21	5 7	9 55	6 15	5 13	10 6
43. 22. Sonntag nach Trinitatis.				Evang.: Matth. 18, 23—35. Epist.: Phil. 1, 3—11.					Von des Königs Rechnung.	
23 **Sonntag**	Severin	Kapistr		16	6 23	5 6	11 1	6 18	5 12	11 10
24 Montag	Salome	Raph.		16	6 24	5 4	Mrg.	6 17	5 11	Mrg.
25 Dienstag	Wilhelmine	Krispin		16	6 25	5 3	12 9	6 19	5 9	12 16
26 Mittwoch	Amandus	Evaristus		16	6 26	5 1	1 20	6 20	5 8	1 24
27 Donners.	Sabina	Florentius		16	6 28	5 0	2 30	6 21	5 7	2 33
28 Freitag	Sim. u. Jud.	**Sim. u. J.**		16	6 29	4 58	3 41	6 22	5 5	3 41
29 Samstag	Engelhard	Narcissus		16	6 30	4 57	4 52	6 23	5 4	4 49
44. 23. Sonntag nach Trinitatis.				Evang.: Matth. 22, 15—22. Epist.: Phil. 3, 17—21.					Vom Zinsgroschen.	
30 **Sonntag**	Klaudius	Serap.		16	6 31	4 55	6 1	6 24	5 3	5 56
31 Montag	**Ref.-Fest**	Wolfg.		16	6 32	4 55	7 8	6 25	5 2	7 1

Mond-Wechsel.	Milwaukee. T. U. M.	St. Louis. T. U. M.
Erstes Viertel	7 10 4 M.	7 9 53 M.
Vollmond	15 7 49 M.	15 7 38 M.
Letztes Viertel	22 5 51 M.	22 5 40 M.
Neumond	29 7 36 M.	29 7 25 M.

Datum und Wochentage.	Verb. Evan. Kalender.	Katholischer Kalender.	Mond-Phasen.	Sonne zu früh.	Kalender für Milwaukee, Wis., Minn., Süd-Mich., Jowa, Nord-Ohio, Ind. u. Ills. Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Aufg. U. M.	Kalender für St. Louis, Mo., Kansas, Col. Utah, Süd-Ohio, India. u. Illinois. Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Aufg. U. M.
1 Dienstag	Aller Heil.	**Aller Heil.**		16	6 34	4 53	6 23	6 26	5 0	6 32
2 Mittwoch	Aller Seel.	**Aller Seel.**		16	6 35	4 52	7 10	6 28	4 59	7 20
3 Donners.	Hubert	Malachias		16	6 36	4 50	8 1	6 29	4 58	8 12
4 Freitag	Emmerich	K. Borrom.		16	6 38	4 49	8 55	6 30	4 57	9 5
5 Samstag	Malachias	Zacharias		16	6 39	4 48	9 50	6 31	4 56	9 59
45. 24. Sonntag nach Trinitatis.					Evang.: Matth. 9, 18—26. Epist.: Kolos. 1, 9—14.			Von Jairi Töchterlein.		
6 **Sonntag**	Leonhard	Leonh.		16	6 40	4 46	10 47	6 32	4 55	10 54
7 Montag	Willibrod	Engelb.		16	6 42	4 45	11 43	6 33	4 54	11 49
8 Dienstag	Gottfried	4 gekr. M.		16	6 43	4 44	Mrg.	6 34	4 53	Mrg.
9 Mittwoch	Theodor	Theodorus		16	6 45	4 43	12 40	6 35	4 52	12 44
10 Donners.	Mart. Luth.	And. Av.		16	6 46	4 42	1 38	6 36	4 51	1 40
11 Freitag	Martinus	Martin B.		16	6 47	4 41	2 37	6 37	4 51	2 37
12 Samstag	Jonas	Martin P.		16	6 48	4 40	3 37	6 38	4 50	3 35
46. 25. Sonntag nach Trinitatis.					Evang.: Matth. 24, 15—26. Epist.: 1. Thess. 4, 13—18.			Vom Greuel der Verwüstung.		
13 **Sonntag**	Eugen	Stanislaus		16	6 49	4 39	4 38	6 39	4 49	4 34
14 Montag	Levinus	Josaph		15	6 51	4 38	5 41	6 40	4 48	5 35
15 Dienstag	Leopold	Gertr.		15	6 52	4 37	Aufg.	6 41	4 47	Aufg.
16 Mittwoch	Ottomar	Othmar		15	6 53	4 36	5 53	6 43	4 47	6 3
17 Donners.	Hugo	Gregor		15	6 55	4 35	6 47	6 44	4 46	6 58
18 Freitag	Otto	Odo		15	6 56	4 34	7 48	6 45	4 45	7 58
19 Samstag	Elisabeth	Elisabeth		15	6 57	4 33	8 53	6 46	4 44	9 2
47. 26. Sonntag nach Trinitatis.					Evang.: Matth. 25, 31—46. Epist.: 2. Petri 3, 3—14.			Vom jüngsten Gericht.		
20 **Sonntag**	Aemilia	Felix v. V.		14	6 58	4 33	10 1	6 47	4 44	10 9
21 Montag	Columban	Mar. Opf.		14	6 59	4 32	11 10	6 48	4 43	11 16
22 Dienstag	Cäcilie	Cäcilie		14	7 0	4 31	Mrg.	6 49	4 42	Mrg.
23 Mittwoch	Klemens	Klem.		14	7 2	4 31	12 20	6 51	4 42	12 23
24 Donners.	**Dankfagst.**	Dankfag.		13	7 3	4 30	1 29	6 52	4 41	1 30
25 Freitag	Katharina	Katharina		13	7 4	4 29	2 38	6 53	4 41	2 36
26 Samstag	Konrad	Konrad		13	7 5	4 29	3 46	6 54	4 40	3 42
48. 1. Advent-Sonntag.					Evang.: Matth. 21, 1—9. Epist.: Röm. 13, 11—14.			Jesu Einzug in Jerusalem.		
27 **Sonntag**	Lothar	Barlaam		12	7 7	4 28	4 53	6 55	4 40	4 46
28 Montag	Günther	Rufus		12	7 8	4 28	5 38	6 56	4 40	5 49
29 Dienstag	Noah	Saturn		12	7 9	4 27	Untg.	6 57	4 39	Untg.
30 Mittwoch	Andreas	Andreas		11	7 10	4 27	5 49	6 58	4 39	6 0

Mond-Wechsel.	Milwaukee. T. U. M.	St. Louis. T. U. M.
Erstes Viertel	7 7 30 M.	7 7 19 M.
Vollmond	14 9 1 A.	14 8 50 A.
Letztes Viertel	21 2 4 A.	21 1 53 A.
Neumond	28 11 49 A.	28 11 38 A.

Datum und Wochentage.	Verb. Evan. Kalender.	Katholischer Kalender.	Mond-Phasen.	Sonne zu früh.	Kalender für Milwaukee, Wis., Minn., Süd-Mich., Jowa, Nord-Ohio, Ind. u. Jll. Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Aufg. U. M.	Kalender für St. Louis, Mo., Kansas, Col., Utah, Süd-Ohio, India. u. Illinois. Son. Aufg. U. M.	Son. Untg. U. M.	Mond Aufg. U. M.
1	Donners.	Natalia		11	7 11	4 26	6 42	6 59	4 39	6 53
2	Freitag	Aurelia		11	7 13	4 26	7 38	7 0	4 38	7 48
3	Samstag	Sophonias		10	7 14	4 26	8 34	7 1	4 38	8 43
49.	**2. Advent-Sonntag.**				Evang.: Luk. 21, 25—36. Epist.: Röm. 15, 4—13.			Von den Zeichen am Himmel.		
4	**Sonntag**	Barbara	Barbara	10	7 15	4 25	9 31	7 2	4 38	9 38
5	Montag	Abigail	Sabas	9	7 16	4 25	10 28	7 3	4 38	10 34
6	Dienstag	Nikolaus	Nikol.	9	7 17	4 25	11 26	7 4	4 38	11 28
7	Mittwoch	Agathon	Ambr.	8	7 18	4 25	Mrg.	7 4	4 38	Mrg.
8	Donners	Eucharius	**Mar. Cm.**	8	7 19	4 25	12 24	7 5	4 38	12 23
9	Freitag	Joachim	Leokadia	8	7 20	4 25	1 22	7 6	4 38	1 20
10	Samstag	Judith	Eulalia	7	7 20	4 25	2 21	7 7	4 39	2 18
50.	**3. Advent-Sonntag.**				Evang.: Matth. 11, 2—10. Epist.: 1. Kor. 4, 1—5.			Johannes im Gefängnis.		
11	**Sonntag**	Damasius	Damasius	7	7 21	4 25	3 23	7 8	4 39	3 18
12	Montag	Epimachus	Epimachus	6	7 22	4 25	4 27	7 8	4 39	4 19
13	Dienstag	Lucie	Lucia	6	7 23	4 25	5 30	7 9	4 39	5 21
14	Mittwoch	Quatember	**Quat.**	5	7 24	4 25	6 34	7 10	4 39	6 23
15	Donners.	Ignatius	Valer.	5	7 24	4 26	Aufg.	7 10	4 40	Aufg.
16	Freitag	Adelheid	Eusebius	4	7 25	4 26	6 39	7 11	4 40	6 49
17	Samstag	Lazarus	Lazarus	4	7 26	4 26	7 49	7 12	4 40	7 57
51.	**4. Advent-Sonntag**				Evang.: Joh. 1, 19—28. Epist.: Phil. 4, 4—7.			Das Zeugnis des Johannes.		
18	**Sonntag**	Dignus	Wunibald	8	7 26	4 27	8 59	7 12	4 41	9 6
19	Montag	Nemisius	Adjutus	3	7 27	4 27	10 10	7 13	4 41	10 14
20	Dienstag	Ammon	Dominikus	2	7 28	4 27	11 21	7 14	4 41	11 22
21	Mittwoch	Thomas	Thom.	2	7 28	4 28	Mrg.	7 14	4 42	Mrg.
22	Donners.	Beata	Zeno	1	7 29	4 28	12 30	7 15	4 42	12 28
23	Freitag	Dagobertus	Viktoria	1	7 29	4 29	1 37	7 15	4 43	1 33
24	Samstag	Adam u. Ev.	Adam u. Ev.	F	7 30	4 30	2 43	7 16	4 44	2 37
52.	**Christfest.**				Evang.: Luk. 2, 6—7. Epist.: Gal. 4, 1—7.			Von der Geburt Christi.		
25	**Sonntag**	**Hl. Christt.**	**Hl. Christt.**	S	7 30	4 30	3 48	7 16	4 44	3 40
26	Montag	**Stephanus**	**Stephanus**	1	7 30	4 31	4 49	7 16	4 45	4 40
27	Dienstag	Joh. d. Ev.	Joh. d. Ev.	1	7 31	4 31	5 47	7 17	4 45	5 37
28	Mittwoch	Unsch. Kdl.	Un. Kd.	2	7 31	4 32	6 40	7 17	4 46	6 29
29	Donners.	Jonathan	Thom.	2	7 31	4 33	Untg.	7 17	4 47	Untg.
30	Freitag	David	David	3	7 32	4 33	6 23	7 18	4 47	6 33
31	Samstag	Silvester	Silvester	3	7 32	4 34	7 20	7 18	4 48	7 28

Ehrfurcht und Vertrauen.

Die alten Griechen priesen es als eine Wohltat der Götter, daß die Götter die Zukunft vor dem Blick der Menschen verhüllt hätten. Auch Jesus warnt seine Jünger, mit sorgenden Gedanken über den heutigen Tag hinaus in die Zukunft vorzudringen und zur Last von heute gleich auch noch die von morgen hinzuzufügen; „es ist genug, daß ein jeglicher Tag seine eigene Plage habe."

So lähmend es aber auch für uns wäre, würden wir immer von weitem schon die Trübsale erblicken, denen wir langsam, doch unabwendbar entgegenwandern, so beseligend ist es, nach überstandenen Trübsalen, den Sinn derselben nun erfassend, ihres Segens jetzt teilhaftig, auf den schweren, dunklen Weg zurückzublicken, den wir—ach, wie verzagt und angstvoll! — durchmessen haben. So lehrte einst Jesus, der Auferstandene, die Emmauswanderer seinen Leidens- und Kreuzesweg betrachten. „Mußte nicht Christus solches leiden und zu seiner Herrlichkeit eingehen?" Durch das entsetzliche Ereignis, in welchem der Hölle aller Raum freigegeben schien, ging ein göttliches Müssen, das die Propheten ahnten, wenn auch nicht verstanden, und das nun in der „Herrlichkeit" des Menschensohnes seine Rechtfertigung findet.

Die Glaubensbefestigung, die Jesus damit seinen Jüngern geben wollte, ist uns jetzt in dieser Zeit der allgemeinen Auflösung ganz besonders nötig. Es gibt jetzt auf Erden nichts mehr, das nicht in Frage gestellt wäre. Der Krieg hat diese Welt in eine ungeheure Brandstätte verwandelt; die Ueberlebenden stehen jetzt davor und streiten, ob, was noch steht, gestützt, und was zusammengebrochen ist, wieder aufgebaut werden soll, oder ob man nicht richtiger alles zusammenschlagen und dann nach völlig anderen Plänen das Ganze neu bauen sollte. Dadurch wird die allgemeine Unsicherheit und Verwirrung trostlos groß. Alles, was überhaupt im Menschen ist, steigert sich jetzt, entfesselt sich, bricht ungebändigt ans Tageslicht hervor und wirkt sich hemmungslos aus. Dabei geht es dann immer so, daß das Gewalttätige, das Zuchtlose, daß Selbstsucht und rücksichtslose Gier, Neid und Haß das Geschehen zu dirigieren und das Feld zu behaupten scheinen, während das Göttliche in der Welt und im Menschen sich ins Verborgene zurückzieht und schweigt. Das geschah nie so wider alle Vernunft und Gerechtigkeit wie auf Golgatha. Nicht als ob so Rohes, Grausames und Unge-

rechtes sonst nie geschehen wäre. Aber weil es sonst nie an einem geschah, wie dort: an dem, in welchem das Göttliche Mensch geworden war und in welchem die Menschheit ihre Bestimmung und ihr Ziel leibhaftig vor sich sah.

Es ist uns Hilfe, in schweren, rätselvollen Zeitläuften daran zu denken, daß einst auch Jesu Weg, der in der Herrlichkeit endete, zuvor in entsetzliches Dunkel sich verlor und daß auch ihm Gottes Walten und Geschehenlassen wie ein unbegreifliches Verhängnis erschien. „Vater, ist's möglich, so gehe dieser Kelch von mir," und wiederum: „Vater, ist's nicht möglich, daß dieser Kelch von mir gehe, ich trinke ihn denn, so geschehe dein Wille." Seltsame, befremdende Worte und Gedanken, denen wir da begegnen! Seltsam und befremdend an sich schon, seltsam und befremdend vollends in Jesu Munde! Möglich oder unmöglich dem allmächtigen Gott, dem Vater, dem allezeit und unbedingt zu vertrauen Jesus doch seine Jünger gelehrt hat! Möglich oder unmöglich menschlicher Macht, menschlicher Bosheit gegenüber! Gab es denn auch für Gottes Macht und Möglichkeiten Grenzen? Existierte denn ein Müssen, dem selbst der Allmächtige unterworfen war? Die innere Welt Jesu glich sonst einem Lande, über dem ein ewig blauer Himmel sich wölbte und auf welches täglich Gottes Sonne ihr reines, gutes Licht in strahlender Fülle niedersandte. Nun bedeckten schauerliche, schwarze Wolken diesen Himmel ganz und gar. Und wo sonst die Seele des Sohnes den Willen des Vaters stets rasch und klar erkannt und dann auch in freudigem Gehorsam alsbald ergriffen hatte, da rang jetzt das angefochtene Heilandsherz wie vor einem rätselhaften Verhängnis, wie vor einem furchtbaren Müssen, das alle Hoffnungen niedertrat.

Ja, wenn selbst für Jesus solche Stunden kamen, ist's dann verwunderlich, wenn vollends uns zuzeiten Gottes Weg sich verbirgt und Gottes Walten zum unbegriffenen Rätsel wird? Was will das, was wir, in stiller Nachtstunde ans Fenster tretend und zu den schimmernden Sternen unsere Augen erhebend, mit unserem Blick zu umspannen und zu erfassen vermögen, doch sagen im Vergleich zu dem unermeßlichen Weltall, in dem auch der Riesenball der Sonne nur wie ein winziges Stäubchen schwebt? So verhält es sich mit dem, was unser Denken und Verstehen von Gottes Plan und Weg zu erfassen vermag. Ja hier, wo nicht unwandelbar nach ewigen Gesetzen die Gestirne in ihren erhabenen Bahnen kreisen, sondern wo wieder und wieder menschliche Unvernunft gegen alle Vernunft sich erhebt, menschliche Sünde die Gesetze Gottes mit Füßen tritt, menschliche Bosheit verwirrend, entweihend, verderbend in Gottes Plan hereinbricht, hier, wo wir alle mitverwirren, mitentweihen, mitverderben und darum auch mitverwirrt, mitentweiht, mitverdorben sind, hier kann es schon gar nicht anders sein, als daß sich Gottes Spur und Weg uns oft gänzlich verbirgt! Verwirrt und verwirrend haben wir dann auch nur noch Verwirrung vor uns, um uns und in uns. Und wenn ein so erleuchteter Geist wie Paulus von seiner Erkenntnis sagt: „Jetzt schauen wir alles wie in einem Spiegel in rätselhafter Gestalt," wie muß es dann erst mit unserem Erkennen bestellt sein? So, wie Jesus einmal sagt: „Wenn nun das

Licht, das in dir ist, Finsternis ist, wie groß wird dann die Finsternis sein!"

Aber auch wenn wir erleuchtet wären wie ein Apostel, die Anfechtungen und Dunkelheiten könnten uns nicht erspart bleiben. In dieser Welt erschienen selbst Jesu, der mit dem Vater eins war, die Gedanken des Vaters wie ein unbegreifliches Verhängnis. Wie haben wir das nur so völlig vergessen können? Wir gebärdeten uns, als wären wir des lieben Gottes Duzbrüder und sachverständige Kollegen. Wir liefen umher und machten uns wichtig, als könnten wir jedermann Gottes Weisheit und Plan nur so aufzeigen. Wir meinten, an jedes Geschehnis und jedes Schicksal wie an die Gegenstände in einem Museum unsere Zettelchen heften zu können mit unseren gnädigen Lobsprüchen und unseren liebloſen Richterspröchlein. Wir vergaßen aber ganz und gar die schickliche Distanz. Wir nahmen unser armseliges Kerzenstümpfchen und meinten, mit dieser Lichtquelle alles ableuchten zu können und alles aufhellen zu müssen. Nun läßt uns Gott im Nebel stecken; wohlan, jetzt laßt uns ableuchten und aufhellen! Nun schiebt er uns in die richtige Distanz; wohlan, laßt uns jetzt die Augen aufreißen und die Hände ausstrecken und die Beine in Bewegung setzen und sehen, wie weit das alles langt!

Will's Gott, so geht uns nun aber endlich eines wieder auf: dies, daß Gott das Recht auf Ehrfurcht von uns hat. Ehrfurcht haben heißt, sich bewußt sein, wer er ist und wer wir sind. Er alles, wir nichts; er der ewige Gott, von dem und durch den und zu dem alle Dinge sind, und wir ohnmächtige Geschöpfe, da, wenn er will, und will er nicht mehr, auch nicht mehr da; er, der Unerforschliche, der in einem Lichte wohnt, da niemand zukommen kann, der unendliche Geist, der alles dachte, alles schuf, alles weiß, und wir Wesen, die nicht einmal sich selbst rechtschaffen und ehrlich zu kennen imstande sind, die aber wahrlich er kennt. Was nehmen wir uns denn heraus, aufzubegehren, weil wir ihn nicht verstehen? Meinen wir denn, Gott müsse das Göttliche menschlich tun, müsse die Welt regieren und die Geschichte lenken, wie wir tagtäglich in unseren kleinen Kreisen uns drehen? Soll er denn sein unermeßliches Meer in unseren lächerlich winzigen Töpfchen unterbringen? Laßt uns der Ehrfurcht und der Demut nicht länger vergessen und mit Hiob sprechen: „Ja, ich weiß gar wohl, daß es also ist, und daß ein Mensch nicht gerechtfertigt bestehen mag gegen Gott. Hat er Lust, mit ihm zu hadern, so kann er ihm auf tausend nicht eins antworten. Darum bekenne ich, daß ich unweislich geredet habe, das mir zu hoch ist und ich nicht verstehe."

Gerade darum aber, weil Gott hoch erhaben ist über all unser Denken und Begreifen, ist er auch vertrauenswürdig hoch über alles menschliche Maß hinaus. Wäre er — wir reden töricht — wie unsereiner oder nur ein wenig mehr als unsereiner, wie könnten wir ihm vertrauen? Täte er, was wir nicht verstehen könnten, wir müßten in Angst zittern, daß er nun — nicht Unverständliches, aber — Unverständiges tue. Nun aber ist er unendlich erhaben über alle unsere Begriffe und eben darum auch unendlich vertrauenswürdig über alle

menschliche Vertrauenswürdigkeit. Ihm gebührt bedingungsloses, völliges Vertrauen. So stand Jesus zu ihm. Auch in Gethsemane. Die Klarheit seines Blickes auf den Vater war dort wohl getrübt; aber das Vertrauen seines Herzens auf den Vater war ungeschwächt und unerschüttert. Auf allem lag Nacht; aber eines leuchtete hell: „Nicht mein, sondern dein Wille geschehe!"

Nun müssen auch wir lernen, zu glauben, ohne zu sehen, und zu vertrauen, ohne zu verstehen, drauflos zu glauben, drauflos zu vertrauen. Wir wollen jetzt tragen und leiden, was Gott geschehen läßt. Wir wollen auch in dieser Zeit, so gut wir's vermögen, unsere Pflicht tun, wie Gewissen und Ueberzeugung sie uns zeigen. Aber vor allem und in allem auf Gott vertrauen, fest, beharrlich, völlig, bedingungslos.

Wir wollen es tun ohne viele und laute Worte. Und wird's uns dann so zuteil, daß wir mitten in der allgemeinen Haltlosigkeit doch Halt haben, mitten in der allgemeinen Verzagtheit doch Zuversicht besitzen, wo alles klagt und anklagt, still und getrost, milde, gütig und geduldig bleiben, dann wird wohl da und dort sich einer wundern und fragen: „Warum seid ihr so?" Und dann wollen wir ihm bekennen: „Weil wir vertrauen; weil wir gewiß sind, daß durch alle Verwirrung und Torheit, Not und Schuld der Menschen doch Gottes großes, heiliges und heilsames Müssen geht."

Und frägt er: „Worauf gründet ihr ein so unvernünftiges und bedingungsloses Vertrauen?" so nennen wir ihm in innigster Dankbarkeit den teuerwertesten Namen, den Namen Jesus Christus, und weisen ihn hin auf das furchtbarste und zugleich seligste Geheimnis, auf das Kreuz. Und will er dazu noch eine Erklärung, so sagen wir ihm: Da gibt's nur eine: Probier's auch du! Oeffne auch du deine Seele diesem Manne! Gib auch du dein Herz in völliges Vertrauen auf seinen und auf deinen, auf unser aller Gott und Vater hin! Dann erlebst du es, daß in diesem Vertrauen eine Gottesmacht lebt, die allen bitteren Geschehnissen, allem schmerzlichen Leid, ja aller das Leben verheerenden Schuld das tödliche Gift wegnimmt und dafür in alles verwandelnde Segenskraft bringt. Und nun fängt's an, an einzelnen Stellen erst, und dann geht's über aufs ganze Schicksal, auf alles Geschehen: durch Leiden zur Herrlichkeit, durch Trübsal ins Himmelreich, durch Nacht zum Licht! (G. B.)

Wortlose Predigten.

Eine wortlose Heidenpredigt.

Ein amerikanischer Lehrer wurde in Japan an einer heidnischen höheren Schule angestellt unter der Bedingung, in den Unterrichtsstunden kein Wort vom Christentum zu erwähnen. Er versprach es und hielt Wort. Er sagte nichts vom Christentum. Aber die jungen heidnischen Studenten sahen den christlichen Wandel ihres Lehrers. Die-

ser Wandel mit seinem Frieden, seiner Liebe, seinem heiligen Ernst und seiner Freude machte solch tiefen Eindruck auf die jungen Leute, daß sie sich heimlich in einem kleinen Wäldchen versammelten und ihre Namen unterschrieben, um sich vom Götzendienst loszusagen. Fünfundzwanzig von diesen jungen Leuten kamen auf das christliche Seminar in Kioto und einige von ihnen sind schon Prediger des Evangeliums.

Die wortlose Predigt einer Heidenchristin an uns.

Missionsbischof Tucker erzählt folgende Heldentat einer Uganda-Christin. In einer Versammlung der Christen zu Ngozwe, einem in der Nähe des Seeufers gelegenen Orte, wurden Mitteilungen gemacht über die verheerenden Wirkungen der schrecklichen Schlafkrankheit auf einer benachbarten Insel, wo die Leute in Masse hinstürzen, ohne daß jemand bei ihnen wäre, um sie den Weg des Heils zu lehren. Da erhob sich eine Frau, Rokeri mit Namen, und erbot sich, als Lehrerin zu ihnen zu gehen. Sie wurde gewarnt, die ganze Größe der Gefahr ihr vorgestellt, in die sie sich begebe, sie riskiere ihr Leben, sie werde angesteckt werden, und es gebe gegen die Krankheit keine Hilfe. Aber sie blieb fest; das wisse sie alles, aber die Leute dort stürben und kenneten den Heiland nicht, sie kenne und liebe ihn und müsse gehen, um den Kranken von ihm zu erzählen. Und sie ging, und Gott segnete ihr einfältiges Zeugnis, so daß „manche zu den Füßen des Heilands geführt wurden, ehe sie hinüber gingen in die unsichtbare Welt". Als nach einigen Monaten die Kunde eintraf, sie selbst sei von der Krankheit befallen, wurde sie in das Hospital überführt, wo sie einige Monate unter ärztlicher Pflege lebte. So lange sie gehen konnte, besuchte sie von Bett zu Bett, selbst eine Sterbende, als ein „dienender Engel" die kranken Frauen, las ihnen Gottes Wort vor, betete mit ihnen, suchte ihnen auf jede Weise Linderung zu verschaffen und war unermüdlich, mit liebevollen Worten sie zu Jesus zu führen. Und das führte sie durch bis kurz vor ihrem friedevollen Ende — ein Beispiel sich selbst opfernder Liebe einer Heidenchristin, das den Tatbeweis dafür liefert, daß das Evangelium Jesu Christi Macht hat, auch aus afrikanischen Frauen rechte Jüngerinnen des Heilandes zu machen, der sich selbst für uns gegeben hat.

Die wortlose Predigt eines ehemaligen Kannibalen an alle kulturseligen Europäer.

Der bekannte schottische Missionar John Paton hatte als der einzige Weiße das Missionswerk unter den Kannibalen der Insel Tanna begonnen. Wir können hier nicht schildern, was alles dieser Mann durchmachte (wir können nur die Leser bitten, doch jedes Buch von ihm zu lesen). Die einzigen, die diesem Helden beistanden, waren ein eingeborenes Christenpaar aus der Nachbarinsel Aneityum; sie waren selbst Helden. Paton erzählt in seiner Selbstbiographie (S. 89 ff.):

„Vierzehnmal hatte mich die Malaria darniedergeworfen und schlimme Anfälle gemacht, deren jeder eine längere Krankheitszeit im Gefolge gehabt hatte. Der mir längst erteilte Rat, mich in der Höhe

anzusiedeln, war mir auch von Aerzten brieflich wiederholt worden, und ich sah die Notwendigkeit ein, ihn jetzt zu befolgen. Ich kaufte den Hügel, an dessen Fuß das erste Haus lag; er bot auf seinem höchsten Plateau Platz für Kirche und Missionsstation, war zwischen drei- und vierhundert Fuß hoch und da seine andere Seite nur durch einen schmalen Streifen Landes vom Meere getrennt war, bot er gesunde, von der See wohl etwas gekühlte Luft, die so frei von Sumpfmiasmen war, als das überhaupt hier möglich ist. Von einem Händler erwarb ich Deckplanken eines gestrandeten Schiffes und wollte nun ein Häuschen bauen mit zwei Zimmern und einem Vorratsraum. Sobald es bewohnbar sein würde, wollte ich das alte Häuschen abbrechen und an das neue anfügen.

Mitten in diesen Vorbereitungen überfiel mich das Fieber wieder, und zwar viel ärger als je zuvor. Als die Anfälle nachließen, war die Erholung viel langsamer als früher, und es schien mir, als könnte ich überhaupt nie wieder arbeitsfähig werden. Mein treuer aneityumesischer Lehrer Abraham und seine Frau halfen mir den Berg ersteigen, auf dem allein stärkende Luft zu erhoffen war. Ich kroch mehr, als ich ging, und trotzdem konnte ich den Gipfel nicht erreichen; ich brach zusammen und hatte das Gefühl, der letzte Augenblick sei gekommen; von den treuen Helfern Abschied nehmend, befahl ich meine Seele dem Herrn. Als ich aus langer und tiefer Ohnmacht erwachte, trugen die beiden mich bis auf die Höhe des Hügels, bereiteten mir ein Lager aus Kokosbaumblättern und stellten einen dachartigen Schirm aus dichten Zweigen her, um mich vor der glühenden Sonne zu schützen. Nun brachten mir die treuen Menschen Kokosmilch und später ihre übliche Nahrung, als endlich nach Tagen das Bewußtsein wiederkehrte und auch blieb. Die Passatwinde, die ohne Hindernis den Hügel bestrichen, erquickten mich und stellten mich rascher her, als ich für möglich gehalten hatte. Die Eingeborenen hatten mich wohl aufgegeben, und für die eigene Gesundheit besorgt, war keiner von ihnen während der ganzen Zeit zu mir gekommen.

Während ich dann den Bau begann, waren wieder der alte Abraham und seine Frau mir Hilfe und Rettung. Meine Kräfte reichten nicht weiter, als Balken und Bretter zusammenzufügen; alles heraufzutragen, fühlte ich mich außerstande, und sie taten es für mich. Ich schlief während der ganzen Zeit unter den Zweigen des Schirmes, da eine Rückkehr in das ungesunde Haus mich rückfällig gemacht haben würde, und doch hing das Leben davon ab, vor der Regenzeit die neue Wohnung fertig zu haben. Was Abraham, der wie seine Brüder auf Aneityum Kannibale gewesen war, mir in dieser Zeit an Hilfe und Wohltaten geleistet hat, übersteigt jedes Lob. Bis zur äußersten Grenze seiner Kräfte arbeitend, konnte ich ihm auch alles überlassen, alles ihm auftragen; er war treu bis zur gänzlichen Aufopferung in jeder Arbeit! Ja, er war so ganz und gar ein neuer Mensch in Christo geworden, daß in jeder Not, in allen Gefahren und in jenen Augenblicken schwerster Krankheit, da ich zum Beten zu schwach geworden, seine Gebete mich stärkten und mit Erbauung erfüllten, wie einst jene meines teuren

Vaters. Kein Weißer hätte mir in meiner hilflosen Lage mehr leisten, keiner mir furchtlosere Hingebung erweisen können!

Wenn ich die oft so hohlen Einwendungen ungläubiger Schriftsteller gegen die Mission lese, wie sie behaupten, die Bekehrungen seien wertlos und beständen in Worten, und alle Bemühungen seien weggeworfen, dann erfüllt mich der lebhafte Wunsch, jene, die so denken, nur eine Woche nach Tanna zu führen. Da sind die Naturmenschen Heiden und Kannibalen, und nur der eine bekehrte Abraham ist unter ihnen, die Kranken pflegend, die Armen nährend, für alle bestrebt, sie zu retten — und das alles aus Liebe zum Heiland! Ich möchte wissen, wie weniger Stunden es bedürfte, diese Zweifler einsehen zu lassen, daß der Herr lebt und daß er bei den Seinen ist bis an der Welt Ende! Ich bin überzeugt, ein Einblick in die Lage der Leute und in die Bilder des dortigen Lebens müßte alle Skeptiker Europas überzeugen, daß das Licht, das dort in Jesu aufgegangen, und nur dieses allein, das vermochte und daß es ihm aus den Augen und den Taten der bekehrten Kannibalen entgegenstrahlt."

Was bedürfen wir weiter Zeugnis? Lasset uns anfangen und nicht mehr aufhören, selbst ein Zeugnis zu sein an die glaubenslose Welt, auf daß sie durch unseren Wandel ohne Wort gewonnen werden für unseren Herrn, der allein es wert ist, daß man ihm lebt, ihm leidet und ihm stirbt, und daß man ihn verherrlicht auch durch — wortlose Predigten.

Dem Kaiser treu.

„Willst du nicht?" — „Nein!" — „Warum nicht?" — „Weil ich das Eigentum meines Zaren bin!"

So sprach Petrowitsch, der arme russische Leibeigene.

Er kannte diesen Zar nicht und hatte ihn nie gesehen. Aber das machte nichts; er war des Zaren Eigentum und hätte sich lieber die Zunge abgebissen, als die Richtung gezeigt, in der Moskau, die Hauptstadt, lag.

Es waren Soldaten Napoleons, die ihn umgaben. Alles war vor dem mächtigen Kaiser aus dem Westen geflohen; und der arme Bauer war in seiner Hütte überrascht worden und sollte den Soldaten Führerdienste leisten. Das wollte er jedoch nicht. Es wäre das ein großes Unrecht in seinen Augen gewesen, denn es wäre Verrat gegen den Zaren gewesen, dessen Eigentum er war.

Und Petrowitsch, der arme Bauer, hatte recht!

Aber die französischen Soldaten wurden erbittert, weil er nicht ihr Führer sein wollte durch die wilden Steppen, die zwischen ihnen und Moskau lagen. Für die Treue des Leibeigenen hatten sie kein Verständnis. Er war nach seinen Worten das Eigentum des Zaren, aber sie wußten Rat, um ihn zum Eigentum ihres Kaisers Napoleon zu machen.

Es wurde ein Feuer angezündet, und Petrowitsch sah, wie ein eiserner Stempel in das Feuer gelegt wurde. Als der eiserne Stempel

weißglühend war, nahm ein Soldat ihn aus dem Feuer und drückte ihn auf die Hand des Gefangenen. Mit diesem Stempel wurden die französischen Kavalleriepferde gezeichnet. Es war ein großes *N* mit einer Krone darüber. Zischend brannte der Stempel das *N* und die Krone in das rohe Fleisch der Hand des Gefangenen. Grausam waren die Soldaten; sie verspotteten den Unglücklichen und sagten: nun wäre er das Eigentum des Kaisers, denn er trüge den Namen desselben auf seiner Hand.

Aber die Treue des Leibeigenen gegen seinen Zaren bestand die Feuerprobe. Er legte die Hand auf einen Block, nahm ein Beil, hackte sie mit der anderen ab und rief, indem er die gezeichnete Hand seinen Peinigern vor die Füße warf: „Da habt ihr das Eigentum eures Kaisers! Aber ich gehöre dem Zaren!“ Und wem gehörst du? (H. W.)

Willem Pott und die heulenden Derwische.

Ein Brief.

Monastir, im März.

Liebe Trina!

Im Betracht, daß ich hoffe, daß Du meine Karte aus Budapest wohl erhalten hast, melde ich Dir, daß wir drei seit fünf Tagen hier bei unserem Truppenteil wohlbehalten angekommen sind und bleibt es hoffentlich so. Die Reise war kolossal lang und sind wir hier fern von der Heimat, im Lande der Türken, wo Du ja von weißt, daß es früher grausame Räuber waren, jetzt aber unsere Verbündeten sind. Bis heut' gefällt es mir sehr gut. Ist Essen knapp, so kaufen wir Eier und auch Fleisch, was freilich immer Hammel ist und furchtbar riecht. Auch Eier und Kartoffel werden in Hammelfett gebraten, indem das Schwein für die Türken ein unheiliges Tier ist — sagt ein Kamerad, der es weiß. Aber mach' Dir keine Sorge um mir, Trina, wo ich jetzt viel weiter von Dir und dem kleinen Willem weg bin als in Belgien und Frankreich. Das Glück wird auch hier mit uns sein, und wenn wir nach Hause kommen, und alles ist zu Ende, können wir auch miterzählen von fremde Länder und brauchen nicht immer still zu sein, für die anderen, wo zur See fahren und wollen alles gesehen haben, wovon man nichts glauben kann.

Liebe Trina, das, wo wir jetzt leben, ist wahrhaftig ein merkwürdiges Land, aber gestern das, mit den heulenden Derwischen, wirst sogar Du nicht glauben wollen und sagen, ich binde Dir eins auf, ist aber alles sichere Wahrheit, Trina, wo man doch kaum glauben kann, daß so was möglich ist, unter Menschen, die ihre richtige Arbeit machen. Aber wie der eine nachher gesagt hat, sind es nicht Verrückte, sondern Barbier und Schneider und gewöhnliche fleißige Leute. Und nur einmal in der Woche werden sie verrückt und röcheln wie tote Schweine und bohren sich mit Messern ins Fleisch. Also laß Dir erzählen, wie es kam.

Gestern morgen kommt Emil, der wo schon drei Wochen lang hier ist und sagt, ob wir die größte Sehenswürdigkeit des Gebietes sehen wollen, heulende Menschen in Extase, die sich zerfleischen in ein Kloster. Wir sollten um zwei Uhr an der Brücke sein und der Bulgarische Kamerad, wo Deutsch spricht, führte uns hin. Also glauben wir zuerst, es ist ein Jux, aber wir gehen. Unterwegs, im Viertel der Türken, treffen wir Deutsche und Bulgaren in derselben Richtung. Endlich kommen wir an eine Steinmauer mit Hof und Haus, wo Menschen am Eingang stehen und sich drängen. Da war es. Wir treten ein. Es war ein Kirchhof mit Marmortafeln und Goldschrift und bunte Blumen darauf. Und eine Sonnenuhr, so wie sie an unserer Kirche ist, hinten von Holz, diese aber lag und war auch von Marmor und auf jeder Marmortafel war in Stein gehauen ein Fez, welches hier der Nationalhut des Türken ist, rot mit Troddel, wann ich kann, will ich dem kleinen Willem einen mitbringen.

Wir gehen nun in das Haus, wo viele Menschen am Eingang stehen. Ein Türke mit schwarzem, langen Pastorenrock und einen weißen Fez auf, bringt uns über eine Treppe auf eine Galerie, wo man die Kirche ganz unter sich übersehen kann. Es ist ein viereckiger Raum. An der einen Seite stehen Särge. Da liegen die toten Derwische drin, einbalsamiert. Auch stehen da: eine Axt, ein Doppelaxt, gelbe Leuchter, eine rote Fahne mit goldener Inschrift, wo niemand lesen kann, an den Pfosten hangen Geweihe und alte Bilder und gestickte Sprüche wie Hausfegen. An der anderen Seite ist eine Nische, da hängen spitze Messer und Keulen, Mordwerkzeuge, wie im Panoptikum. Alle Wände hängen voll Bilder. Der Boden des Zimmers ist weiß gescheuert. Hammelfelle liegen in einem runden Kreis. Von den Hammelfellen sind ein paar schwarz und die weißen sind mit roter Farbe bestrichen. Es war noch viel mehr in der kleinen Kirche, Trina, und ist alles wortgetreu, wie ich es erzähle, aber ich hab' einiges vergessen, weil es zu viel Teufelskram war, was sie aufgehängt hatten, zum Beispiel auch Straußeneier, viel größere als wo Heini von Afrika mitgebracht hat.

Indem wir stehen und niemand sagt etwas, kommen auf einer anderen Galerie die Frauen an, wo hier verschleiert gehen, wie Du weißt, und zu Hause und in der Kirche immer hinter einen Holzgitter stehen müssen, wo man sie nicht sehen kann. Dann ertönt ein langes Schreien von draußen, ganz plötzlich und nun beginnt es. Zuerst der Führer der Derwische, den sie hier Scheich nennen. Wie er hereinkommt, ist es ein alter Mann mit langem Haar wie eine Frau, mit langem, wolligen Bart, man sieht nur die Augen. Er hat aufm Kopf eine schwarz und weiße Zwiebelmütze und ein Gürtel um den Leib mit einer großen Steinschnalle. Hinter ihm die Derwische, fünf schmutzige Männer in Pastorenröcken und weisem Käppi, einer war der, wo uns auf die Galerie gebracht hatte. Sie kommen nun langsam herein und haben die Hände über die Brust gekreuzt. Schuhe haben sie nicht an, indem man überhaupt beim Volk der Türken seine Schuhe vor der Kirche draußen läßt, meistens auch vor den Stuben zu Hause. Sie haben schmutzige Strümpfe an und einer ein Loch beim Zeh. Aber keiner kümmert sich.

Nun verbeugen sie sich alle vor der Nische, wo die Werkzeuge hängen, und dann setzt sich der Alte allein vor die Nische auf ein Fell, die anderen ihm gegenüber auch auf Felle, in der Mitte aber des ganzen Zimmers ein einziger vor quer, der wo mit dem Singen nun beginnt. Es ist aber kein Singen wie bei uns, Trina, und gar keine Lieder, sie singen mit krächzenden Stimmen, ganz wie es kommt, und am meisten plappern sie im Chor. Verstanden habe ich nichts als manchmal das Wort „Allah", das ihr Gott ist, und auch das Wort „Mohammed" und „Muslim" — so nennen sich nämlich die Türken unter sich.

Eine Weile singen sie so und plappern. Es sind noch einige Türken reingekommen, was aber keine Derwische sind, sondern nur Gläubige, die setzen sich an die Wand. Die Derwische konnte ich genau beobachten. Einer sah aus wie blödsinnig und aus Friedrichsberg entsprungen. Der, wo im Zivilberuf Barbier war, hatte aber ein schönes Gesicht und war noch jung und konnte niemand begreifen, was ein schmucker Mensch in den Jahren solchen Unfug macht, wie nun anfing. Auf ein Kommando von dem Alten nämlich erheben sich alle und beginnen lauter zu singen und schneller. Und der Alte steht auf und geht hin und feuert sie an. Sie plappern immer lauter und ihre Gesichter werden rot. Sie machen die Augen zu und wackeln mit Kopf und Oberkörper immer hin und her. Was ich überhaupt vergessen habe, Trina, von Anfang an bei den Beten wackeln sie immer hin und her und manchmal, wenn sie richtig beten, heben sie die offenen Hände halb hoch, als ob man Regen auffangen will in der hohlen Hand. So geht es nu weiter. Immer doller schreien sie. Das Weiße von ihren Augen ist zu sehen. Sie sprechen gar keine Wörter mehr, sondern so wie „Hoiho-hoiho". Besonders wild ist ein Alter in der Mitte. Er schmeißt sich hin und her. Ein anderer tut so, als ob er lacht. Der soll früher bei den Türken Offizier gewesen, sagt der Bulgare. Endlich reden sie überhaupt nicht mehr. Sie keuchen und kröcheln und schnaufen und stöhnen, als ob sie Krämpfe oder Tobsucht haben und richtig verrückt sind und sofort abgeführt werden müssen. Und mit einmal stehen sie alle still und es ist aus. Und sie wischen sich den Schweiß ab und gucken sich um wie bei Zirkus Busch, wenn einer eine Spezialität fertig hat und verbeugt sich. So war es, Trina, und das machten sie dreimal, immer doller, bis sie zuletzt nach Luft schnappen mußten. Aber das Schrecklichste kommt jetzt.

Mitten in dem Getanze war ein Junge dazu gekommen, auch mit solcher Derwischmütze, aber ohne schwarzes Kleid, ein ganz zerlumpter Junge, mit hübschen Gesicht, vielleicht eben konfirmiert, aber mit ganz zerrissenen Strümpfen, wo der eine große Zeh ganz blank und rot rausguckt. Der Junge konnte die Gebete noch nicht richtig. Er war ein Anfänger. Er tat uns leid, so arm und schwach sah er aus. Nu, denk' Dir an, Trina, wo sie das dritte Mal mit dem Hopsen und Kröcheln zu Ende sind, da geht der Kleine vor nach den Alten, wo sie Scheich nennen. Der nimmt eine lange Nadel aus der Nische, wo all die Instrumente hängen, und diese Nadel sticht er den Kleinen durch beide Backen, daß sie stecken bleibt wie eine lange Hutnadel ins Haar von

einer Frau. Und es kam kein Tropfen Blut. Und der Kleine geht zurück. Und dann fängt noch einmal das Plappern an und er plappert mit, und kann den Mund kaum aufkriegen von wegen der Nadel. Zuerst denke ich mir, es ist Schwindel und die Nadel geht gar nicht ganz durch. Aber beim Singen konnte man sie richtig sehen. Und als diese Nummer fertig war und der Kleine zurückgeht, zieht der Alte ihn die Nadel raus und da erscheint in seiner Backe von außen das Blut, und er wischt es ab. Nu war der Kleine aber ganz bleich.

Den Beschluß machten zwei Alte, die sich mit Bohrern in den Hals bohrten. Aber das, glaub' ich, war Schwindel. Denn ich habe kein Blut gesehen. Sie drehten ein Keule, die unten spitz war, ganz wild herum wie ein Kreisel und setzten sie sich dann auf die Brust mit der Spitze nach unten, wo sich immer noch drehte. Es gab einen roten Fleck, mehr nicht, und so glaube ich, war es bloß ein Kunststück, indem sie die Keule durch ein Geheimnis hoch hielten. Aber das mit dem Knaben war kein Schwindel, indem als es zu Ende war, rief der bulgarische Kamerad den Knaben draußen heran und da sahen wir das Loch in der Backe richtig vor uns.

Liebe Trina, dies mit den Derwischen habe ich Dir genau erzählt, damit Du auch einmal lernst, was es alles auf der Welt gibt und was man zu sehen kriegt in fernem Land. Wenn es eines zu Hause nicht glauben will, so laß nur bis ich komm und es ihnen erkläre. Wenn Du den Paster siehst, erzähl' es und lies ihm das Stück aus dem Brief ruhig vor. Er soll wissen und sagen, ob denn das auch Religion ist oder Blödsinn, wie ich es auffasse. Jetzt muß ich Essen holen. Aber ich schreib Dir morgen mehr. Die Mädchen und Frauen wo betteln hier haben rotgemalte Fingernägel und viele andere Eigentümlichkeiten. Also für Dich und den Kleinen Willem einen Gruß aus dem Türkenland und morgen mehr. Dein treuer Willem.

P. S. Auch tragen die Frauen und Mädchen hier keine Röcke, sondern Pumphosen und nennt Emil diese Hosen daher Gasballons. Schluß. D. O.

Dr. Adolf Köster, Kriegsberichterstatter.

Anna Sybilla.

Merkwürdige Begebenheiten aus alter Kriegszeit.

Von Heinrich Hansjakob.

In dem Dorfe S. in Baden lebte gegen Ende des Dreißigjährigen Krieges ein rechtschaffener Bauer mit seiner einzigen Tochter. Er mußte sich redlich plagen, die durch den Krieg verdorbenen Felder in Ordnung zu bringen, und seine Tochter Anna Sybilla half ihm getreulich dabei. Oft war es jedoch vergebliche Mühe; denn versprengte kaiserliche Soldaten oder gar schlimme Schwedenhorden verwüsteten nicht selten die eben beackerten Felder und Wiesen. Da geschah es wohl manchmal, daß fremde Soldaten, des ewigen Krieges müde, in den

Dörfern blieben, sich verheirateten und so zu friedfertigen Bürgern wurden, die bald den Pflug ebenso geschickt zu halten verstanden wie ehemals Säbel und Picke.

So wurde auch im Jahre 1645 der irländische Reiter Johann Camoth, der jahrelang mit den Kaiserlichen gegen die Schweden gekämpft hatte, nach S. verschlagen. Hier lernte er die hübsche, dunkeläugige Sybilla Schlitter kennen, und bald waren beide der Meinung, sie würden ein stattliches, schmuckes Paar abgeben. — Der alte Bauer Schlitter hatte nichts gegen diese Heirat einzuwenden; er vermutete in dem starken, fröhlichen Reitersmann eine gute Hilfe für seine Wirtschaft. Noch im Jahre 1645 heirateten die beiden, und die junge Frau hantierte stolz und glücklich im Haus herum. Aber es dauerte nicht lange, da merkte sie, daß ihr Reitersmann unruhig und verdrießlich wurde. Bald schmeckte das Essen ihm nicht, bald schalt er auf den schweren Lehmboden, der so mühsam zu bestellen sei, kurz, Anna Sybilla bekam oft Tränen in die Augen und seufzte heimlich. Und eines Tages holte Johann Camoth sein Pferd aus dem Stall, putzte und striegelte es umständlich, zog seine ehemals glänzende, jetzt verblichene Montur an, setzte den Federhut auf und trat in die Stube. Anna Sybilla — nichts Gutes ahnend — schlug die Schürze, bitterlich weinend, vor das Gesicht. Johann Camoth aber legte den Arm um sie, küßte und tröstete sie und sagte ihr, daß er wieder in den Krieg müsse, so wahr er Johann Camoth heiße. „Ich bin Soldat," sagte er, „das Bauernleben ist nichts für mich, wenn der Krieg vorüber ist, komme ich wieder." So sehr die junge Frau weinte und bat, es half nichts. Der Mann setzte sich aufs Pferd, ritt nach Philippsburg und ließ sich unter die Kaiserlichen aufnehmen. „Das kommt davon, wenn man sich an einen Welschen hängt," meinten die Nachbarinnen. Das war der Trost für Anna Sybillas Herzeleid.

Jahre vergingen. Johann Camoth aber kam nicht wieder. Anna Sybilla blieb einsam; sie meinte ihren Reiter tot und betete fleißig für seine Seele.

So kam das Jahr 1654 und mit ihm ein fremder Schneider, namens Pfeiffer, ins Dorf. Er war ein fleißiger, geschickter Mann, und es wunderte sich niemand, daß er ein Auge auf die noch immer hübsche Anna Sybilla hatte. Als er sie bat, seine Frau zu werden, willigte sie nach langem Ueberlegen ein, denn Johann, ihr Gatte, war nun fast neun Jahre fort, und keiner glaubte mehr an ein Zurückkommen. Auch die Nachbarinnen rieten ihr, den wackeren Schneider zu nehmen, und der alte, schwerhörige Vater Schlitter nickte zustimmend mit dem weißen Kopf, als sie ihm die Frage ins Ohr schrie.

Am Sonntag Quasimodogeniti des Jahres 1654 wurden Anna Sybilla Camoth, geborene Schlitter, und Hans Pfeiffer im Pfarrhaus vom Pastor kopuliert. Lächelnd schritten sie durch das Dorf, und lächelnd führte Sybilla ihren zweiten Hans in die geschmückte Wohnstube; denn sie hatte ihn gern.

Da — am Donnerstag darauf, als die jungen Eheleute abends friedsam beieinander saßen, er nähend, sie am Rocken spinnend, fliegt

die Tür auf und herein tritt ein großer Mann im Reitergewand mit wallender Feder und schwarzem Schnauzbart. Anna Sybilla springt kreischend auf. Einen Augenblick hält sie sich wankend am Tisch fest, dann aber fällt sie lachend und weinend dem fremden Soldaten um den Hals. Dieser aber schiebt sie beiseite, packt den erschrockenen Schneider am Kragen und hebt ihn zornig vom Tische herunter.

„Tu' ihm nichts," ruft die entsetzte Anna Sybilla mit Tränen, „er kann nichts dafür; neun Jahre hab' ich auf dich gewartet, und letzten Sonntag sind wir kopuliert worden, denn ich war gar einsam — und er ist ein rechtschaffener Mann."

„So, so," brummte der Soldat, und besieht sich das Männlein ringsum. „Da hast du dir ja einen rechten Teufelskerl ausgesucht." Ohne viel Federlesens setzt er den kleinen Mann vor die Haustür, wirft diese zu, riegelt sie ab und kommt wieder herein zu seiner Sybilla. Im Nu trocknet sie ihre Tränen, herzt und küßt den Totgeglaubten und setzt ihm den besten Speck, frisches Brot und einen Krug Most vor.

Am nächsten Morgen gab es einen hellen Aufstand im Dorf. Alles wollte den Johann Camoth sehen, und vor allem den großen Beutel mit Dukaten, den er mitgebracht hatte. Diesmal hatte Anna Sybilla mehr Freude an ihrem Eheliebsten. Nun war Friede im Land, und der ehemalige Soldat überließ sich von Herzen gern der fürsorglichen Pflege seiner tapferen Sybilla. Von dem Schneider Hans Pfeiffer erzählte man, daß er stillschweigend sein Bündel geschnürt habe und wieder auf die Wanderschaft gegangen sei.

Zehn Jahre der Ruhe und des Friedens waren gegangen, da eilte wiederum Kriegslärm durch die Lande. Unter dem Oberbefehl des Feldherrn Monte Excucoli ging es 1664 gegen die Türken. Und es geschah wie damals: Das Reiterblut in Johann Camoth erwachte. Wiederum nahm er herzlichen Abschied von seinem Weib und schlug sich zu den markgräflichen Soldaten. Weinend und voll trüber Ahnungen ließ Anna Sybilla ihn ziehen; und abermals meinten die Nachbarn: „Da sieht man es wieder, daß auf so einen Welschen kein Verlaß ist."

Anna Sybillas Ahnungen sollten nicht trügen. Johann Camoth fiel noch im gleichen Jahr in der Schlacht bei St. Gotthard an der Raab. Er starb den Heldentod als braver Reitersmann. Als die Kunde davon zu Anna Sybilla kam, weinte sie bitterlich und zog Witwenkleider an; denn sie hatte ihn sehr lieb gehabt.

Wiederum vergingen drei Jahre, und durch die schwarzen Haare der Witwe zogen sich allmählich weiße Fäden. Ihre Lieblingsarbeit war das Spinnen; dabei ließ sich's still sinnieren, und sie war dafür bekannt, daß sie das feinste Linnen im Dorfe spann.

An einem Tag des Jahres 1667 — es war ein rauher Herbsttag — klopfte es an die Tür. Sybilla stellte den Spinnrocken weg und ging, um zu öffnen. Ein älterer Mann mit grauen Haaren und blauen Augen in dem schmalen Gesicht stand draußen und bat um Obdach. Anna Sybilla half ihm sein schweres Bündel von den Schultern nehmen. Da sah er ihr prüfend in die Augen: „Nun, Anna Sybilla, da wäre ich wieder."

Bei dem Klang der Stimme horchte die Witwe auf und plötzlich erkannte sie den Mann, der fünf Tage ihr angetrauter Gatte gewesen war, vom Sonntag Quasimodogeniti 1654 bis zu jenem schicksalsreichen, denkwürdigen Donnerstag.

In Anna Sybillas Frauenherz stieg das Mitleid mit dem einsamen Wanderer auf, der vor dreizehn Jahren so still und traurig dem heimkehrenden Reitersmann den Platz geräumt hatte und der nun heimatlos von Ort zu Ort gewandert war. Sie führte ihn freundlich an den Tisch und sorgte für ihn. Dabei liefen die hellen Tränen ihr über das Gesicht, als er ihr sagte, wie er sie nie habe vergessen können, und daß sie doch mit ihm kopuliert sei.

Am anderen Morgen liefen, wie damals bei Camoths Heimkehr, die Nachbarn zusammen. Der Schneider Hans Pfeiffer aber nahm die Anna Sybilla bei der Hand und wanderte mit ihr zum Pastor, wo sie noch einmal kopuliert wurden. Darauf hausten sie als ein braves und fleißiges Ehepaar bis an ihr Ende zusammen.

Fabel aus Hintertogo.

Einmal war es sehr trocken und dürr im ganzen Land. Die Hyäne suchte überall Wasser und fand schließlich Wasser in einem tiefen Wasserloch. Doch nun konnte sie nicht mehr aus dem Loch heraus. Sie heulte manchen Tag. Endlich kam der Esel, und die Hyäne bat: „Hilf mir doch heraus!“ — „Nein,“ sagte der Esel, „das tue ich nicht, sonst frißt du mich auf!“ Doch die Hyäne versprach, sie wolle ihm sicher nichts zuleide tun. Da ließ der Esel seine langen Ohren ins Wasserloch herunterhängen. Daran biß sich die Hyäne fest, und so half ihr der Esel aus dem Wasserloch heraus. Jetzt aber wollte die Hyäne den Esel nicht mehr loslassen, trotz ihres Versprechens wollte sie ihn fressen, denn sie hatte großen Hunger. Da kam der Hase, dem klagte der Esel seine Not. Der Hase, der dem Esel helfen wollte, sagte zur Hyäne: „Das glaube ich dir nicht, daß dich der Esel aus der Grube da herausgezogen hat.“ Alles Versichern der Hyäne, es sei doch so, half ihr nichts. „So will ich dir denn zeigen, wie wir es gemacht haben,“ rief sie schließlich und sprang ins Wasserloch hinunter. Wirklich wollte nun der Esel noch einmal seine langen Ohren ins Loch herabhängen lassen, doch der Hase hielt ihn vor dieser Dummheit zurück. Aus Dankbarkeit schenkte nun der gerettete Esel dem Hasen ein Stück seiner langen Ohren. Seitdem haben auch die Hasen lange Ohren.

Die Zustände in Sowiet-Rußland.

In deutschländischen Blättern veröffentlicht Hans H. Maast, der sich längere Zeit in Rußland aufhielt, eine Reihe von Aufsätzen, denen wir folgende gerade jetzt hochinteressanten Sätze entnehmen:

„Schon so lange der Bolschewismus in Rußland am Ruder ist, erwartet man einen Zusammenbruch. Aber man sieht sich getäuscht. Der

Sowietstaat hat sich erfolgreich gegen die Gegenrevolution und die Ententeintervention behauptet und führt jetzt eine nicht minder aussichtsreiche Offensive gegen die Polen.

Doch aus diesem Umstand auf auch nur leidlich geordnete Verhältnisse im Lande oder auf den ferneren Fortbestand der Rätediktatur Schlüsse zu ziehen, wäre irreführend. Das jetzige Rußland wird durch den Militarismus aufrechterhalten, das Sowiet-Rußland ist ein Militärstaat. Es ist dies freilich eine neuere Art von Militarismus, aber darum für das Volksgedeihen wie für den Weltfrieden nicht minder gefährlich als der alte.

Zwar ist die Disziplin im Heere nicht schlecht, und es ist eine großzügig organisierte reguläre Kampftruppe vorhanden. Aber das Merkmal des bolschewistischen Militarismus ist, daß hier das Heer zum Träger der bolschewistischen Idee gemacht wird. Und nicht nur zum Träger, sondern, was schlimmer ist, auch zum Exekutor dieser Idee gegenüber dem Volk, besonders auch der Bauernschaft, die nichts von Bolschewismus wissen will. Die Soldaten sind gleichfalls Sicherheitswehr, Polizei-, Steuer- und Zollbeamte, und man kann die Grenze zwischen den Militär- und den Zivilbehörden nirgendwo scharf ziehen. Mit derselben militärischen Gewalt, mit der die äußeren Feinde abgewehrt werden, verhütet die Staatsleitung, daß die Wellen der Unordnung im Innern über den Köpfen der Regierenden zusammenschlagen.

Freilich, geordnete Zustände konnten im Reiche nicht eintreten, solange der Bürgerkrieg tobte und starke Feinde vor den Toren der Hauptstadt standen. Somit war die Militärmacht der Ratsregierung — Trotzki ist ihr eigentlicher Schöpfer — eine notwendige und berechtigte Waffe nach außen und innen. Das Resultat war auch: Hinauswerfen aller fremden Truppen vom russischen Boden und Zusammenfassung des ganzen Landes in der Hand einer einzigen allrussischen Regierung. Aber die Aufrichtung der Militärmacht bedeutete ebenso sehr eine Gefahr, denn sie setzt Diktatur an Stelle eines geordneten Staatsrechtes, verschleiert die wahre Gesinnung des Volkes und unterdrückt die natürliche Ausgärung der revolutionären Bewegung. Nicht deswegen hält sich die bolschewistisch-kommunistische Ratsregierung so lange und standhaft, weil sich die Anschauung der Mehrheit des Volkes mit ihrem radikalen Programm deckt, sondern weil sie es verstanden hat, in der Not des Volkes eine Waffe zu schmieden, die sie jetzt auf Schritt und Tritt gegen das Volk selbst richtet. Nicht nur die Intelligenz, sondern auch andere Schichten, hauptsächlich die Bauern, stehen dem Rätesystem ablehnend gegenüber. Es wird viel passiver Widerstand geleistet, und im übrigen ist man gleichgültig oder macht aus Klugheit mit.

Will man mit wenigen Worten den großen Unterschied andeuten, der die Lage in Rußland gegenüber derjenigen in Mittel- und Westeuropa kennzeichnet, so muß man sagen: Westeuropa leidet am Krieg und seinen Folgen, Rußland dagegen an der Revolution. Hier ist Revolution nicht nur ein Name für eine etwas lebhaftere Abwicklung notwendiger geschichtlicher Vorgänge, sondern ein wirkliches Umwälzen, eine Ausgärung aller Lebensprozesse des Volkskörpers und eine viel-

malige regellose Umgestaltung alles Bestehenden, bei der die Kultur und die Wohlfahrt eine erheblichere Einbuße erfahren, als der Krieg samt den Friedensbedingungen in deutschen Ländern hervorzubringen imstande ist. Eine tiefgreifende, allerdings echtrussisch-langsame und bisher sehr wenig fruchtbare Neubildung in der Gesittung, Erziehung und Leistungsfähigkeit der Volksmassen geht vor sich. Man hat den Eindruck, daß trotz aller weitgreifenden neuzeitlichen Bestrebungen der Sowjetregierung, das Volk von seinen Kardinaluntugenden: Faulenzen, Spekulieren, Bestechen und Sichbestechenlassen, den Staat bestehlen und Saufen, zu helfen und trotz so vieler gemachten schlechten Erfahrungen im Grunde doch noch alles beim alten ist. Die Korruption, die das zaristische Verwaltungswesen kennzeichnete, ist kaum geringer geworden. Man hat nichts zugelernt, aber man hat alle festen Formen zerstört, große, allgemeine Unordnung und Unsicherheit verbreitet und das Wirtschaftsleben gerade an seinen ursprünglichen Stellen ausgelöscht.

In Rußland kämpfen nicht nur unterdrückte Schichten gegen herrschende, auch nicht nur ehrliche und aufgeklärte gegen solche, die in falschen Anschauungen oder Skrupellosigkeiten befangen sind, sondern das ganze Volk ringt mit sich selbst. Gegen seine eigenen Schwächen und Gebundenheiten kämpft es. Einzelne weitschauende Führer versuchen, die Menge mitzureißen. Eine kleine Intelligenzschicht, eine Art Proletariatsintelligenz, wenn man will, hat die politische Führung übernommen.

Die gegenwärtige Regierung trägt nur zu einem Teil die Verantwortung für das Unglück des Landes. Die andere Hälfte fällt auf diejenigen, die die friedliche Erholung des Landes nach dem imperialistischen Krieg und nach der Revolution störten, d. h. auf die Ententeregierungen und auf die Führer der weißen Gegenrevolution. Die bewaffnete Einmischung der fremden Nationen, die nicht Rußlands, sondern nur ihr eigenes Wohl im Auge hatten, erforderte von dem erschöpften Staat unerhörte Opfer. Die Koltschak, Denikin, Judenitsch samt ihrem Anhang, den Tschechoslowaken, Rumänen — alle von der Entente unterstützt — haben in verbrecherischem Eigennutz während zweier Jahre den Bürgerkrieg über neun Zehntel des russischen Bodens getragen. Das aber belastet die Regierung der Russischen Sozialistischen Föderativen Sowjet-Republik, daß sie es nicht nur nicht verstanden hat, dem Volke aus seiner Not herauszuhelfen, sondern vielmehr ein einseitiges und unduldsames politisches System wider alle bessere Erfahrung und wissenschaftliche Erkenntnis dem Volke aufzwingt, daß sie Massenverblendung und Verhetzung allergrößten Stils treibt und die Fackel des Bürgerkrieges über die ganze Welt zu tragen versucht."

Ein Saharameer?

In Frankreich wird der Plan erwogen, den nördlichen Teil der afrikanischen Wüste in ein Meer zu verwandeln. Schon vor Jahrzehnten haben Ferdinand de Lesseps und der Oberst Roudaire den Plan er-

örtert. Jetzt hat ihn ein Professor Etechegoyen angeblich auf seine Durchführbarkeit geprüft. Er behauptet, daß man durch einen leicht zu bauenden Kanal von etwa 50 Meilen Länge dem Wasser des Mittelländischen Meeres Zutritt zu einem großen Teil der Sahara, der 100 Meter und mehr unter dem Meeresspiegel liegt, verschaffen könne und damit die höher gelegenen Gegenden der Wüstenländer erschließen, sie klimatisch erträglich und ebenso fruchtbar machen könne wie die besten Gebiete Europas. Auf diese Weise würde südlich von Algerien, Tunis und Tripolis ein Binnenmeer entstehen, ungefähr halb so groß wie das Mittelländische, mit zahlreichen großen Inseln. Der Zuleitungskanal könnte von der Bucht von Gabes und der Großen Syrte ausgehen, wo der Durchstich durch das aus Sand und weichem Felsgestein bestehende Land keine großen Schwierigkeiten bereiten würde. Da nur der zentrale Teil der Sahara tief genug liegt, würden im Norden die Ausläufer des Atlas, im Osten die Lybische Wüste, im Süden das Plateau von Adghagh, im Westen die Berge des Wadaigebietes oder der Rand der Sandwüste Igidi die Küsten des neuen Binnenmeeres bilden. Diese Küstenländer würden sich ebenso wie die in dem neuen Meere liegenden Inseln sicher in kurzer Zeit zu großer Fruchtbarkeit entwickeln.

Diese Ankündigung wirkt sehr verlockend, aber sie beruht zum großen Teil auf völlig falscher Grundlage. Im allgemeinen liegt die Sahara weit höher als der Meeresspiegel. Kaum ein Fünfhundertstel ihrer Fläche liegt tiefer, aber nur um wenige Meter, und seine Unterwasserfetzung wäre für das umliegende Gebiet ohne Vorteil. Zudem ist schon früher festgestellt worden, daß die Durchstechung der Kalk- und Sandsteinfelsen an der Ostküste von Tunesien vor dem Kriege 400 Millionen Franken gekostet hätte. Mit dem so pomphaft angekündigten Projekt ist es also Essig.

Sprüche.

Echt kannst du jede Liebe nennen,
Die deine Fehler darf erkennen.
Doch steht die Lieb' auf schwachen Beinen,
Sollst du als Engel ihr stets scheinen.
Wer dich verdammt ob kleinem Fehl,
Liebt nur sich selbst und zeigt's ohn' Hehl.

* * *

Der Mensch muß leiden auf der Erden,
Der Weinstock muß beschnitten werden,
Aus Erdenweh wächst fester Glaube,
Des Winzers Schnitt gibt Saft der Traube.

* * *

Wissenschaft klimmt zu den Sternen,
Der Glaube fliegt in den Himmel;
Drum, wo sie rastend verschnauft,
Wirft ihn der Schwindel herab.

Ist's gelungen, so ist's recht,
Fehlt der Beifall, war es schlecht,
Blüht Erfolg dir, bist du groß,
Ohne Glück ein Stümper bloß.
Wer gewann und wer verlor,
Geht durch der Erkenntnis Tor,
Lernt im Nu die Menschen kennen
Und vom Schein der Wahrheit trennen.

* * *

Im Wünschen und Wähnen
Sind alle Feinde,
Durch die Taufe der Tränen
Doch eine Gemeinde.

Splitter.

Es gibt Menschen, die immerzu aus vertrockneten Quellen schöpfen möchten.

* * *

Ein Narr ist's, der das nicht tragen will, was Gott ihm auferlegt. Er muß es doch tragen, und wird's nicht zu Flügeln, so drückt es als Joch.

* * *

Man muß nicht reicher scheinen wollen, als man ist.

* * *

Tue deine Pflicht so lange, bis sie deine Freude wird.

* * *

Ein Lebemann ist ein Mann, der gelebt hat und noch am Leben ist.

* * *

Wirklich groß ist nur der, der einen Größeren neben sich dulden kann.

* * *

„Böse Menschen haben oft keine Lieder" — aber sehr oft ein Klavier.

* * *

Das Weib verzeiht dem Mann jeden Fehler, außer den, daß er kein Mann ist.

* * *

Was ist des wahren Mannes Ziel? Sich nichts vergeben, den anderen viel.

* * *

Mancher sammelt so lange Erfahrungen, bis er sie nicht mehr gebrauchen kann.

* * *

Was dir an Macht und Ehr' erblüht, — Dich kann die Ruhe im Gemüt — Nur wahrhaft glücklich machen. — Und was an Gütern du gewannst — Nur wenn du ruhig schlafen kannst, — Kannst du auch fröhlich lachen.

Gemeinnütziges.

I. Aus dem Postamt. — 1. Postraten.

Die zu versendenden Postsachen sind in vier Klassen eingeteilt:

1. Klasse. Briefe und versiegelte oder sonst geschlossene Pakete: 2 Cents für jede Unze* oder einen Bruchteil derselben. — Stadtbriefe: 2 Cents, wenn die Briefe ausgetragen werden, sonst 1 Cent. — Postkarten: 1 Cent. Auf das linke Ende der vorderen Seite dürfen Mitteilungen geschrieben werden. Doch darf dadurch in keiner Weise die Leserlichkeit der Adresse beeinträchtigt werden. Man darf auf die Rückseite nichts aufkleben. — Registrierte Briefe: 10 Cents außer dem regelmäßigen Porto. — Will man ein Poststück (Brief oder Paket) sofort nach der Ankunft an den Adressaten befördert haben, so muß eine besondere (*Special Delivery*) 10 Cent Marke außer der gewöhnlichen Marke aufgeklebt werden. Hat man keine Special Delivery-Marke zur Hand, so kann man andere Marken im Werte von 10 Cents aufkleben, muß jedoch um dieselben einen Kreis mit Tinte ziehen und dazu schreiben: *Special Delivery.* Die unverzügliche Ablieferung findet jedoch nur statt, wenn der Adressat innerhalb einer Meile vom Postamt wohnt. Wünscht man, daß ein Brief, im Falle er nicht abgeliefert werden kann, an den Schreiber zurückgesandt werde, so schreibe man auf das Kuvert etwa folgendes: *After 10 days return to* . . . . . (hier Name und Adresse des Absenders).

2. Klasse. Zeitungen und Zeitschriften, die regelmäßig vom Herausgeber versandt werden: 1 Cent für jedes Pfund oder einen Bruchteil desselben. — Zeitungen und Zeitschriften aber, die von anderen versandt werden: 1 Cent für je vier Unzen oder einen Bruchteil derselben.

3. Klasse. Gedrucktes, Bücher, Lithographien, Chromos, Bilder aller Art, Korrekturbogen und Manuskript, wenn von Korrekturbogen begleitet: 1 Cent für zwei Unzen; das Paket sollte an einem Ende offen sein und (außer im Falle eines großen Buches) nicht über vier Pfund wiegen. Ein solches Paket darf (außer dem für den Druck bestimmten Manuskript) nichts Geschriebenes enthalten, doch darf man in ein Buch Namen und Adresse des Absenders und Empfängers schreiben.

4. Klasse. Alles übrige, namentlich Waren aller Art, doch nicht über vier Pfund, und so verpackt, daß der Postmeister den Inhalt examinieren kann: 1 Cent für jede Unze oder einen Bruchteil derselben. Nichts Schriftliches darf ein solches Paket enthalten. Samen, Schnittlinge, Wurzeln, Ableger und Pflanzen 2 Unzen 1 Cent; getrocknete Pflanzen, Früchte, abgeschnittene Blumen 1 Unze 1 Cent. — Als Postsachen vierter Klasse kann man auch Flüssigkeiten, Salben, Pasten, Seifen, Zuckerwerk (*candy*), nicht explodierende und nicht giftige Pulver, Pfeffer, Schnupftabak, Pistolen und Revolver, wenn zerlegt, Nadeln, Dolche und sonst scharfe und spitzige Instrumente, Bienen und Bienenweisel, getrocknete Insekten und Reptilien versenden. Diese Dinge müssen aber sehr sorgfältig verpackt werden, daß die Postbeamten bei Handhabung derselben nicht verletzt, auch andere Postsachen dadurch nicht beschädigt werden. Am sichersten geht man, wenn man sich bei Versendung solcher Gegenstände genaue Auskunft betreffs der Verpackung beim Postmeister holt, der hierüber Genaues in seinen Instruktionen findet. Beson-

* Bequemes Briefwiegen. Ein Silberdollar wiegt beinahe eine Unze. Irgend ein Brief also, der den Dollar nicht überwiegt, geht mit einer Zweicentmarke. Will man das Gewicht noch genauer feststellen, so lege man ein silbernes Fünfcentstück auf den Dollar. Hat man keinen Silberdollar zur Hand, so tun es auch zwei halbe Dollars. Hat man diese nicht, so nehme man fünf Nickels (Fünfcentstücke) und einen (kleinen) Cent. Das macht auch fast eine Unze.

dere Sorgfalt ist bei der Verpackung von Flüssigkeiten, Salben und Waren, die leicht flüssig werden, zu verwenden.

2. Geldanweisungen.

Money Orders für das Inland können im Betrage von 1 Cent bis zu $100 gelöst werden. Die Gebühren betragen.

bis $2.50	3 Cents.	bis $40	15 Cents.
„ 5.00	5 Cents.	„ 50	18 Cents.
„ 10.00	8 Cents.	„ 60	20 Cents.
„ 20.00	10 Cents.	„ 75	25 Cents.
„ 30.00	12 Cents.	„ 100	30 Cents.

Will man mehr als $100 per Post senden, so kann man mehrere *Money Orders* lösen, aber nie mehr als drei an einem Tage für denselben Empfänger. Die höchste per Post an einem Tage an dieselbe Person versendbare Summe wäre also $300. — Die so bequemen *Postal Notes*, die man für Summen unter $5.00 für 3 Cents bekommen konnte, sind seit dem 1. Juli 1894 abgeschafft, da sich doch im Laufe der Zeit manche Uebelstände herausgestellt hatten, die damit zusammenhingen, daß sie an den Inhaber (*bearer*) zahlbar waren, während die Money Orders nur an die Person zahlbar sind, welche der Absender in seiner Applikation nennt oder an welche Adressat sie überträgt. Dagegen sind nun aber Money Orders bis zu $2.50 für 3 Cents zu haben, die früher 5 Cents kosteten. — Jedes Postamt kann, wenn anders der Postmeister darum nachsucht, Postanweisungen oder Money Orders bis zu $5.00 ausgeben, während Postanweisungen zu höheren Beträgen nur in Postämtern zu haben sind, in denen der Postmeister ein Gehalt von $200 oder mehr zieht. — Bequemer, sicherer und zugleich wohlfeiler kann man Geld nicht versenden, als mit solcher Postanweisung.

3. Postraten für das Ausland.

Verkehr mit Canada. Für den Postverkehr mit Canada gelten folgende Bestimmungen: Briefe kosten per Unze (müssen frankiert sein) 2 Cents, Postkarten per Stück 1 Cent, Zeitungen je 4 Unzen 1 Cent, Waren-Proben 1 Cent die Unze. Registrier-Gebühr 8 Cents. Pakete müssen so eingerichtet sein, daß der Inhalt leicht untersucht werden kann, und dürfen nicht über 4 Pfund wiegen.

Verkehr mit Mexiko. Zwischen den Vereinigten Staaten und Mexiko besteht eine Post-Konvention, unter deren Bestimmungen Briefe und alle übrigen Postsachen zu den üblichen Inland-Raten von und nach Mexiko befördert werden. Waren-Sendungen müssen mit der Paket-Post (*parcel post*) befördert werden, und dazu ist eine Zoll-Deklaration nötig.

Verkehr mit Hawaii, Porto Rico, Guam und den Besitzungen der Ver. Staaten auf den Philippinen. Postsendungen unterliegen dem Inlandporto.

Mit den Ländern des Weltpostvereins. Briefe: 5 Cents für die erste Unze und 3 Cents für jede weitere Unze. Postkarten: 2 Cents.

Drucksachen: 1 Cent für 2 Unzen oder einen Bruchteil derselben. Dieselben müssen so verpackt sein, daß sie besichtigt werden können, ohne daß der Umschlag zerrissen zu werden braucht.

Warenproben: 2 Cents für je vier Unzen oder einen Bruchteil derselben. Dieselben müssen so verpackt sein, daß sie besichtigt werden können, ohne daß der Umschlag zerrissen zu werden braucht.

Dem Weltpostverein gehören folgende Länder an: 1) Europa: Sämtliche Staaten.

2) Asien: Asiatisches Rußland. Asiatische Türkei. China (deutsche, japanische und Vereins-Postanstalten). Japan. Korea (japanische Postanstalt). Persien. Siam. Britisch-Indien. (Cypern, Ceylon, Straits

Settlements, Hong Kong, Labuan, Aden.) Französische, niederländische und portugiesische Kolonien. Philippinen und Sulуarchipel.

3) Afrika: Aegypten (mit Sudan und Nubien). Kongostaat. Liberia. Tripolis (italienische Postanstalt). Tunis, Südafrikanische Kolonie (Transvaal). Deutsche Schutzgebiete (Kamerun, Deutsch-Ostafrika, Togo-Gebiet, Deutsch-Südwestafrika). Britische Kolonien in Westafrika. Italienische, portugiesische und spanische Kolonien.

4) Amerika: Sämtliche Staaten und Kolonien.

5) Australien: Britische Kolonien. Britisch-Neuguinea, Deutsch-Neuguinea (Kaiser Wilhelms-Land, Bismarck-Archipel, Solomons-Inseln, Marschall-Inseln, Marianen, Karolinen). Hawaii. Fidschi-Inseln. Samoa (deutsche Postanstalt in Apia). Niederländische und französische Kolonien.

Verkehr mit Shanghai, China. Postsachen aller Gattungen, die in den Vereinigten Staaten durch die Post versendbar sind, werden zur üblichen Inland-Rate nach Shanghai, China, befördert. Ausgenommen sind jedoch solche Postsachen, die über Europa und Sibirien nach Shanghai sollen; für diese gelten die Raten des Weltpostvereins. Nach allen anderen Teilen Chinas gilt ebenfalls die Rate des Weltpostvereins.

Ermäßigtes Porto nach dem Ausland. Für Briefe, die nach England, Irland, Schottland, Wales, den Bahama-Inseln, den Barbados-Inseln, Britisch Guiana, Britisch-Honduras, der Dominikanischen Republik, Holländisch-West-Indien, den Leeward-Inseln, Neufundland, Neuseeland, Trinidad (einschließlich Tobago) und den Windward-Inseln (einschließlich Grenada, St. Vincent, der Grenadinen und St. Lucia) bestimmt sind, beträgt das Porto 2 Cents die Unze.

Post nach Deutschland. Die Rate für Postpakete nach Deutschland beträgt 12 Cents das Pfund. Das Höchstgewicht ist elf Pfund. Postpakete dürfen nicht länger als 3 Fuß 6 Zoll sein, und ihr Längen- und Breitenumfang zusammengenommen darf nicht mehr als 6 Fuß betragen.

Briefe kosten 5 Cents die erste und 3 Cents jede weitere Unze. Die früher übliche Rate von 2 Cents tritt erst wieder in Kraft, wenn ein direkter Postdampferverkehr mit Deutschland hergestellt ist.

Postkarten sind mit 2 Cents zu frankieren.

Money Orders für das Ausland sind in allen sogenannten Internationalen Money Order-Offices zu bekommen, unter anderem zahlbar in folgenden Ländern: im Deutschen Reich, in der Schweiz, in Großbritannien und Irland, Canada und Neufundland, Frankreich, Italien, Dänemark, Schweden, Norwegen, Belgien, Niederlande etc.

Die Gebühren für Money Orders, zahlbar in Canada, Neufundland, in der Schweiz, im Deutschen Reich, oder durch dessen Vermittlung betragen:

bis $10	10 Cents.	bis $60	60 Cents.
„ 20	20 Cents.	„ 70	70 Cents.
„ 30	30 Cents.	„ 80	80 Cents.
„ 40	40 Cents.	„ 90	90 Cents.
„ 50	50 Cents.	„ 100	$1.00.

4. Ratschläge für den Postverkehr.

1. Schreibe die Adresse deutlich und vollständig, wenn du wünschest, daß dein Brief sein Ziel erreicht.

2. Vergiß nicht, deinen Namen samt Adresse links oben auf das Kuvert zu schreiben, damit dein Brief, im Falle er nicht abgeliefert werden kann, wieder an dich zurückkommt.

3. Schicke nie Geld oder ein Wertobjekt mit einfachem Porto. Kaufe eine Money Order oder registriere den Brief! Dann setzt du dich keinem Verlust aus und verführst auch niemanden zum Stehlen.

4. Achte darauf, daß ein Brief oder ein Paket, welche du in den Briefkasten tust, nicht stecken bleiben, sondern in den Kasten fallen.

5. Ehe du deine Postsendung dem Kasten anvertraust, überfliege noch einmal die Adresse, ob du auch richtig und genau adressiert hast und ob du die entsprechende Briefmarke aufgeklebt hast.

6. Frankiere, wie die Postgesetze es vorschreiben. Man muß auch den Onkel Sam nicht betrügen, bloß weil andere das auch tun oder der Onkel reich ist. Schicke also namentlich nichts Geschriebenes als Postsache 2. oder 3. Klasse.

5. Auskunft über die Paket-Post.

(PARCEL POST.)

Das vom Kongreß erlassene Gesetz in Betreff der Einführung eines Paket-Post-Systems, welches am 1. Januar 1913 in Kraft trat, bestimmt, daß alle Art Waren, Farm- und Fabrik-Erzeugnisse und sonstige Gegenstände, die nicht in der ersten, zweiten und dritten Klasse eingeschlossen sind, unter Postsachen der vierten Klasse, oder Paket-Post (Parcel Post), verschickt werden können.

Gewicht	1. Zone		2. Zone, 50—150 Meilen	3. Zone, 150—300 Meilen	4. Zone, 300—600 Meilen	5. Zone 600—1000 Meilen	6. Zone, 1000—1400 Meilen	7. Zone, 1400—1800 Meilen	8. Zone, alles ueber 1800 Meilen
	Lokal-Rate	Zonen-Rate 50 Meilen							
1 Pfund.....	$0.05	$0.05	$0.05	$0.06	$0.07	$0.08	$0.09	$0.11	$0.12
2 Pfund.....	.06	.06	.06	.08	.11	.14	.17	.21	.24
3 Pfund.....	.06	.07	.07	.10	.15	.20	.25	.31	.36
4 Pfund.....	.07	.08	.08	.12	.19	.26	.33	.41	.48
5 Pfund.....	.07	.09	.09	.14	.23	.32	.41	.51	.60
6 Pfund.....	.08	.10	.10	.16	.27	.38	.49	.61	.72
7 Pfund.....	.08	.11	.11	.18	.31	.44	.57	.71	.84
8 Pfund.....	.09	.12	.12	.20	.35	.50	.65	.81	.96
9 Pfund.....	.09	.13	.13	.22	.39	.56	.73	.91	1.08
10 Pfund.....	.10	.14	.14	.24	.43	.62	.81	1.01	1.20
11 Pfund.....	.10	.15	.15	.26	.47	.68	.89	1.11	1.32
12 Pfund.....	.11	.16	.16						
13 Pfund.....	.11	.17	.17						
14 Pfund.....	.12	.18	.18						
15 Pfund.....	.12	.19	.19						
16 Pfund.....	.13	.20	.20						
17 Pfund.....	.13	.21	.21						
18 Pfund.....	.14	.22	.22						
19 Pfund.....	.14	.23	.23						
20 Pfund.....	.15	.24	.24						

Gewicht und Beschaffenheit der Pakete.

Pakete, die zur Ablieferung in der ersten, zweiten und dritten Zone bestimmt sind, dürfen 70 Pfund, diejenigen für die anderen Zonen 50 Pfund an Gewicht und an Größe 84 Zoll Länge und Umfang zusammen nicht übersteigen, auch müssen die Gegenstände so verpackt sein, daß sich die Postbeamten bei der Handhabung derselben keine Verletzungen zuziehen und die Posteinrichtungen oder andere Postsachen dadurch nicht beschädigt werden; ferner müssen die zu versendenden Waren von solcher Beschaffenheit sein, daß dieselben in der Zeit, die es nimmt, bis dieselben an ihrem Bestimmungsort abgeliefert werden können, nicht verderben.

Die Pakete dürfen nicht versiegelt, sondern müssen so verpackt sein, daß der Inhalt leicht untersucht werden kann.

Die Adressen sollten deutlich in großer lateinischer Schrift angebracht werden, auch muß der Name und die Adresse des Absenders, am besten in kleiner Schrift, in einer Ecke, auf der linken Seite angebracht werden. Ueber der Adresse des Absenders muß immer deutlich das Wort — From — angebracht sein.

Artikel, die nicht befördert werden.

Drucksachen, Photographien und Schriften anstößigen, unzüchtigen oder beleidigenden Charakters oder andere Artikel, die zu unerlaubten, gesetzlich verbotenen Zwecken dienen sollen, Spirituosen, Wein oder gegorene und berauschende Getränke irgend welcher Art, Gifte jeder Gattung und Zusammensetzungen, die Gifte enthalten, giftige Tiere, Insekten und Reptilien, Sprengstoffe jeder Art, entzündliche Waren wie Zündhölzer, Oele und Alkohol, Höllenmaschinen oder andere mechanische oder chemische Vorrichtungen, die sich entzünden oder explodieren können, Krankheitskeime oder Grind, Natur- oder Kunstgegenstände und Materialien jeder Art, durch welche jemand zu Schaden kommen könnte, lebendige oder tote, nicht präparierte Tiere, Vögel oder Geflügel (mit Ausnahme solchem, welche in Artikel 36 der Parcel Post-Regeln zugelassen sind); ferner ungegerbte Häute oder Pelze, Guano oder andere übelriechende Artikel sind von der Post gesetzlich ausgeschlossen.

Versandorte.

Pakete müssen in einer Postoffice oder Zweigpostoffice aufgegeben werden; das Porto wird von der Station aus, wo das Paket aufgegeben, berechnet. Auf dem Lande können die Pakete an die hierzu autorisierten Landbriefträger übergeben werden, welche dieselben in der Postoffice, der sie zugeteilt sind, abliefern; das Porto wird von dieser Office aus berechnet werden.

Porto-Gebühren.

Pakete, die vier Unzen oder weniger wiegen, werden zu einem Cent pro Unze oder Bruchteil einer Unze, ohne Rücksicht auf die Entfernung, befördert. Pakete, die mehr als vier Unzen wiegen, werden zu den Pfund-Raten, die in der folgenden Tabelle angegeben sind, befördert, doch wird der Bruchteil eines Pfundes als ein ganzes Pfund berechnet:

Die Lokalrate ist anwendbar auf Pakete, welche in der Office des Versenders zur Ablieferung bestimmt sind, oder auf einer ländlichen Route, ausgehend davon.

Durch eine Verfügung des General-Postmeisters können vom 1. Juli 1913 an, neben den speziellen Paket-Postmarken auch die regulären Postmarken zur Frankierung und Versicherung der Pakete verwendet werden.

Nachdem der Vorrat der speziellen Paket-Postmarken aufgebraucht ist, sollen nur die regulären Postmarken verwendet werden.

Versicherung der Pakete.

Ein frankiertes, versandfähiges Paket kann gegen Verlust versichert werden, und zwar in einem Betrage, der dem tatsächlichen Werte gleichkommt, doch $50 nicht überschreitet, nach Entrichtung einer Gebühr von 5 Cents bis zu $25 und 10 Cents für $25 bis $50, zahlbar in Marken, die angeklebt werden müssen.

Frische Fleischwaren und andere in den Paket-Post-Regulationen benannte Artikel werden, wenn vorschriftsmäßig verpackt, zur Ablieferung in der ersten und zweiten Zone angenommen.

Weitere Auskunft, sowie gedruckte Führer, können auf jedem Postamte erlangt werden.

Kirchlicher Adreß-Kalender.

(Bis Generalkonferenz, Mai 1924.)

Emeritierte Bischöfe.

Carl Cranston, 420 Plum Str., Cincinnati, Ohio.
John W. Hamilton, American University, Washington, D. C.
Thomas B. Neely, Philadelphia, Pa.
Richard J. Cooke, Athens, Tennessee.

Aktive Bischöfe.

Joseph F. Berry, 1701 Arch Str., Philadelphia, Pa.
William F. McDowell, Washington, D. C.
William Burt, 455 Franklin Str., Buffalo, N. Y.
Luther B. Wilson, 150 Fifth Avenue, New York, N. Y.
William F. Anderson, 420 Plum Str., Cincinnati, Ohio.
John L. Nuelsen, Zürich, Schweiz.
William A. Quayle, St. Louis, Mo.
Wilson S. Lewis, Peking, China.
Edwin H. Hughes, 235 Summer Str., Malden, Mass.
Frank M. Bristol, Chattanooga, Tenn.
Homer C. Stuntz, Omaha, Nebr.
Theodore S. Henderson, Detroit, Mich.
William O. Shepard, Portland, Ore.
Francis J. McConnell, Pittsburgh, Pa.
Frederick D. Leete, Indianapolis, Ind.
Wilbur P. Thirkield, Mexico City, Mexiko.
Herbert Welch, Seoul, Korea.
Thomas Nicholson, 58 East Washington Str., Chicago, Ill.
Adna W. Leonard, 3 City Hall Ave., San Francisco, Cal.
William F. Oldham, Buenos Ayres, Argentine, South America.
Charles B. Mitchell, St. Paul, Minn.
Francis W. Warne, Lucknow, India.
John W. Robinson, Colaba, Bombay, India.
Eben S. Johnson, Capetown, South Africa.
Laureß J. Birney, Shanghai, China.
Frederick B. Fisher, Calcutta, India.
Ernest L. Waldorf, Wichita, Kans.
Charles E. Locke, Manila, Philippine Islands.
Ernest G. Richardson, Atlanta, Ga.
Charles W. Burns, Helena, Mont.
Anton Bast, Copenhagen, Denmark.
Edgar Blake, Paris, France.
George H. Bickley, Singapore, Straits Settlement.
Frederick T. Keeney, Foochow, China.
H. Lester Smith, Bangalore, India.
Charles L. Mead, Denver, Colo.
Robert E. Jones, New Orleans, La.
Matthew W. Clair, Monrovia, Africa.

Emeritierte Missionsbischöfe.

James M. Thoburn, Meadville, Pa.
Joseph C. Hartzell, 420 Plum Str., Cincinnati, Ohio.
Isaiah B. Scott, 125 Fourteenth Ave., Nashville, Tenn.
John E. Robinson, Bangalore, India.
Merriman C. Harris, Tokyo, Japan.

Agenten des Methodist Book Concerns.

New York: Edwin R. Graham, 150 Fifth Avenue.
Cincinnati: J. H. Race, 420 Plum Str.
Chicago: Robert H. Hughes, 740 Rush Str.
Das Buchgeschäft hat folgende Niederlagen: 150 Fifth Ave., New York, N. Y.; 420 Plum Str., Cincinnati, O.; 740 Rush Str., Chicago, Ill.; 1121 McGee Str., Kansas City, Mo.; 5 und 7 City Hall Ave., San Francisco, Cal.; 304 Artisans Building, Portland, Ore.; 581 Boylston Str., Boston, Mass.; 105 Fifth Ave., Pittsburgh, Pa.; 12 Elizabeth Str., Detroit, Mich.

Buch-Komitee.

Distrikts-Repräsentanten:

1. G. C. Douglas, Troy Konferenz.
2. D. F. Diefendorf, Newark Konferenz.
3. W. A. Notman, Genesee Konferenz.
4. W. F. Connor, Pittsburgh Konferenz.
5. W. H. McMaster Northeast Ohio Konf.
6. T. K. Kiah, Delaware Konferenz.
7. M. S. Davage, Texas Konferenz.
8. J. L. Taylor, Kansas Konferenz.
9. H. M. Havner, Iowa Konferenz.
10. C. C. Hall, Southern Illinois Konf.
11. A. L. Parker, Detroit Konferenz.
12. J. S. Ulland, Northern Minnesota Konferenz.
13. C. A. J. Walker, Zentral Deutsche Konferenz.
14. F. S. Wallace, Southern California Konferenz.
15. C. C. Rarick, Oregon Konferenz.

Lokal-Komitee in New York: Frank A. Horne, Silas Pierce, James E. Holmes, E. S. Tipple, Morris S. Daniels.
Lokal-Komitee in Cincinnati: Jesse R. Clark, E. E. Shipley, H. Henschen, C. M. Van Pelt, Herbert Scott.

Editoren.

George Elliot: Methodist Review, 150 Fifth Ave., New York.
James R. Joy: Christian Advocate, 150 Fifth Ave., New York.
H. H. Meyer: Sonntagschul-Publikationen, 420 Plum Str., Cincinnati, O., und 150 Fifth Avenue, New York.
John J. Wallace: Pittsburgh Christian Advocate, 105 Fifth Ave., Pittsburgh, Pa.
E. C. Wareing: Western Christian Advocate, 420 Plum Str., Cincinnati, O.
August J. Bucher: Der Christliche Apologete und Haus und Herd. 420 Plum Str., Cincinnati, O.
Elbert R. Zaring: Northwestern Christian Advocate, 740 Rush Str., Chicago, Ill.
Claudius B. Spencer: Central Christian Advocate, 1121 McGee Str., Kansas City, Mo.
W. A. C. Hughes: Southwestern Christian Advocate, 631 Baronne Str., New Orleans, Louisiana.
E. L. Mills: Pacific Christian Advocate, Portland, Oregon.
Dan. B. Brummitt: Epworth Herald, 740 Rush Str., Chicago, Ill.
Francis M. Larkin: California Christian Advocate, 5 City Hall Avenue, San Francisco, Cal.
F. M. Melear: Methodist Advocate-Journal, Athens, Tenn.
D. G. Downey: Bucheditor, 150 Fifth Ave., New York, und 420 Plum Str., Cincinnati, O.

Korrespondierende Sekretäre.

Behörde der Aeußeren Mission, 150 Fifth Ave., New York: S. Earl Taylor, Frank Mason North.
Behörde der Einheimischen Mission und des Kirchenbaus, 17. und Arch Str., Philadelphia, Pa.: David D. Forsyth.
Erziehungs-Behörde für Neger: 420 Plum Str., Cincinnati, Ohio: Patrick J. Mabeety; J. Garland Penn.
Erziehungs-Behörde, 150 Fifth Ave., New York: Abram W. Harris.
Sonntagschul-Behörde, Garland Bldg., 58 E. Washington Str., Chicago, Ill.: W. S. Bovard.
Behörde für Konferenz-Anspruchhabende, 820 Garland Bldg., Chicago, Ill.: Joseph B. Hingeley.
General-Sekretär der Epworth-Liga, 740 Rush Str., Chicago, Ill.: Charles E. Guthrie.
Deutscher Gehilfs-Sekretär der Sonntagschul-Union und der Epworth-Liga, 420 Plum Str., Cincinnati, O.: August J. Bucher.
Deutsche Gehilfs-Sekretärin der Frauen-Gesellschaft für Auswärtige Mission, 1190 S. 4. Str., Columbus, O.: Frl. Luise Rothweiler.
Behörde der Temperenz, Prohibition und Oeffentlichen Moral, Clarence True Wilson, 204 Pennsylvania Ave., S. E., Washington, D. C.
Allgemeine Diakonissen-Behörde, D. W. Howell, 483 Ellicott Square, Buffalo, N. Y.
Behörde für Hospitäler und Heime, 740 Rush Str., Chicago, Ill.: N. E. Davis.
Zentralrat für Wohltätigkeitsbehörden, 740 Rush Str., Chicago, Ill.: R. J. Wade.

General-Schatzmeister des Zentralrats für Wohltätigkeitsbehörden.

M. W. Ehnes, 740 Rush Str., Chicago, Ill.

Deutsche Vertreter an den allgemeinen kirchlichen Behörden.

Aeußere Mission: W. F. Izler.
Innere Mission und Kirchenbaugesellschaft: F. W. Mueller, W. J. Kurth.
Erziehungsbehörde für Neger: A. J. Nast.
Erziehungsbehörde: Rev. O. E. Kriege, Präsident des Central Wesleyan College.
Universitäts-Senat: Prof. F. Cramer, Baldwin-Wallace College.
Sonntagschulbehörde: Rev. E. Weikfenbach.

Behörde für Konferenz-Anspruchhabende: C. E. Waterman.
Board of Control der Epworth-Liga: Rev. J. L. Panzlau.
Allgemeine Diakonissenbehörde: Rev. C. Golder.
Behörde für Hospitäler und Heime: Rev. J. A. Diekmann.
Laienvereinigung: G. C. Boesch.
Unifikation: C. E. Allinger.
Buchkomitee: C. A. J. Walker.
Eine vollständige Liste der neuen Glieder obiger Behörden und Komiteen wird im Anhang der Kirchenordnung für 1920 zu finden sein.

Das Hauptquartier des deutschen Zweiges der Epworth-Liga befindet sich 420 Plum Straße, Cincinnati, Ohio.

Exekutiv-Komitee: Präsident: Dr. August J. Bucher, 420 Plum Str., Cincinnati, O.; Sekretär: Rev. W. F. Isler, 4311 Page Blvd., St. Louis, Mo.; Schatzmeister: Mr. Fred. Brettschneider, Reading Road und Oak Str., Cincinnati, O. Rev. H. A. Hohenwald (W. K.), Rev. John Jonjes (Ch. K.), Mr. O. Knehans (St. L. K.), Rev. H. Müller (O. K.), Rev. C. F. Blume, D.D. (N. K.), Rev. J. Klaus (N. W. K.).

Vizepräsidenten der Konferenzen: California Konf., Rev. Karl König; Zentral Konf., Rev. John Mayer; Chicago Konf., Rev. A. Lutz; Nördliche Konf., Rev. F. Hirsch, D.D.; Nordwestl. Konf., Rev. F. O. Barz; Oestliche Konf., Rev. G. Hauser, jr.; Pacific Konf., Rev. A. Cramer; St. Louis Konf., Rev. A. Köneke, D.D.; Südliche Konf., Rev. N. E. Breihan; Westliche Konf., Rev. B. Johansen.

Sekretäre der deutschen Jahreskonferenzen.

California Konferenz: Rev. F. H. Hollmann, 494 38th St., Oakland, Cal.
Chicago Konferenz: Rev. Peter H. Rech, 2115 36th St., Chicago, Ill.
Nördliche Konferenz: Rev. C. G. Hohn, New Ulm, Minn.
Nordwestliche Konferenz: Rev. F. H. Thiel, 906 E. Kelley St., Charles City, Iowa.
Oestliche Konferenz: Rev. Charles Stephan, 318 March Ave., Brooklyn, N. Y.
Pacific Konferenz: Rev. A. F. Cramer, Rocklyn, Wash.
St. Louis Konferenz: Rev. Eugen Weissenbach, Warrenton, Mo.
Südliche Konferenz: Rev. A. A. Leifeste, 1010 Jackson Str., Brenham, Texas.
Westliche Konferenz: Rev. H. G. Leist, Mt. Pleasant, Iowa.
Zentral Konferenz: Rev. H. Lenz, 329 E. New York Str., Indianapolis, Ind.

Deutsche Lehranstalten der Bischöflichen Methodistenkirche.

Baldwin-Wallace College und Nast Theologisches Seminar, Rev. A. B. Storms, D.D., Präsident, Berea, O.
Central Wesleyan College und Theologisches Seminar, Rev. O. E. Kriege, D.D., Präsident, Warrenton, Mo.
Blinn Memorial College, Jakob Lorenz Neu, Präsident, Brenham, Tex.
Morningside College, Dr. Frank E. Motzman, Präsident, Sioux City, Iowa.
Missionsanstalt in Frankfurt a. M., Rev. F. H. O. Melle, D.D., Direktor, Frankfurt a. M., Ginnheimer Landstraße 176.
Das Dorkas-Institut. Lehranstalt für Diakonissen und christliche Töchter. 2715 Reading Road, Cincinnati, O. Rev. J. A. Diekmann, D.D., Prinzipal.

Wohltätigkeits-Anstalten.

Berea-Waisenhaus. — Rev. G. F. Haußer, Waisenvater, Berea, O. Rev. F. W. Müller. Schatzmeister, Berea, O.
Warrenton Waisenhaus. — Rev. Jonathan Gisler, Waisenvater, Warrenton, Mo. Schatzmeister, Albert Maull, St. Louis, Mo.
Altenheim, Quinch, Ill. — Rev. W. C. Schultze, Superintendent, 418 Washington Str., Quinch, Ill.
Pazifisches Altenheim. — Rev. E. Jannusch, Supt., 1055 N. Kingsley Drive, Los Angeles, Cal.
Mutterhaus der deutschen Methodisten-Diakonissenanstalt. — Rev. C. Golder, Präsident, Bethesda-Hospital, Cincinnati, O. Luise Golder, Oberschwester, Ecke Reading Road und Oak Str., Cincinnati, O. Rev. J. A. Diekmann, Rektor.
Scarlet Oaks Sanatorium, Lafayette Ave., Cincinnati, O. Luise Golder, leitende Schwester.
Bethanien-Diakonissenanstalt. — Rev. G. Bobilin, Präsident; Myrta Binder, Oberschwester; Nicholas und Bleecker Str., Brooklyn, N. Y.
Bethanien Altenheim, 604 E. 40. Str., nahe Avenue „D", Vanderbeer Park, Brooklyn, N. Y. Rev. John Lange.
Chicago-Diakonissenanstalt und Töchterheim, Ecke Dayton und Center Str., Chicago, Ill. F. Hofmann, Präsident, 832 Center Str., Chicago, Ill. Christina Jochum, leitende Schwester.
Louisville-Diakonissenhospital. — Rev. T. A. Speckmann, Präsident, 731 S. Str., Louisville, Ky.
Milwaukee Deutsche Diakonissenanstalt. — Sophie Spilker, leitende Schwester, 2324 Chestnut Str., Milwaukee, Wis.
Kansas City Deutsche Diakonissenanstalt. — Christine Burgbacher, leitende Schwester, 915 Barnett Str., Kansas City, Kans.
Nast Christliches Männerheim. — 1317 Race Str., Cincinnati, O. Rev. Jakob Allinger, Hausvater.
Bethesda-Altenheim, Lafayette Avenue, Clifton, Cincinnati, O. Rev. C. Golder, Präsident; Rev. G. Kaletsch, Hausvater.

Adreſſen der deutſchen Prediger.

I. IN AMERIKA.

California-Konferenz.

Blume, Robert, 705 Mayo Ave., Fresno, Cal.
Braunschweig, John M., 2315 E. 17th St., Oakland, Cal.
Brinkmeyer, F., 3520 Trinity St., Los Angeles, Cal.
Durbahn, J. H., 1638½ Martel Ave., Los Angeles, Cal.
Guth, Geo., Novato, Marin Co., Cal.
Hilmer, H. F., Kolar Town, South India.
Hobert, H. J., 5562 Taft Ave., Oakland, Cal.
Hollmann, F. H., 242 Page St., San Francisco, Cal.
Jacoby, H. C., 741 E. 50th St., Los Angeles, Cal.
Jannusch, E. C., 5210 Santa Monica Blvd., Los Angeles, Cal.
Kamp, H. D., 274 So. 15th St., San Jose, Cal.
Klawiter, E., 335 N. American St., Stockton, Cal.
Kuhnle, C. F., 551 E. Cypress St., Glendale, Cal.
Matthies, R., 1012 So. Broadway, Chico, Cal.
Meyer, F. W., 621 Sonoma Ave., Santa Rosa, Cal.
Priesing, C. A., 3943 Trinity St., Los Angeles, Cal.
Riedemann, J. W., Pine Grove, Amador Co., Cal.
Rogatzky, Wm., 167 Garfield Ave., Pasadena, Cal.
Schmutzler, W. C., Wilmington, Cal.
Schneider, J., 526 16th St., San Diego, Cal.
Schuldt, Wm., 1432 Grove St., Berkeley, Cal.
Spaeth, C., 21 Washington St., Santa Cruz, Cal.
Steinbach, R., 610 Orchard St., Santa Rosa, Cal.
Tautenhahn, R. W., 211 W. Broadway, Anaheim, Cal.
Vogel, J. G., 3017 Grove St., Berkeley, Cal.
Voll, B. C., 3718 Army St., San Francisco, Cal.
Waasa, G. A., 494 38th St., Oakland, Cal.
Wilke, Otto, 1214 W. 6th St., Los Angeles, Cal.
Zurbuchen, R., 449 So. Olive St., Los Angeles, Cal.

Chicago-Konferenz.

Allert, C. F., R. 1, McGregor, Iowa.
Asling, E. T., 2441 N. Maplewood Ave., Chicago, Ill.
Berg, A. C., 204 Trueman Ave., Hammond, Ind.
Beyer, W. F., Lowell, Dodge Co., Wis.
Bose, F. A., 2137 N. Fremont St., Chicago, Ill.
Brandt, J. F., R. R. 2, Sobieski, Wis.
Breslich, Arthur, Gay Bldg., Madison, Wis. Home address: 839 Booth St., Milwaukee, Wis.
Dilling, Geo. F., Lowell, Wis.
Dissmeyer, C. F.
Drescher, Robert, Sun Prairie, Wis.
Elger, F. W., 194 Garfield Ave., Milwaukee, Wis.
Elske, Wm. F., 313 6th St., Wausau, Wis.
Esslinger, W., 1506 Clifton Park Ave., Chicago, Ill.
Feldt, Hubert, R. R. 1, Brillion, Wis.
Finger, A. H., 911 15th St., Milwaukee, Wis.
Frey, Otto C., R. R. 1, Box 64, Wausau, Wis.
Fuerstenau, A. F., 1921 W. 22d St., Chicago, Ill.
Gross, Robert, R. R. 4, Kewaunee, Wis.
Guenther, C. H., 144 Center St., Milwaukee, Wis.
Guenther, Ernst H., 293 Fox St., Aurora, Ill.
Hartl, Frank, 509 29th St., Milwaukee, Wis.
Hedler, C., 871 15th St., Milwaukee, Wis.
Hedler, C. H., Ardmore, Ill.
Held, Anton, 307 Center St., Stevens Point, Wis.
Henke, C. F., Sun Prairie, Wis.
Hertzler, C. W., Berea, O.
Hoffmann, J. J., 6409 Sangamon St., Chicago, Ill.
Huppert, J. L., 894 Mineral St., Milwaukee, Wis.
Jandre, J. A., 2318 Cold Spring Ave., Milwaukee, Wis.
Jochum, L. J., 317 8th St., Michigan City, Ind.
Karnopp, F., Almond, Portage Co., Wis.
Karnopp, H., 327 Fond du Lac St., Ripon, Wis.
Keller, W., 4546 N. Winchester Ave., Chicago, Ill.
Keyser, A. C., 909 39th St., Milwaukee, Wis.
Klenzky, F. F. R., Oconomowoc, Wis.
Koehnemann, Fried., 311 W. Wayne St., South Bend, Ind.
Koeller, J. P., Oshkosh, Wis., R. R. 4, Box D.
Kopplin, A. H., 112 S. Madison St., Green Bay, Wis.
Krohn, Karl, 1108 Pierce Ave., Marinette, Wis.
Kurtz, Wm. C., 44 E. Merrill Ave., Fond du Lac, Wis.

Ladwig, A. F., Bristol, Kenosha Co., Wis.
Lang, H. B., Los Angeles, Cal.
Lemcke, H., 379 32d St., Milwaukee, Wis.
Loeppert, A. J., 420 Plum St., Cincinnati, O. Home Address: 2016 Crown Ave., Norwood, O.
Loeppert, H. C., 2038 Seminary Ave., Chicago, Ill.
Lutz, Albert, 2022 Prairie St., Milwaukee, Wis.

Meck, Jos., 5340 Morgan St., Chicago, Ill.
Menzner, J. L., 852 Hancock St., Appleton, Wis.
Messing, Franz, Mesa, Idaho, Box 64.
Meyer, H., 4433 N. Ashland Ave., Chicago, Ill.
Moor, J. J., Almond, Portage Co., Wis.
Morf, C. F., 3842 Alta Vista Terrace, Chicago, Ill.
Mueller, H. F., Oconomowoc, Wis.
Mueller, G. J., Bedford, Mich.
Mulfinger, J. A., 654 Oakdale Ave., Chicago, Ill.

Nagler, Theo. C., 322 Perry St., Elgin, Ill.

Otto, Alfred H., West Bend, Washington Co., Wis.

Peter, A., St. Cloud, Florida.
Pieper, W. H., 1023 Doty St., Green Bay, Wis.

Rademacher, W., 117 2d St., Baraboo, Wis.
Rech, P. H., 2115 36th St., Chicago, Ill.
Roegge, W., 703 28th St., Milwaukee, Wis.
Rueckheim, W. P., 3316 Harold Ave., Berwyn, Ill.
Ruff, Geo. M., 383 Ludington St., Columbus, Wis.
Ruff, Leonh. J., Y. M. C. A., Danville, Ill.

Schellhase, C. F., 1130 S. 9th St., Manitowoc, Wis.
Schlung, B. B., 3838 Osgood St., Chicago, Ill.
Schmidt, H. F., 376 E. 32d St., Portland, Oregon.
Schmidt, W. G., 207 N. 5th St., Watertown, Wis.
Schneider, Leopold, 116 E. Mifflin St., Madison, Wis.
Schott, J., 209 New St., Blue Island, Ill.
Schreiber, Alex. R. E., 209 S. Spring St., Beaver Dam, Wis.
Schwiering, W. H., 110 S. Congress St., Kenosha, Wis.
Speckmann, S. P., Wittenberg, Wis.
Sponholtz, H. A., Red Wing, Minn.
Staiger, Theodor, 555 Washington St., Burlington, Wis.
Stahmer, Henry, Melvin, Ford Co., Ill.
Strohschein, O., Rush Lake, Wis.

Tonjes, J. H., Frankfort, Will Co., Ill.

Wagner, W., 103 Polk St., Merrill, Wis.
Wegner, H., 140 W. 66th St., Chicago, Ill.
Weisshaar, Samuel, 2014 Hancock Ave., Chicago, Ill.
Wiese, Wm., 1114 7th St., Sheboygan, Wis.
Wieting, A. M., 952 Wellington Ave., Chicago, Ill.
Wilkowske, Rob. T., 401 Prospect St., Sawyer, Wis.
Zeuner, B. B., Tinley Park, Ill.

Nördliche Konferenz.

Achterkirch, Wm. C., Ogilvie, Minn.
Baumgarten, W. E., Hokah, Minn.
Baab, W. G., Dayton's Bluff Sta., St. Paul, Minn.
Biebighaeuser, A., 2533 Chicago Ave., Minneapolis, Minn.
Berger, J., 408 W. 3d St., Faribault, Minn.
Biermann, Chas., 3804 Trinity St., Los Angeles, Cal.
Blume, C. F., 1037 Iglehart Ave., St. Paul, Minn.
Boemmels, William, Mound, Minn.
Borchardt, C. A., 3933 Trinity St., Los Angeles, Cal.
Brinkmann, F., Menomonie, Wis.
Bublitz, C. F., Valley City, North Dakota.
Christ, E. P., Arlington, Minn.
Clement, H., Echo, Minn.
Diederich, L. W., 818 S. Smith Ave., St. Paul, Minn.
Dosdall, G., 1332 Dayton Ave., St. Paul, Minn.
Finke, W. F., So. St. Paul, Minn., R. R. 1.
Funk, E., Beverley, Cal.
Gausmann, Arthur, Bertha, Minn., R. 1.
Grosse, H., 723 10th St., Red Wing, Minn.

Heins, E. H., Le Sueur, Minn.
Hoerger, G., Faribault, Minn.
Hoffmann, J. J., 6409 Sangamon St., Chicago, Ill.
Hohn, C. G., New Ulm, Minn.
Knehans, E. H., 213 Cherry St., Mankato, Minn.
Koenig, W. H., Morris, Minn.
Krienke, A. F. W., 2915 Humboldt St., N. Minneapolis, Minn.
Koerner, W. F., 767 E. 5th St., St. Paul, Minn.
Krueger, K., 508 Broad St., Mankato, Minn.

Lehnert, C. L., 3817 Elliott Ave., Minneapolis, Minn.

Mahle, W. E., Waseca, Minn., R. R. 3.
Meierbachtol, F. E., 738 E. 4th St., St. Paul, Minn.

Peik, A., 709 18th Ave., N. Minneapolis, Minn.
Potthoff, H. A., Winona, Minn.
Preine, F. J., 2412 Johnson St., N. E., Minneapolis, Minn.

Rabe, G. A., Lake City, Minn.
Raihle, G., 3221 Stevens Ave., Minneapolis, Minn.

Sauter, C. H., Jordan, Minn.
Schoenheider, C., 215 N. Elm St., Owatonna, Minn.
Schulz, F. C., Brownton, Minn.
Sohm, G. J.
Spohnholz, H. A., Hokah, Minn.
Stegner, Wm. C., Morgan, Minn.
Steiner, J. F., Menomonie, Wis.

Wolff, G. A., Loretto, Minn., R. F. D.

Nordwestliche Konferenz.

Barz, F. O., 2626 Essex Place, Cincinnati, Ohio.
Belling, W. F., Gladbrook, Iowa.
Benz, John E., 1325 S. Newton St., Sioux City, Iowa.
Bergmann, W. C., Denison, Iowa.
Brandenburg, B. C., 1023 Jackson St., La Crosse, Wis.
Brenner, L. J., 1116 So. Glass St., Sioux City, Iowa.
Bury, John, Specht's Ferry, Iowa, R. F. D. No. 1.
Clausen, G. C., Reinbeck, Iowa.
Daake, John F., Pearl City, Ill.
Damerow, A. F., Howard, South Dakota.
Feller, J. W., 280 17th St., Dubuque, Iowa.
Gauger, A. W., Garner, Iowa.
Griewe, Fred C., Rudd, Iowa.
Hartke, J. F., Garner, Iowa.
Haefner, Gottlieb, Klemme, Iowa.
Henke, E. W., 108 8th Ave., Charles City, Iowa.
Hein, Wm., 328 Geneseo St., Storm Lake, Iowa.
Hertel, R. L., 702 W. Main St., Decorah, Iowa.
Hilmer, F. H., 3953 Trinity St., Los Angeles, Cal.
Hilmer, H. E., McGregor, Iowa, R. F. D. 1.
Hilmer, W. C., 2605 3d Ave., Sioux City, Iowa.
Hoffmann, F. J., Rockford, Iowa, R. F. D. No. 2.
Hoyer, H. C., 425 E. State St., Mason, City, Iowa.
Johnson, Otto E., Stitzer, Wis.
Kaste, Henry, Charles City, Iowa.
Kienle, G. E., Newberg, Ore.
Klaus, J. H., 104 Maple Ave., Charles City, Iowa.
Klaus, W. H., Hitchcock, South Dakota, R. F. D. 1.
Koerner, Wm., Klemme, Iowa.
Kohler, G. H., Church, Iowa, R. F. D.
Kraemer, W. P., Webster, So. Dakota.
Lemke, J. A., 417 Otsego St., Storm Lake, Iowa.
Loeck, W. J., Varina, Iowa.
Loemker, H. J., Colesburg, Iowa.
Meyer, A. H., Klemme, Iowa.
Nedtwig, Hermann, Odebolt, Iowa.
Panzlau, A. C., Charles City, Iowa, R. F. D. 5.
Panzlau, J. L., 709 Ferry St., La Crosse, Wis.
Pruessner, A. H., Le Mars, Iowa.
Schaub, Fr., Bethesda Home for the Aged, La Fayette Ave., Cincinnati, O.
Schlein, W. P., Tolstoy, South Dakota.
Schlung, W. V., 19 W. 15th St., Dubuque, Iowa.
Schmidt, H. R., Odebolt, Iowa.
Schneider, H. W., Winslow, Ill., R. F. D. 2.
Schoenleber, C. E., Parker, So. Dakota.
Schuette, E. E., 1511 E. Clark St., Charles City, Iowa.
Schuldt, C. A., Gladbrook, Iowa.
Schuldt, F. H., Loranger, La.
Steffler, F. C., Charles City, Iowa.
Steinbrenner, S. C., 1011 3rd St., Le Mars, Iowa.
Thiel, F. H., 906 E. Kelly St., Charles City, Iowa.
Thiel, C. A.
Tietze, Godfrey, 186 Jackson St., Freeport, Ill.
Wendlandt, Bruno A., Rockham, South Dakota.
Wessel, G. H., Burt, Iowa.
Westphal, H. A., Agar, South Dakota.
Witter, W. J., Fenton, Iowa.
Witter, J. F., Edgewood, Iowa, R. F. D. 1.
Witter, Emil E., Dows, Iowa.

Oestliche Konferenz.

Bauer, Frederick, 550 9th Ave., New York City.
Blesi, Hermann, 261 Columbus Ave., New Haven, Conn.
Bobilin, Gustav, 606 Woodward Ave., Brooklyn, N. Y.
Boese, F. W., P. O. Box 314, Sea Cliff, N. Y.
Boese, J. H. F., 44 Prospect Place, Brooklyn, N. Y.
Deininger, G. W., 110 Grant St., Bridgeport, Conn.
Dieterle, Max., 297 Union St., Jersey City, N. J.
Fuessle, E. F., 39 145th St., Jamaica, N. Y.
Geiger, G. H., 140 East 103rd St., New York City.
Giesen, Hermann, 610 Vine St., Scranton, Pa.
Grob, Arnold, 95 Haledon Ave., Paterson, N. J.
Groebe, Adam, c. o. Edmund G. W. Jost, 54-60 First St., Newark, N. J.
Gysin, Ernst, 611 Birch St., Scranton, Pa.
Hagner, Feodor, 456 E. 158th St., New York City.
Hausser, F. C., 925 Joseph Ave., Rochester, N. Y.
Hausser, G. F., Berea, Ohio.
Haust, H. R., 320 E. 55th St., New York City.
Heck, H. H., 407 Oak St., West Hoboken, N. J.
Hesskamp, Wm., 1841 Bathgate Ave., New York City.
Hollenbach, J. G., 42 S. Bridge St., Poughkeepsie, N. Y.
Jordan, Carl, 310 High St., Lawrence, Mass.
Kemnitz, P. H., 20 Maple St., Yonkers, N. Y.
Lange, John, 3714 Ave. D., Brooklyn, N. Y.
Lenzner, Alfred, 101 Woodward Ave., Rochester, N. Y.
Loescher, Paul, 225 East St., Buffalo, N. Y.
Lutz, J. G., 3714 Ave. D., Brooklyn, N. Y.
Mann, O. T., 136 Willis Ave., Mineola, N. Y.
Maser, H. A., 1513 E. North Ave., Baltimore, Md.

Messmer, J. J., 270 Ridge St., Newark, N. J.
Mueller, Henry, 1169 Greene Ave., Brooklyn, N. Y.
Mueller, John, 12 Hedden Terrace, Newark, N. J.
Opitz, Albert, Maple Ave., Catonville, Md.
Pape, D. H., 99 Jefferson St., Hartford, Conn.
Pape, J. D., Fort Hunter, N. Y.
Peglow, E. W., 48 St. Marks Place, New York City.
Rehkugel, Robert, 43 State St., Troy, N. Y.
Rey, F. H., 500 Ocean Ave., Brooklyn, N. Y.
Rodemeyer, Carl, 139 Sherman Place, Jersey City Heights, N. J.
Schaenzlin, G., 567 Mosher St., Baltimore, Md.
Schlueter, Wm., Fort Hunter, N. Y.
Schneider, F. W., 1504 Morningside Ave., Sioux City, Iowa.
Schuckai, H. J., 140 E. 103rd St., New York City.
Stahl, Philipp, 77 Maplé St., Yonkers, N. Y.
Steinkraus, J. H., 171 Amory St., Jamaica Plain, Mass.
Steitz, August, 350 W. 40th St., New York City.
Stephan, Chas., 318 Marcy Ave., Brooklyn, N. Y.
Suter, Jacob, 919 N. 15th St., Philadelphia, Pa.
Thaiss, C. J., 113 Park Place, Schenectady, N. Y.
Thiem, K. H., 325 Alpha St., Brooklyn, N. Y.
Vollberg, Henry, 713 Garden St., Hoboken, N. J.
Vollenweider, J. A., 48 University Drive Way, Morgantown, W. Va.
Waible, A. F., Sea Cliff, N. Y.
Walter, C. W., Graham Ave. and Hudson Place, Hempstead, N. Y.
Walther, K. O., 217 Garden St., Hoboken, N. J.
Weber, Henry, 607 First St., Elizabeth, N. J.

Pacific-Konferenz.

Beck, John A., Milwaukee, Ore., R. 2. Box 137.
Beckley, J. W., Salem, Ore.
Buchholz, F. W., Bossburg, Wash., R. 1.
Cramer, A. F., Rocklyn, Wash.
Gaiser, Ludwig, Rosalia, Wash.
Hepp, Joseph, 333 N. Pine St., Orange, Cal.
Haueisen, H., Edwall, Wash.
Hertzler, E. E., 509 Hoyt St., Portland, Ore.
Hilmer, A. F., 380 E. 8th Ave., Spokane, Wash.
Kleinbach, Geo., Hillsboro, Ore., R. F. D.
Lange, H. F., 508 4th Ave., Spokane, Wash.
Luecke, F. H., 1038 E. Grant St., Portland, Ore.
Maag, G. A., Ritzville, Wash.
Mann, H. B., Metolius, Ore.
Mueller, J. C., 120 S. 7th St., Walla Walla, Wash.
Michel, H. F., 1110 S. E. St., Tacoma,
Pegelow, C., 732 Laural St., Spokane, Wash.
Roeder, G. S., 684 N. Winter St., Salem, Ore.
Schumann, F. A., 318 Stanton St., Portland, Ore.
Seethoff, John, Moscow, Idaho.
Sehnert, P. J., Newberg, Ore.
Traglio, E. J., Connell, Wash.
Weigle, A. J., Ridgefield, Wash.
Wentsch, C. A., Rosalia, Wash.
Woehl, Hugo L., Ridgefield, Wash.

St. Louis-Konferenz.

Austermann, F. H., Wapello, Iowa.
Balcke, W., 342 Buena Vista Ave., Pekin, Ill.
Baenziger, Charles P., Evanston, Ill.
Brandt, H., Gordonville, Mo.
Brinkmann, O. M., Mt. Vernon, Mo.
Buch, Carl, 839 S. 12th St., Quincy, Ill.
Bueltemann, A. H., Hartsburg, Ill.
Buess, Otto R., Berger, Mo.
Dahlem, W. A., Truxton, Mo.
Diercks, H. J., 101 Park Place, Peoria, Ill.
Duewel, Louis J., Nashville, Ill.
Eitelgeorge, F. S., 331 S. 8th St., Quincy, Ill.
Ellis, G. M., Herman, Mo.
Emig, C., 4111 West Florissant Ave., St. Louis, Mo.
Feller, Herbert, Kinmundy, Ill.
Fritz, Carl, Emden, Ill.
Froeschle, David, Canton, Mo.
Gattis, Roy, Sigourney, Iowa.
Gisler, J., Warrenton, Mo.
Goetz, Eugen, Brighton, Ill.
Goetz, Emil, Muscatine, Iowa.
Gruenewald, Ph. J., 208 Gruenewald St., Peoria, Ill.
Guenther, Chas., 2613 Accomac St., St. Louis, Mo.
Heidel, G. E., Basfield, Miss.
Helmers, John, Warrenton, Mo.
Hemke, E., Hoyleton, Ill.
Hertzler, A. H. F., Nokomis, S. F., Ill.
Humphrey, G. W., Warsaw, Ill.
Idel, Hy., Bland, Mo.
Isler, W. F., 4311 Page Blvd., St. Louis, Mo.
Kattner, Feodor, Lima, O., Box 270.
Kettelkamp, L. E., 304 S. Institute, Peoria, Ill.
Kies, Theo., Warrenton, Mo., R. R. 3.
Knehans, J. H., 209 S. 1st St., Springfield, Ill.
Koeneke, A. L., 4234 Page Blvd., St. Louis, Mo.
Koeneke, Wm., San Jose, Ill.

Koenig, F., 2215 C St., Granite City, Ill.
Koewing, A., Ballwin, Mo.

Lotz, C. J., 902 S. Central Ave., Burlington, Iowa.
Luecke, R. C., 404 Washington St., Bloomington, Ill.
Ludwig, A. F., Edwardsville, Ill.
Ludwig, W. P., 713 N. 8th St., Burlington, Iowa.

Magaret, E. C., 1033 North 33d St., Omaha, Neb.
Mahle, F. L., 1012 Second St., S. W., Rochester, Minn.
Martin, Peter, Brighton, Ill.
Maurer, G. R., Leslie, Mo.
Miller, H. F., Nashville, Ill.
Miller, H., Bland, Mo.
Muelder, E. H., San Jose, Ill.
Muelder, Richard H., Mascoutah, Ill.
Nagel, W. Luther, Victor, Iowa.
Neumeyer, Chas., Cape Girardeau, Mo.
Niederhuth, O., 305 Summer St., West Burlington, Iowa.

Opp, Carl, Warrenton, Mo.
Opp, Max, 513 Koeln Ave., St. Louis, Mo.
Orf, C. H., 815 Crocker St., Des Moines, Iowa.
Otto, Frank, Belleville, Ill.

Panwitt, H., Granite City, Ill.
Piehler, F., 5032 Garfield Ave., St. Louis, Mo.
Preul, F. C., Jamestown, Mo.

Rademacher, F. D., Nokomis, Ill.
Rapp, J. C., Oakland, Iowa.
Rathert, E. L., Oakridge, Mo.
Reitz, G. W., 5125 N. Market St., St. Louis, Mo.
Rinkel, J. M., Medford, Okla.
Roos, H. E., Warrenton, Mo.
Ross, H., 1124 W. Decatur St., Decatur, Ill.

Schlueter, F. W., Oakridge, N. J.
Schlueter, Hy., Ballwin, Mo.
Schmidt, W. K. M., Berger, Mo.
Schmidt, G. A., Owensville, Mo.
Schultze, W. C., 418 Washington St., Quincy, Ill.
Schutz, H., Springfield, Ill.
Schutz, W., Bunker Hill, Ill.
Schwietert, H. H., Marshaltown, Iowa.
Sipfle, W. E., 151 E. Dunn St., Edwardsville, Ill.
Spreckelmeyer, C. J., Wright City, Mo.
Stahmann, C. C., 4026a Labadie Ave., St. Louis, Mo.
Sternberg, F. J., 345 North Jackson, Decatur, Ill.
Stiefel, Chas., Berea, Ohio.
Stueckemann, C. J., Warrenton, Mo.

Tappmeyer, Daniel, Ellis Grove, Ill.
Tempel, H. A., De Soto, Mo.
Traeger, W. H., 528 S. University St., Peoria, Ill.
Tuschhoff, J. E., 515 N. 4th St., Pekin, Ill.

Voelker, Franz, Mt. Olive, Ill.

Wahl, D. S., 714 Henry St., Alton, Ill.
Wahl, F. W., 2607 N. 19th St., St. Louis, Mo.
Weiffenbach, Eug., Warrenton, Mo.
Winter, L. H. H., Muscatine, Iowa, R. R. 7.
Wolfe, Wm. H., 4438 Elmbank Ave., St. Louis, Mo.

Youngblood, J. W., Granger, Mo.

Zimmermann, H., Warrenton, Mo.

Südliche Konferenz.

Bahler, H. W., 830 Eighth St., New Orleans, La.
Beckendorf, Fritz, Rutersville, Texas.
Behrens, B. S. C., 2709 Bryan St., Dallas, Texas.
Bohmfalk, C. F., Mason, Texas.
Bohmfalk, Friede, Gonzales, Texas.
Brannies, G. C., Riesel, Texas.
Breihan, B. E., 1205 Wyoming St., San Antonio, Texas.
Buehrer, Wm., Bracken, Texas.

Deschner, Philipp, 2810 Roberts St., New Orleans, La.
Didzun, Aug., Fairbanks, Texas.
Doerr, G. T. C., Rosenberg, Texas.
Draeger, E. C., 300 W. Ireland St., Seguin, Texas.

Elley, A. G., Sealey, Texas.

Froehner, W. L., 609 White St., Houston, Texas.

Groth, J. C., 827 Denver Blvd., San Antonio, Texas.

Havekost, Theo., R. R. 1, Marlin, Texas.
Hierholzer, John, R. R. 1, Moody, Texas.
Homburg, Hermann, Seguin, Texas.
Houy, G. H., Fredericksburg, Texas.
Hopkins, H. M., 1010 Jackson St., Brenham, Texas.
Kattner, O. F., Bartlett, Texas.
Kleinknecht, John, Fredericksburg, Tex.
Leifeste, A. A., 811 West Fourth St., Brenham, Texas.

Makowski, Wm., Lexington, Texas.
Moehle, A. D., R. R. 1, Marlin, Texas.
Moers, W. A., 1018 Jackson St., Brenham, Texas.

Ott, Jacob, Brenham, Texas.

Raeke, O. C., R. R. 2, Schulenburg, Tex.
Rode, L. J., 506 Montana St., San Antonio, Texas.

Schlechte, C. W., Addicks, Texas.
Schreiber, G. F., Mason, Texas.
Schmalz, Hermann, Industry, Texas.
Schmidt, E. E., R. R. 2, Riesel, Texas.
Schuessler, E. F., 704 Austin St., Seguin, Texas.
Schulze, Gustav, Grit, Texas.
Sievers, Wm., Copperas Cove, Texas.
Streit, John, Riesel, Texas.

Tampke, A. W., R. R. 1, Denton, Texas.
Traeger, J. A., Monthalia, Texas.

Urbantke, J. E., R. R. 1, Kileen, Texas.

Witt, J. W. A., Gonzales, Texas.

Westliche Konferenz.

Ahrens, H. F., Hallam, Neb.
Asling, J. H., Higginsville, Mo.

Baecker, A. P., 514 W. 5th St., Topeka, Kan.
Beck, Geo. W., 2015 Warren Ave., University Place, Neb.
Beck, Edw., 319 So. 8th St., Beatrice, Neb.
Bekeschus, Paul, No. 2 Louisbury Square, Boston, Mass.
Berg, Walter, Kinsley, Kan.
Bernstorf, C. Louis, Alta Vista, Kan.
Brunkau, Fr., Ellinwood, Kan.
Bruns, H., 3415 Wayne Ave., Kansas City, Mo.
Buechner, Samuel, 319 S. 15th St., Lincoln, Neb.
Buthmann, John, Bazine, Kan.

Crepin, Ernst, Lexington, Mo.

Demand, John, Humboldt, Neb.
Diekmann, J. A., 649 Crown St., Cincinnati, Ohio.
Dreyer, J. H., La Belle, Florida.
Elfeldt, H. C., Paoli, Phillips Co., Colo.

Feldmann, H. A., Oregon, Mo.
Fricke, W. F., Papillion, Neb.

Goepfert, Arnold, Culbertson, Neb.
George, W. C., Clatonia, Neb.
Gniech, Otto J. M., Bazine, Kan.
Grassmueck, G. G., University Place, Neb.
Gruen, Edw., Boulder, Colo.

Hackmann, H. H., Columbus, Neb.
Hackmann, Wm. H., Chapman, Kan., R. R. 4.
Haller, John, Woodbine, Kan.
Hammel, J. J., 743 State Ave., Kansas City, Kan.
Harms, Charles, Stockham, Nebr.
Havighurst, E. S., Warrenton, Mo.
Herrmann, C., 9th St. and Cleveland, Kansas City, Kan.
Herrmann, John M., Sterling, Neb.
Herrmann, Math., 1736 L. St., Lincoln, Neb.
Hessel, Joyce, 1924 N. St., University Place, Neb.
Hessel, L. J., Waco, Neb.
Heusi, Samuel, Dalton, Mo.
Hezel, E. B., Sylvia, Kan., Route 2.
Hoffmann, H., 218 E. 6th St., Sedalia, Mo.
Hohenwald, H. A., 2938 Victor St., Kansas City, Mo.
Humfeld, H. S., 327 N. Erie St., Wichita, Kan.
Hurni, G., 4309 Evans Ave., St. Louis, Mo.

Irmiger, L. H., Independence, Mo.

Jaiser, J. G., Martel, Neb., R. R. 1.
Johansen, Bernhard, Papillion, Neb.
Juchli, R. H., Hitckcock, Oklahoma.
Jungmeyer, Adam, 1341 E St., Lincoln, Neb.

Kaltenbach, F., 2603 Cleveland Ave., Kansas City, Mo.
Kettelkamp, Andrew, Stover, Mo.
Kettelkamp, Oscar, Smithton, Mo., R. F. D. 2.
Klein, John, 419 N. 3rd St., St. Joseph, Mo.
Klein, J. A., Osceola, Neb.
Koehler, John, Western, Neb.
Koerner, C. L., Kearney, Mo.
Koerner, Gottlieb, Orlando, Okla.
Kracher, John, Otis, Kan.
Kriege, O. E., Warrenton, Mo.

Lauenstein, C. W., Longmont, Colo.
Lauer, Ernst, Evanston, Ill.
Lauer, John, Oxford, Neb.
Lauer, Theo., Cameron, Mo.
Leist, H. G., Mt. Pleasant, Iowa.

Matthaei, P. W., 2537 16th St., Great Bend, Kan.
Meyer, C. G., 707 W. 8th St., Oklahoma City, Okla.
Meyer, Gilbert C., Robinson, Kan., R. F. D.
Meyer, G. F., Alexander, Kan.
Meyer, John C., Lexington, Mo.
Myers, Lewis P., Smithton, Mo., R. F. D.
Meyer, W. L., Bison, Kan.
Meyer, Zwingli, Concordia, Mo.
Moeller, Christ., Oklahoma City, Okla., R. No. 6.
Mueller, G. J., Redford, Mich., R. R. 3.
Mueller, Joseph, Bushton, Kan.

Nigg, John A., 953 N. Ardmore Ave., Los Angeles, Cal.

Paustian, Erwin C., Mitchell, So. Dakota.
Paustian, Henry, Clay Center, Kan.
Pommerenke, W., Clay Center, Kan.

Reichardt, Fr., 2608 Bales Ave., Kansas City, Mo.
Rinkel, J. M., Medford, Okla.
Ross, A. J., 115 E. 6th St., Sedalia, Mo.
Ross, Carl, Burns, Kan.

Sallenbach, Eduard, Friend, Neb.
Schaum, John, Eustis, Neb.
Scheu, John, La Crosse, Kan.
Schnakenberg, E. H., Corder, Mo.
Schultz, F. H., Bushton, Kan., R. R.
Schultz, Erwin, 2325 S. 11th St., Omaha, Neb.
Siekmann, H. A., Harvard, Neb.
Smith, D. W., Enterprise, Kan.
Sponholtz, H. A., Russel, Kan.
Staatz, W. C., Warrenton, Mo.
Stein, W. H., Halstead, Kan.
Steinel, C., Arlington, Neb.
Steininger, J. Jacob, 3236 Victor St., Kansas City, Mo.
Sudbrock, Chas. H., Independence, Mo., R. R. 1, Box 75.

Velte, W. R., 2515 California St., Denver, Colo.

Wagner, W. C., Enterprise, Kan.
Winker, R. D., Halstead, Kan.
Wippermann, F. H., Macon, Neb.
Woestemeyer, Geo. H., Otoe, Neb.
Woestemeyer, W. B., 1107 S. Moniteau, Sedalia, Mo.
Wurst, Adam, Woodbine, Kan.

Zentral-Konferenz.

Ackermann, Louis H. F., Dale, Ind., R. R. 1.
Allinger, Jacob, 1317 Race St., Cincinnati, Ohio.
Baechtold, J. J., 2439 Auburn Ave., Cincinnati, Ohio.
Bank, Henry, 1806 N. Saginaw St., Flint, Mich.
Bau, Hartman, 815 East Ann St., Ann Arbor, Mich.
Baumann, C., Halfway, Mich.
Baumann, F. J., 2133 Hackberry St., Cincinnati, Ohio.
Baur, A. C., 5508 Columbo Ave., Pittsburgh, Pa.
Beal, Joseph E., Holt, Mich.
Beuscher, F., 338 Milton St., Cincinnati, Ohio.
Beyer, Hermann, 1965 W. 44th St., Cleveland, Ohio.
Betz, Matthew J., 324 Locust St., Mt. Vernon, Ind.
Boch, Emil G., Lansing, Mich, R. R. 5.
Bockstahler, E. W., 805 Delanee St., Toledo, Ohio.
Bockstahler, John J., 196 Maybury Grand Ave., Detroit, Mich.
Bockstahler, W. J. G., Howell, Ind., R. R. 2.
Bornemann, H. R., 808 Walnut St., Toledo, Ohio.
Brueckner, Wm., 438 S. Third St., Columbus, Ohio.
Bucher, August J., Official: 420 Plum St., Cincinnati, Ohio.
Buehl, L. C. F., Berea, Ohio.
Buerkle, Chas. E., 208 E. McIntyre Ave., N. S., Pittsburgh, Pa.
Claus, John, Boonville, Ind.
Cramer, Prof. Fred., Berea, Ohio.
Dangel, D. E., Holland, Ind.
Edelmaier, Ed., 319 E. Fifth St., New Albany, Ind.
Ellinger, C. G., Spencerville, Ohio.
Enderis, Frank T., 131 West 10th St., Covington, Ky.
Ertel, Carl, Grass Lake, Mich., R. R. 4.
Fischbach, Basilius E. E., 124 S. Poplar St., Seymour, Ind.
Floerke, John, 2174 Pleasant Ave., Hamilton, Ohio.
Gerlach, J. C., 211 S. Prospect St., Marion, Ohio.
Golder, Chr., Office: Bethesda Hospital, Reading Road & Oak St., Cincinnati, Ohio; Private: 3129 Fairfield Ave., W. H., Cincinnati, Ohio.
Graessle, David, Newport Printing Co., Newport, Ky.
Grentzenberg, H. A., McFarlan Road, Westwood, Cincinnati, Ohio.
Guenther, J. C., 598 Jos. Campau Ave., Detroit, Mich.
Harrer, Daniel, 608 Columbus Ave., Bay City, Mich.
Haueter, Otto E., 501 Genesee St., Flint, Mich.
Helwig, Chas. W., 422 S. Prospect St., Marion, Ohio.
Hey, Theophilus, 1039 Spruce St., Indianapolis, Ind.
Hiller, G. E., 421 N. 9th St., Lafayette, Ind.
Holtkamp, J. H., 4456 Vancouver Ave., Detroit, Mich.
Horst, J. H., 2603 Clifton Ave., Cincinnati, Ohio.
Huber, J. W., 810 York St., Newport, Ky.
Jauch, W., Amherst, Ohio, R. R. 3.
Johannes, F., 307 E. Water St., Greenville, Ohio.
Kaetterhenry, L. S., 110 S. Van Buren St., Bay City, Mich.
Kaetzel, S. E., 111 W. Atwood St., Galion, Ohio.
Kaletsch, G., Home for the Aged, Lafayette Ave., Clifton, Cincinnati, Ohio.
Klaiber, A. W., 3971 Livernois Ave., Detroit, Mich.
Klebsattel, Aug. H., Elmore, Ohio.
Klotz, Emil I., 5508 Columbo St., Pittsburgh, Pa.
Knauff, Henry, 2226 W. 91st St., Cleveland, Ohio.
Koch, C. B., 3011 Bathgate St., Cincinnati, Ohio.
Kokomoor, F. W., Edgerton, Ohio.
Kruschwitz, A. G., Edgerton, Ohio.
Lagemann, T. F., Hopkins, Mich.
Lamy, John H., Chili, Ohio.
Lamy, Joseph, 211 Mulberry Ave., Pomeroy, Ohio.
Lehmann, Henry, 9216 Bessemer Ave., Cleveland, Ohio.
Lenz, C. F., New Salisbury, Ind.
Lenz, H. W., 329 East New York St., Indianapolis, Ind.
Link, J. J., Lowell, Mich.
Maag, Henry, 618 Wayne Ave., Defiance, Ohio.
Marting, Albert L. Office, Baldwin-Wallace College. Private: 114 E. Grand St., Berea, Ohio.
Marting, J. C., Berea, Cuyahoga Co., O.
Matthaei, Daniel, 324 Liberty Ave., Hamilton, Ohio.
Mayer, John, 2217 E. 80th St., Cleveland, Ohio.
Meisenbach, E. L., 524 Scribner Ave., Grand Rapids, Mich.
Miller, C. H., 2319 Eoff St., Wheeling, W. Va.
Miller, L., Pomeroy, Ohio.
Mitter, George, 3712 Warren Ave., Detroit, Mich.
Moeller, C. J., 7017 Cedar Ave., Cleveland, Ohio.
Morlock, M. C., 1234 S. Fourth St., Columbus, Ohio.
Mueller, Alfred H., Pigeon, Mich.
Mueller, F. W. Office: 1701 Arch St., Philadelphia, Pa. Home: 1462 Orchard Grove Ave., Lakewood, Ohio.
Nast, Albert J., 816 Mann Place, Cincinnati, Ohio.
Nocka, W. E., 3619 Vineyard Place, Cincinnati, Ohio.
Oetjen, J., 9107 Kempton Ave., N. E., Cleveland, Ohio.
Page, Floyd, Evansville, Ind., R. R. 6.
Patow, K. W., Marine City, Mich., R. R. No. 1.
Phillipp, P. C., 1807 Ormsby Ave., Louisville, Ky.

Philipp, P. L., St. Marys, Ohio, R. R. 3.
Pfeiffer, E. J., 752 24th St., Detroit, Mich.
Pfeiffer, V. C., Clarington, Ohio.
Ploch, C. E., R. R. No. 4, Box 176, Evansville, Ind.
Plueddemann, Paul W., Huntingburg, Ind.
Plueddemann, R., California, Hamilton Co., Ohio, R. R. 1.
Pullmann, H., 180 East 35th St., Los Angeles, Cal.
Riemenschneider, C., Berea, Ohio.
Rodeheffer, E. A., Hannibal, Ohio.
Roesner, Elmer, 318 Vine St., Evansville, Ind.
Rogatzky, H., 138 Kinsey Ave., Cincinnati, Ohio.
Rogatzky, Oscar, 216 Lincoln Way, Bucyrus, Ohio.
Roller, H. B., 115 Tuscola St., Saginaw, Mich.
Roser, Elias, 523 Segur Ave., Toledo, Ohio.
Rudin, Theo., 725 Armory Ave., Cincinnati, Ohio.
Schaal, J. G., 1116 W. Indiana Ave., Evansville, Ind.
Schaenzlin, Fred., 365 Pearl St., Akron, Ohio.
Schilpp, Paul A., 126 N. Fifth St., Terre Haute, Ind.
Schreiber, Louis A., Batesville, Ind.
Schruff, W. A., 432 Third St., Marietta, Ohio.
Schweinfurth, Frederick J., Jonesville, Ind., R. R. 1.
Schweitzer, Chas. J., Mt. Vernon, Ind., R. R. 7.
Severinghaus, Chas. E., 2011 Baird Ave., Portsmouth, Ohio.
Severinghaus, Harvey A., Phoenix, Ariz.
Severinghaus, J. F., 221 W. Bruce St., Seymour, Ind.
Speckmann, T. A., 606 E. Market St., Louisville, Ky.
Tonat, William, City Mission Pub. Co., Pittsburgh, Pa.
Treuschel, C., 112 Clay St., Dayton, Ohio.
Wahl, G., Montague, Mich.
Weber, W. J., 618 Seymour St., Lansing, Mich.
Weiler, Wm., 1604 Sycamore St., Cincinnati, Ohio.
Weiss, H. L., 326 E. Washington St., Ann Arbor, Mich.
Wellemeyer, Alfred L., Berea, Ohio.
Werner, E., 1113 Fourth Ave., N., Nashville, Tenn.
Wiegand, F. J., 1408 W. 18th St., Bedford, Ind.
Worthmann, Dietrich, 2007 Willow St., North Braddock, Pa.
Wuerfel, Paul, Ann Arbor, Mich.
Zarwell, A. F., 230 McCormick Place, Cincinnati, Ohio.

II. IN EUROPA.

Missionskonferenz Oesterreich-Ungarn.

Bargmann, Hinrich, Wien VIII, Trautsohngasse 8.
Funk, Martin, Felsö erdöser, Budapest, Ungarn.
Gläser, Clemens, Wien VIII, Trautsohngasse 8.
Jacob, Johann, Novi Sad, Princ Eugenova utica 5, Jugoslavia.
Riedinger, Paul, Auhof, Thürnitz, Niederoesterreich, Austria.

Norddeutschland-Konferenz.

Anner, Edmund C., Berlin S. W., Junkerstr. 5-6.
Arnold, Max, Vegesack a. d. Weser, Schmalestr. 1.
Bargmann, Dietrich, Bremerhaven, am Deich 200.
Barkemeyer, Bernh., Koenigsberg i. Pr., Marienstr. 16.
Barkemeyer, Heinrich, Remptendorf, Reuss.
Belkner, K. Friedrich, Burkhardtsdorf bei Chemnitz i. Sachsen.
Bendixen, Ingwer, Halle a. d. Saale, Schillerstr. 49, III.
Bitter, Johannes, Wilkau i. Sachs, Schulstr. 130.
Boettger, Hermann, Zwickau, Richardstr. 3.
Braeunlich, Ernst O., Delmenhorst in Oldenburg, Christuskirche.
Brand, Adolf, Oldenburg i. Gr., Friedenskirche.
Broeske, Friedrich, Falkenstein i. V., Zionskirche.
Burkhardt, C. Heinrich, Bielefeld i. W., Hermannstr. 24.
Coobs, Jacobus, Ruestringen II. i. Oldbg., Schulstr. 49.
Dietze, Paul M., Aue i. Erzgeb., Bismarckstr. 12.
Duerr, Fritz A., Flensburg i. Schleswig, Schlossstr. 31.
Eden, Johannes, Aurich, Ostfrsl., Ziegelstr. 28.
Eilers, Friedrich, Aurich, Ostfriesl., Georgstr. 72.
Enge, Hermann, Cassel, Schillerstr. 21.
Fischer, Paul, Osnabrueck, Lotterstr. 99.
Georgi, W. Hugo, Schoenheide i. Erzgeb.

Guenther, V. Alfred, Greiz i. V., Gruenrotstr. 6.
Guether, Richard, Berlin O., Tilsiterstr. 14.
Haake, F. W. Bernh., Kolberg i. Pommern, Schliefenstr. 16.
Hagenloh, Reinh., Weimar i. Th., Bismarckstr.
Hahn, A., Berlin N. O. 18, Elbinger-Str. 13, v. IV. 1.
Hammer, A. Alfred, Granzahl i. Erzgeb., No. 4f.
Hillner, August, Triebes, Reuss j. L.
Hilpert, Johannes, Reichenbach i. Vgtld., Johannstr. 10.
Jakubke, Erich, Kolberg i. Pommern.
Inhoff, August, Elbing, Westpr., am Stadtfeld 5.
Keip, Bernhard, Berlin-Steglitz, Mommsenstr. 49a.
Kessler, Friedrich, Berlin-Schoeneberg, Neue Steinmetzstr. 6.
Kittelmann, Paul G., Zschorlau i. S.
Klein, H. Friedrich, Oberplanitz i. Sachs., Weststr. 9.
Kolb, Friedrich, Hamburg 5, Kirchenweg 15, I.
Kramer, M. Georg, Schwarzenberg i. S., Erlaerstr. 8.
Kuhn, Karl, Stargard i. Pommern, Luisenstr. 17.
Leonhardt, Max, Zschopau i. Sachsen.
Lindner, Oskar, Leipzig, Arndtstr. 61, III.
Lutz, Phil., Friedrichsdorf i. Taunus.
Matthies, Wilhelm, Chemnitz i. S., Gravelottestr. 7.
Mehner, L. Alfred, Leer, Ostfrsl., Wilhelmstr. 52.
Melle, Dr. F. H. O., Frankfurt a. M., Ginnheimer Landstr. 180.
Melle, Hermann, Rodewisch i. S., Auerbacherstr. 10.
Meyer, Wilhelm, Plauen i. V., Weststr. 1.
Meyer, Hermann G. W., Bremen, Nordstrasse 78.
Minden, Friedrich v., Hamburg 22, Desenisstr. 34.
Neupert, Robert, Magdeburg W., Schenkendorfstr. 4.
Ohlrich, Albert J., Gollnow, Pommern.
Paetzold, Max, Eibenstock i. Erzgeb., Muehlenhammerstr.
Pratsch, Alfons, Schievelbein, Pommern, Karlstr. 22.
Pritsch, Reinhold, Carlshof, Post Glogau i. Schlesien.
Pritzlaff, Paul, Kiel, Dueppelstr. 63, II.
Radebach, Ludwig, Kiel, Holtenauerstr. 67.
Ramdohr, Richard, Hamburg 30, Abendrotsweg 43, I.
Ramke, Heinrich, Hamburg 20, Martinistr. 41.
Rasmussen, Juergen, Danzig, Maethlergasse 1.
Reinsberg, Albert, Cottbus, Luisenstr. 41.
Rohr, Diedrich, Hannover, Bruederstr. 5, I.
Rohr, Johannes, Berlin-Steglitz, Paulsenstr. 5.
Schaarschmidt, C. H., Muehlenbeck i. Pommern.
Schaedel, Heinrich, Stettin, Deutschestr. 48.
Schaeuble, Johannes, Gera, Schillerstr. 3.
Schilde, Adolf, a. Manhagen, Bez. Hamburg.
Schmidt, Ferd., Stuttgart, Augustenstr. 113, II.
Schmidt, Ernst, Bielefeld, Teutoburgerstr. 28b.
Schneider, Max, Koenigsberg i. Pr., Kollegienstr. 3.
Schneider, Otto, Lauter i. S., Wettinerstr. 67.
Schroeder, Bernhard, Bremen, Georgstr. 59.
Schubert, Bruno, Breslau, Margarethenstr. 7.
Schuldt, Robert, Oelsnitz i. V., Friedrichstr. 23.
Schuette, Ernst, Neu-Ruppin, Ludwigstr. 55.
Schmeisser, Hermann, Koenigsberg i. Pr., Unterhaberberg 72.
Schwing, Adolf L., Edewecht in Oldenburg.
Spiegel, Friedrich, Annaberg i. Erzgeb., Bahnhofstr. 11.
Selle, Ernst, Chemnitz i. Sachs., Kassbergstr. 30.
Stemmler, Max, Bremen, Nordstrasse 78.
Vogelsang, Bernhard, Tilsit, Dragonerstr. 9c.
von Bohr, Stephan, Liegnitz, Schlesien, Nicolaistr. 33, III.
Voigt, Arthur, Werdau i. S., Albertstr. 9.
Voigt, Ernst, Schneeberg i. S.
Weigel, Max Adolf, Glogau i. Schles., Bailstr. 3.
Wenzel, H. Paul, Dresden, Ostra-Allee 25.
Werler, Joh., Berlin N., Ruegenerstr. 5.
Willinghoefer, Heinrich, Neuschoo, Ostfrsl., Post Regenmeerten.
Wolf, Paul, Stolpmuende, Friedrichstr. 3.
Wunderlich, Friedrich, Leipzig.
Wurzbacher, Hilmar, Reinsdorf bei Zwickau i. S.
Zeuner, E. H., Greiz i. V., Gutenbergstr. 3.
Zuther, Franz F. W., Stargard i. Pommern, Hindenburgstr. 84.

Mission in Polen.

Holzschuher, H., Chodziez, Poznanskie, Polen.
Kasantsis, Konstantin, Posen O. 5, Kronprinzenstr. 71.

Süddeutschland-Konferenz.

Barnickel, August, Ulm a. D., Schillerstr. 28.
Beisiegel, Georg, Freudenstadt, Wuertt.
Berber, Joseph, Marbach a. N., Wuertt.
Beutenmueller, G., Winnenden, Wuertt.
Boettcher, Ernst, Omo, Neu-Mecklenburg, Neuguinea, Australien.
Braendle, Friedrich, Bietigheim a. d. Enz, Wuerttemberg.
Breuninger, Emil, Muenchen, Frauenlobstr. 5, I.
Breuninger, Max, Echterdingen, Wuerttemberg, Stangenstr. 294½.
Bruns, A. Gerhard, Oldenburg i. Gr., Kanalstr. 6a.
Burkhardt, jun., Karl F., Vaihingen a. d. Enz, Wuerttemberg.

Burkhardt, sen., Karl, Altensteig, Wuerttemberg.
Diener, Jakob, Welzheim, Wuertt.
Dorn, Heinrich, Knittlingen bei Maulbronn, Wuerttemberg.
Doebereiner, Karl, Frankfurt a. M., Im Pruefling 21.
Dreher, Ernst, Pforzheim, Altstaedter Kirchenweg 8.
Eisele, Karl, Pforzheim, Altstaedter Kirchenweg 8.
Ekert, Wilhelm, Heidelberg, Landhausstr. 17.
Elfner, Jakob, Nagold, Wuerttemberg, Kirchstr. 489.
Fellmann, Heinrich, "Kahla," Chester St., Epping, n. Sydney, N. S. W.
Firl, Wilhelm, Mannheim, Baden, Augartenstr. 26.
Fischer, Georg, Simmern, Hunsrueck, Bahnhofstr. 422.
Floesser, Adolf, Calw, Wuerttemberg.
Frey, Gottlob, Cottenweiler b. Backnang, Wuerttemberg.
Frey, Andreas, Waiblingen, Wuerttemberg, Beinsteinerstr. 7.
Fritz, Alexander, Hof in Bayern, Koenigstr. 15.
Gebhardt, Samuel, Wiesbaden, Dotzheimerstr. 51.
Gebhardt, Theophil, Kloster-Reichenbach, Wuerttemberg.
Goebel, Alexander, Frankfurt a. M., Merianplatz 13.
Graessle, Albert, Rudersberg, Wuertt.
Gruenewald, J. Paul, Friedrichsdorf i. T., Saalburgstr. 11.
Gutekunst, Fried., Heimsheim, Wuertt.
Harsch, Ludwig, Duesseldorf, Bilkerallee 219.
Herter, Johannes, Vaihingen, a. F., Wuertt., Jakobstr. 13.
Huber, Paul, Zweibruecken, Hilgardstr. 6.
Huxoll, Hermann, Dillenburg, Nassau, Oranienstr. 22.
Jahnke, Carl, Nagold, Wuerttemberg, "Pilgerruhe."
Jetter, Otto, Prevorst, O.-A. Marbach, Wuerttemberg.
Kaufmann, Jakob, Marburg a. d. L., Woerthstr. 25.
Koch, Heinrich, Kaiserslautern, Logenstr. 25.
Koenig, Carl, Offenbach a. M., Wilhelmstr. 15.
Kroegel, Jakob, Weinsberg, Wuertt.
Kuder, Wilhelm, Frankfurt a. M., Sued-Hedderichstr. 96.
Kuebler, Ernst, Herrenberg, Wuertt.
Kunde, Carl, Frankfurt a. M., Ludwigstr. 29.
Kunz, August, Saarbruecken, Johannisstr. 9.
Laepple, Ludwig, Wiesloch, Baden.
Lang, Ernst, Neuenbuerg, Wuertt.
Langner, Carl, Koeln a. Rh., Neue Mastrichterstr. 13.
Luering, Dr. E., Frankfurt a. M., Ginnheimer Landstr. 176.
Luz, W. Friedrich, Neunkirchen, Saar, Jaegerstr. 32.
Mann, Ludwig, Nuernberg, Kohlengasse 11.
Mann, Theophil, Frankfurt a. M., Im Pruefling 19.
Maile, Christian Ph., Boeckingen, Wuerttemberg, Seestr. 24.
Moeller, H. Robert, Oehringen, Wuertt.
Mueller, August, Rothenbergen, P. Lieblos b. Gelnhausen.
Mueller, W., Betzdorf i. Rheinl., Koernerstr. 26.
Neuhaeuser, Ferd., Altensteig, Wuertt.
Neumann, Otto, Nuernberg, Maxtorgraben 1.
Noetzold, Gustav, Speier, Pfalz, Hagedornstr. 1.
Pasold, Ernst, Winnenden, Wuertt.
Reichert, Martin, Hockenheim, Wuerttemberg, Untere Muehlstr. 15.
Renz, Christian, Murrhardt, Wuertt.
Rexroth, Georg, Nuernberg, Sulzbacherstr. 79.
Roediger, Theodor, Kreuznach, Victoriastr. 18.
Roesch, Friedrich, Wuerzburg, Bayern, Schoenleinstr. 5.
Rohner, Emil, Bayreuth, Karlstr. 10½.
Rieker, Gottlieb, Backnang, Wuerttemberg, Kronenstr. 28.
Rieker, Heinrich, Erlangen, Bayern, Schillerstr. 20.
Rueck, Georg, Ludwigsburg, Wuerttemberg, Marstallstr. 6.
Rueck, Johannes, Ansbach, Bayern, Duerrnerstr. 10.
Ruecker, August, Karlsruhe i. Baden, Karlstr. 49b.
Scharpff, Adolf, Schorndorf, Wuerttemberg, Rosenstr. 45.
Scharpff, Paulus, Schorndorf, Wuerttemberg, Rosenstr. 45.
Schilpp, Hermann, Freudenstadt, Wuerttemberg, Kleine Rheinstr. 16.
Schmeisser, Jakob, Mandel b. Kreuznach.
Schmidt, Carl, Heilbronn, Wuerttemberg, Karlstr. 33.
Schneck, Gottfried, Heinsheim, Wuertt.
Schneider, G. A., Nuernberg, Sulzbacherstr. 79.
Schneider, Jakob, Stuttgart, Sophienstr. 21.
Schopf, Richard, Marburg a. d. Lahn, Woerthstr. 15a.
Schray, Wilhelm, Ebingen, Wuertt.
Schueppel, Otto, Kirchberg a. d. Jagst, Wuerttemberg.
Schuetz, Wilhelm, Klosterreichenbach, O.-A. Freudenstadt, Wuertt.
Schwindt, Carl, Zuffenhausen, Wuerttemberg, Brunnenstr. 35.
Semmler, Friedrich, Esslingen, Wuerttemberg, Urbanstr. 4.
Soell, Christian, Heilbronn, Wuerttemberg, Pfuehlstr. 9.
Sommer, Bernhard, Augsburg, Bayern, Unteres Lauterloch, H. 245¼.
Sommer, Jakob, Cannstatt, Wuerttemberg, Karlstr. 15.
Spille, Johannes, Sindelfingen, Wuertt.
Steck, Martin, Neuhuetten, Wuertt.
Steinmetz, Christian, Schwaebisch Hall, Wuerttemberg.
Steuerwald, Philipp, Pirmasens, Pfalz, Alleestr. 23.
Straehle, J., Ansbach, Bayern, Triesdorferstr. 31.

Ueltzhoeffer, Andreas, Gelsenkirchen, Augustastr. 59.
Ulrich, Carl, Freudenstadt, Wuerttemberg, Kurhaus Teuchelwald.
Urech, Jakob, Nuernberg, Maxtorgraben 1.
Walz, Johannes, Nagold, Wuerttemberg, Kirchstr. 489.
Walz, Conrad, Lahr, Baden.
Wedel, Wilhelm, Bietigheim a. d. Enz, Wuerttemberg.
Wendt, Carl, Siegen, Westfalen, Marienstr. 4.
Wenzel, K. A., Wien 8, Trautsohngasse 8.
Wiesenauer, August, Herrenberg, Wuertt.
Wiesenauer, Christian, Echterdingen, Wuerttemberg.
Wobith, Richard, Stuttgart, Reinsburgstr. 182.
Wuerth, Adam, Happenbach, Wuertt.
Zeuner, K. Albert, Ottmarsheim, Wuertt.

Schweizer Konferenz.

Allenbach, A., Vevey, Chapelle Méthodiste, rue du Clos.
Alder, K., Oerlikon, Kt. Zuerich.
Alder, G., Birsfelden, Baselland.
Ammann, Jakob, Zuerich 8, Muehlebachstr.
Bangerter, F., Chur, Friedenskirche.
Baer, G., Aeugst am Albis.
Bauer, E. M., Basel, Wallstr. 12.
Bickel, Oswald, Baden, Seminarstr. 21.
Boesch, H., St. Gallen, Wassergasse 21.
Boss, A., Affoltern a. A., Friedenskirche.
Buehrer, M., Solothurn, Bielstr. 26.
Deppeler, F., Geneve, rue Bernard Duessand 6.
Frei, Adolf, Staefa, Kt. Zuerich.
Grob, R. E., Lausanne, Chapelle du Valentin.
Gsell, A., Eschlikon, Thurgau.
Haerle, J., Zuerich 7, Gladbachstr. 47.
Hasler, V. T., Geneve, rue Calvin 12.
Hess, K., Bern, Zielweg, 23.
Hirzel, J., Thalwil, Kt. Zuerich.
Hold, B., Lenzburg, Kt. Aargau.
Honegger, A., Zuerich 4, Stauffacherstr. 54.
Honegger, C. A., Waedenswil, Kt. Zuerich.
Huber, H., Sissach, Baselland.
Hunziker, A., Basel, Klingenthalstr. 54.
Indinger, W., Stein a. Rh., Kt. Schaffhausen.
Jungen, Chr., Aarau, Feerstr. 1948.
Kaempf, Huldreich, La Chaux-de-Fonds, rue du Progrès 36.
Kleiner, J., Adliswil bei Zuerich.
Knoll, Chr., Zuerich 6, Habsburgerstr. 17.
Kunz, Jakob J., Nieder-Uzwil, St. Gallen.
Laetzsch, A., Herisau, Appenzell.
Lerch, A., Uster, Kt. Zuerich.
Letsch, Jean, Teuffen, Appenzell.
Lienhard, Dir. E., Zuerich 4, Badenerstr. 69.
Lienhard, A., Neuchatel, rue des Beaux Arts 11.
Lier, Gustav, Herzogenbuchsee, Kt. Bern.
Lohrer, J., Turbenthal, Kt. Zuerich.
Luethi, H., Winterthur, St. Georgenstr. 61.
Luethi, Ch., Seebach bei Zuerich, Sonnenberg 298.
Marquardt, G. A., Zuerich 6, Winterthurerstr. 39.
Mueller, Erwin, Zuerich 2, Mutschellenstr. 188.
Oppliger, F., Wetzikon, Kt. Zuerich.
Peter, L., Maennedorf (Weiern), Kt. Zuerich.
Pieringer, K., London, S. E. II, Kennington Terrace, Kennington Park Road.
Ragettli, A., Schaffhausen, Friedenskirche.
Richner, R. G., Zuerich 1, Zeltweg 18.
Rodemeyer, Th. C., Horgen, Kt. Zuerich.
Ruh, A., Rorschach, Kapelle Reitbahnstr. 57.
Schuepp, R., Biel, Plaenkestr. 17.
Schreiber, Eduard, Olten, Jurastr. 72.
Spoerri, Th., Frankfurt a. M., Ginnheimer Landstr. 176.
Spoerri, J. G., Bern, Victoriastr. 102.
Spoerri, Joseph, Derendingen, Kapelle.
Steffen, E., Wald, Kt. Zuerich.
Stehli, Carl, Luzern, Zaehringerstr. 7.
Straessler, J., Frauenfeld, Bethanien.
Surer, G., Egg, Kt. Zuerich.
Swords, A., Rheineck, Kt. St. Gallen.
Thiele, Ch., Bern, Laupenstr. 13.
Tobler, E., Lyss, Kt. Bern.
Tobler, J., Winterthur, Grenzstr. 17.
Tobler, O., Langnau, Kt. Bern.
Tschuy, Albert, Lausanne, Solitude 7.
Voellmy, E., Basel, Allschwylerplatz.
Wanner, J. H., Signau, Kt. Bern.
Welti, H., Bremen, Buergermeister Smith Str., Germany.
Wild, Eduard, St. Imier, Bern.
Wuhrmann, J. U., Basel, Socinstr. 31.
Zolliker, J., Zuerich 2, Butzenstr. 44.
Zuercher, Emil, Eschlikon, Thurgau.

Internationale Sonntagschullektionen für 1921.

Erstes Vierteljahr.

I. 2. Januar. Die Kinder und das Himmelreich. Matth. 18, 1—14. Goldener Text: Wer nun sich selbst niedriget wie dies Kind, der ist der Größte im Himmelreich. Matth. 18, 4.

II. 9. Januar. Jesus lehrt Vergebung. Matth. 18, 21—35. Goldener Text: Denn so ihr den Menschen ihre Fehle vergebet, so wird euch euer himmlischer Vater auch vergeben.

III. 16. Januar. Unser alles um das Himmelreich. Matth. 19, 16—30. Goldener Text: Du sollst deinen Nächsten lieben als dich selbst. Matth. 19, 19.

IV. 23. Januar. Beförderung im Himmelreich. Matth. 20, 17—28. Goldener Text: Gleich wie des Menschen Sohn ist nicht kommen, daß er sich dienen lasse, sondern daß er diene, und gebe sein Leben zu einer Erlösung für viele. Matth. 20, 28.

V. 30. Januar. Jesus als König begrüßt. Matth. 21, 1—46. Goldener Text: Gelobet sei, der da kommt in dem Namen des Herrn. Matth. 21, 9.

VI. 6. Februar. Das Hochzeitsmahl. Matth. 22, 1—14. Goldener Text: Kommt, denn es ist alles bereit. Luk. 14, 17.

VII. 13. Februar. Lehren über Bürgerpflicht. 5 Mose 8, 6—11; Matth. 22, 15—22, 34—40. Goldener Text: Jesus aber sprach zu ihm: „Du sollst lieben Gott, deinen Herrn, von ganzem Herzen, von ganzer Seele und von ganzem Gemüte.“ Dies ist das vornehmste und größte Gebot. Das andere aber ist dem gleich: „Du sollst deinen Nächsten lieben als dich selbst.“ Matth. 22, 37—39.

VIII. 20. Februar. Die klugen und die törichten Jungfrauen. Matth. 25, 1—13. Goldener Text: Darum seid ihr auch bereit; denn des Menschen Sohn wird kommen zu einer Stunde, da ihr nicht meinet. Matth. 24, 44.

IX. 27. Februar. Lohn der Treue. Matth. 25, 14—30. Goldener Text: Ei, du frommer und getreuer Knecht, du bist über wenigem getreu gewesen, ich will dich über viel setzen; gehe ein zu deines Herrn Freude. Matth. 25, 23.

X. 6. März. Jesus unter seinen Freunden. Matth. 26, 6—13. Goldener Text: Sie hat getan, was sie konnte. Mark. 14, 8.

XI. 13. März. Das heilige Abendmahl. Matth. 26, 14—30. Goldener Text: Denn so oft ihr von diesem Brot esset, und von diesem Kelch trinket, sollt ihr des Herrn Tod verkündigen, bis daß er kommt. 1 Kor. 11, 26.

XII. 20. März. Jesus am Kreuz. Matth. 27, 35—50. Goldener Text: Darum preiset Gott seine Liebe gegen uns, daß Christus für uns gestorben ist, da wir noch Sünder waren. Röm. 5, 8.

XIII. 27. März. Der lebendige Christus. Matth. 28, 1—20. Goldener Text: Ich bin bei euch alle Tage bis an der Welt Ende. Matth. 28, 20.

Zweites Vierteljahr.

I. 3. April. Der Christ, wie er sein soll. Röm. 12, 1. 2. 9—21. Goldener Text: Und wie ihr wollt, daß euch die Leute tun sollen, also tut ihnen gleich auch ihr. Luk. 6, 31.

II. 10. April. Biblische Gesundheitslehre. 1 Kor. 6, 19, 20, 9, 24—27. Goldener Text: Ein jeglicher aber, der da kämpfet, enthält sich alles Dinges. 1 Kor. 9, 25.

III. 17. April. Was die Bibel über die Arbeit lehrt. Mark. 6, 1—3; Joh. 5, 17; 2 Thess. 3, 7—10. Goldener Text: Seid nicht träge in dem, was ihr tun sollt. Seid brünstig im Geiste. Schicket euch in die Zeit. Röm. 12, 11.

IV. 24. April. Armut und Reichtum. Jes. 5, 8—10; Amos 8, 4—7; 1 Tim. 6, 6—10. Goldener Text: Denn wo euer Schatz ist, da wird auch euer Herz sein. Luk. 12, 34.

V. 1. Mai. Was die Bibel über Erziehung lehrt. 5 Mos. 6, 4—9; Spr. 3, 13—18; Luk. 2, 52. Goldener Text: Denn der Weisheit Anfang ist, wenn man sie gerne höret, und die Klugheit lieber hat denn alle Güter. Spr. 4, 7.

VI. 8. Mai. Ruhe und Erholung. 3 Mose 23, 39—43; 5 Mose 5, 12—15; Mark. 6, 31. 32. Goldener Text: Und der Stadt Gassen sollen sein voll Knäblein und Mägdlein, die auf ihren Gassen spielen. Sach. 8, 5.

VII. 15. Mai. Arbeit mit anderen. 1 Kor. 12, 4—27; Jes. 41, 6. 7. Goldener Text: Ihr seid aber der Leib Christi und Glieder, ein jeglicher nach seinem Teil. 1 Kor. 12, 27.

VIII. 22. Mai. Die christliche Familie. Luk. 10, 38—42; 2 Tim. 3, 14. 15; Titus 2, 1—6. Goldener Text: Ihr Kinder, seid gehorsam den Eltern in allen Dingen; denn das ist dem Herrn gefällig. Ihr Väter, erbittert eure Kinder nicht, auf daß sie nicht scheu werden. Kol. 3, 21. 22.

IX. 29. Mai. Christlichmachung der Nachbarschaft. 5 Mose 16, 18—20; Mark. 12, 28—31; Röm. 13, 8—10. Goldener Text: Die Liebe tut dem Nächsten nichts Böses. So ist nun die Liebe des Gesetzes Erfüllung. Röm 13, 10.

X. 5. Juni. Verchristlichung der Nation. Ps. 33, 12; Spr. 14, 34; Röm. 13, 1—7. Goldener Text: Gerechtigkeit erhöhet ein Volk; aber die Sünde ist der Leute Verderben. Spr. 14, 34.

XI. 12. Juni. Verchristlichung der Welt. Jes. 2, 2—4; Apstg. 1, 6—9. Goldener Text: Denn das Land ist voll Erkenntnis des Herrn, wie Wasser das Meer bedeckt. Jes. 11, 9.

XII. 19. Juni. Christlichmachung der gesellschaftlichen Ordnung. Luk. 4, 16 bis 21; Matth. 25, 34—40. Goldener Text: Was ihr getan habt einem unter diesen meinen geringsten Brüdern, das habt ihr mir getan. Matth. 25, 40.

XIII. 26. Juni. Wiederholung: Die gesellschaftliche Aufgabe der Kirche. Goldener Text: Er wird bei ihnen wohnen, und sie werden sein Volk sein. Offb. 21, 3.

Drittes Vierteljahr.

I. 3. Juli. Das Jugendleben des Saulus. Apstg. 21, 39; 22, 3. 38; 2 Tim. 3, 14. 15; 5 Mose 6, 4—9. Goldener Text: Heute, so ihr hören werdet seine Stimme, so verstockt eure Herzen nicht. Ebr. 3, 7—8.

II. 10. Juli. Saulus als Pharisäer. Apstg. 7, 54—8, 3; 22, 3. 4; 26, 4. 5. 9. 10. Goldener Text: Das ist gewißlich wahr und ein teuer wertes Wort, daß Christus Jesus kommen ist in die Welt, die Sünder selig zu machen, unter welchen ich der vornehmste bin. 1 Tim. 1, 15.

III. 17. Juli. Die Bekehrung des Saulus. Apstg. 9, 1—19a. Goldener Text: Daher . . . war ich der himmlischen Erscheinung nicht ungläubig. Apstg. 26, 19.

IV. 24. Juli. Paulus verkündigt Jesus als den Messias. Apstg. 9, 19b—30. Goldener Text: Du bist Christus, des lebendigen Gottes Sohn. Matth. 16, 16.

V. 31. Juli. Paulus lehrt in Antiochien. Apstg. 11, 19—30; 12, 25. Goldener Text: Und sie blieben bei der Gemeine ein ganz Jahr, und lehreten viel Volks. Apstg. 11, 26.

VI. 7. August. Paulus in Cypern und im Pisidischen Antiochien. Apstg. 13, 1 bis 52. Goldener Text: Und werdet meine Zeugen sein zu Jerusalem und in ganz Judäa und Samarien und bis an das Ende der Erde. Apstg. 1, 8.

VII. 14. August. Paulus in Ikonien und Lystra. Apstg. 14, 1—28. Goldener Text: Du sollst anbeten Gott, deinen Herrn, und ihm allein dienen. Matth. 4, 10.

VIII. 21. August. Paulus bereitet die Eroberung der Welt vor. Apstg. 15, 1 bis 16, 5. Goldener Text: Wir glauben, durch die Gnade des Herrn Jesu Christi selig zu werden. Apstg. 15, 11.

IX. 28. August. Des Paulus Missionsreise nach Europa. Apstg. 15, 36 bis 16, 18. Goldener Text: Glaube an den Herrn Jesum Christum, so wirst du und dein Haus selig. Apstg. 16, 31

X. 4. September. Des Paulus Wirken von Philippi bis Athen. Apstg. 16, 19 bis 17, 15. Goldener Text: Der Engel des Herrn lagert sich um die her, so ihn fürchten, und hilft ihnen aus. Ps. 34, 8.

XI. 11. September. Paulus in Athen. Apstg. 17, 16—34. Goldener Text: In ihm leben, weben und sind wir. Apstg. 17, 28.

XII. 18. September. Enthaltsamkeit um anderer willen. 1 Kor. 10, 23—30; 3, 16. 17. Goldener Text: Ihr esset nun, oder trinket, oder was ihr tut, so tut es alles zu Gottes Ehre. 1 Kor. 10, 31.

XIII. 25. September. Wiederholung. Goldener Text: Als wir denn nun Zeit haben, so lasset uns Gutes tun an jedermann, allermeist aber an des Glaubens Genossen. Gal. 6, 10.

Viertes Vierteljahr.

I. 2. Oktober. Paulus in Korinth. Apstg. 18, 1—23. Goldener Text: Denn ich hielt mich nicht dafür, daß ich etwas wüßte unter euch, ohne allein Jesum Christum, den Gekreuzigten. 1 Kor. 2, 2.

II. 9. Oktober. Paulus in Ephesus. Apstg. 19, 1—41. Goldener Text: Du sollst anbeten Gott, deinen Herrn, und ihm allein dienen. Matth. 4, 10.

III. 16. Oktober. Paulus schreibt an die Christen in Korinth. 1 Kor. 1, 10. 11; 13, 1—13. Goldener Text: Nun aber bleibt Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei; aber die Liebe ist die größte unter ihnen. 1 Kor. 13, 13.

IV. 23. Oktober. Des Paulus letzte Reise nach Jerusalem. Apstg. 20, 1—21, 17. Goldener Text: Lasset uns aber Gutes tun, und nicht müde werden; denn zu seiner Zeit werden wir auch ernten ohne Aufhören. Gal. 6, 9.

V. 30. Oktober. Berauschende Getränke im Volksleben. Jes. 28, 1—13. Goldener Text: Weh dir, der du deinem Nächsten einschenkest. Hebr. 2, 15.

VI. 6. November. Des Paulus Erfahrungen in Jerusalem. Apstg. 21, 18—23, 24. Goldener Text: Gott ist unsere Zuversicht und Stärke, eine Hilfe in den großen Nöten . . . Darum fürchten wir uns nicht. Ps. 46, 2a. 3a.

VII. 13. November. Paulus vor dem römischen Landpfleger. Apstg. 23, 25 bis 24, 27. Goldener Text: Dabei aber übe ich mich, zu haben ein unverletzt Gewissen allenthalben, beide, gegen Gott und die Menschen. Apstg. 24, 16.

VIII. 20. November. Paulus vor König Agrippa. Apstg. 25, 1—26, 32. Goldener Text: Nun aber ist Christus auferstanden von den Toten, und der Erstling worden unter denen, die da schlafen. 1 Kor. 15, 20.

IX. 27. November. Des Paulus Seereise und Schiffbruch. Apstg. 27, 1—44. Goldener Text: Ich weiß, an welchen ich glaube, und bin gewiß, er kann mir bewahren, das mir beigelegt ist, bis an jenen Tag. 2 Tim. 1, 12.

X. 4. Dezember. Paulus in Malta und in Rom. Apstg. 28, 1—31. Goldener Text: Darum, so viel an mir ist, bin ich geneiget, auch euch zu Rom das Evangelium zu predigen. Denn ich schäme mich des Evangeliums von Christo nicht; denn es ist eine Kraft Gottes, die da selig machet alle, die daran glauben. Röm. 1, 14. 15.

XI. 11. Dezember. Paulus schreibt an einen Freund. Philemon 8—20. Goldener Text: Und wer da will der Vornehmste sein, der sei euer Knecht. Matth. 20, 27.

XII. 18. Dezember. Die letzten Worte des Paulus. 2 Tim. 4, 6—18. Goldener Text: Ich habe einen guten Kampf gekämpfet, ich habe den Lauf vollendet, ich habe Glauben gehalten.

XIII. 25. Dezember. Besuch der Weisen aus dem Morgenlande. Matth. 2, 1 bis 12. Goldener Text: Und taten ihre Schätze auf, und schenkten ihm Gold, Weihrauch und Myrrhe. Matth. 2, 11.

General-Statistiken der Deutschen Konferenzen der Bisch. Methodistenkirche 1919—1920.

Bericht des Statistikers.

NAMEN DER KONFERENZEN.	ANSPRUECHE DER PREDIGER.												Zahl der aktiven Lokal-Prediger	KIRCHENGLIEDER.								
	PREDIGER.				DISTRIKTS-SUPT.		BISCHOFFE.		KONF.-ANSPRUECHE.		Im ganzen bezahlt für Prediger, Dist.-Supt., Bischöfe u. Konf.-Ansp.	Ganzes Defizit.		TAUFEN.			PROBE-GLIEDER.		VOLLE GLIEDER.			
	Zahl der Prediger	Gesamt-Ansprüche, inkl. Hausmiete	Im ganzen bezahlt, inkl. Hausmiete	Mietwert der Predigerwohnung	Ansprüche	Bezahlt	Ansprüche	Bezahlt	Ansprüche	Bezahlt				Erwachsene getauft	Kinder getauft	Kinder im Unterricht als Probeglieder	Eingetragen während d. Jahr	Ganze eingetragene Zahl	Eingetragene Glieder	Fortgezogen ohne Schein	Todesfälle während des Jahres
California	29	$19432	$20593	$5030	$1068	$1068	$307	$307	$639	$655	$22633	.....	13	10	32	73	31	76	1272	62	31
Chicago	81	69853	70278	12980	3438	3441	931	920	2285	2454	77093	$16	27	1	288	455	387	399	7802	194	141
Noerdliche	40	40421	40326	7056	2472	2434	571	571	2084	2084	45123	626	21	35	210	173	199	....	4261	417	55
Nordwestliche	58	53864	52244	7774	3859	3859	689	689	4417	4417	63578	.....	19	11	227	197	187	322	4344	191	53
Oestliche	51	55935	56137	12826	3391	3407	833	810	1725	2312	62666	50	29	8	298	194	273	335	4940	105	81
Pacific	26	17080	18104	2893	1333	1345	244	248	444	450	18435	7	9	2	35	102	41	77	1362	110	20
St. Louis	95	74031	74209	12764	5431	5514	1069	981	5414	4539	85089	1189	43	110	333	266	592	356	9240	462	132
Suedliche	43	32483	32583	5140	2698	2704	440	440	1776	1899	37546	107	29	10	169	224	229	76	3971	63	33
Westliche	93	79114	77365	11684	6159	6247	1123	1096	3456	3670	87060	137	40	78	351	250	413	240	7122	249	90
Zentral	113	113098	113975	17528	7994	7831	1565	1555	.....	5177	128538	664	54	173	569	565	1514	778	14791	281	210
Total Amerika	609	555311	555814	$95675	$37843	$37850	$7772	$7617	$22240	$27657	$627761	$2796	284	438	2512	2499	3866	2659	59105	2134	846

Statistiken ueber das Werk in den deutschen Konferenzen Europas sind leider noch nicht eingetroffen.

Bericht des Statistikers.

NAMEN DER KONFERENZEN.	Sonntagsschulen.			Epworth Liga.		KIRCHEN-EIGENTUM.							General-Konferenz-Ausgab.		
	Sonntagschulen	Beamte und Lehrer	Ganze Zahl in allen Departements, inkl. Wiegenliste, Heim-Departement, Beamte und Lehrer	Senior-Mitglieder	Junior-Mitglieder	Kirchen	Wahrscheinlicher Wert	Predigerwohnungen	Wahrscheinlicher Wert	Neubau und Verbesserungen an Kirchen u. Predigerwohnungen	Schulden abbezahlt an Kirchen und Predigerwohnungen	Gegenwärtige Schulden an Kirchen und Predigerwohnungen	Laufende Ausgaben: Kirchen-Diener, Kohlen, Licht etc.	Auflage für das Quadriennium	Bezahlt dieses Jahr	Bleibt zu bezahlen
California	22	190	1167	382	15	20	$310500	19	$73500	$25410	$3150	$68800	$12308	$35	$31	$12
Chicago	79	995	7207	1252	150	94	611950	58	189000	38396	1677	5358	16437	20	26	8
Noerdliche	55	705	4563	919	105	65	318000	35	116200	9579	450	2595	7707	105	43	51
Nordwestliche	59	708	4981	1204	55	56	326260	35	149000	15247	222	.....	8693	.....	.....	.....
Oestliche	49	630	5691	1536	320	48	792600	40	206400	16641	9188	34850	28152	624	117	3
Pacific	24	294	1418	360	....	24	78150	20	43450	2344	1000	.....	2057	84	50	59
St. Louis	89	1292	11306	2495	272	95	690750	65	202850	47406	2333	20956	22072	.....	145	..
Suedliche	51	601	5236	945	298	50	189950	32	76200	32128	150	3640	5450	.....	.....	....
Westliche	86	1205	9360	2400	275	95	426700	72	178100	39183	11929	7250	13680	61	60	31
Zentral	118	2063	18143	3210	224	122	1080900	89	247950	41103	27791	45813	42314	.....	177	....
Total Amerika	632	8683	69072	14703	1714	669	$4825760	465	$1482650	267437	$57890	189262	158870	$929	$649	$164

Statistiken ueber das Werk in den deutschen Konferenzen Europas sin leide noch nicht eingetroffen.

Sonntagschul-Statistik.

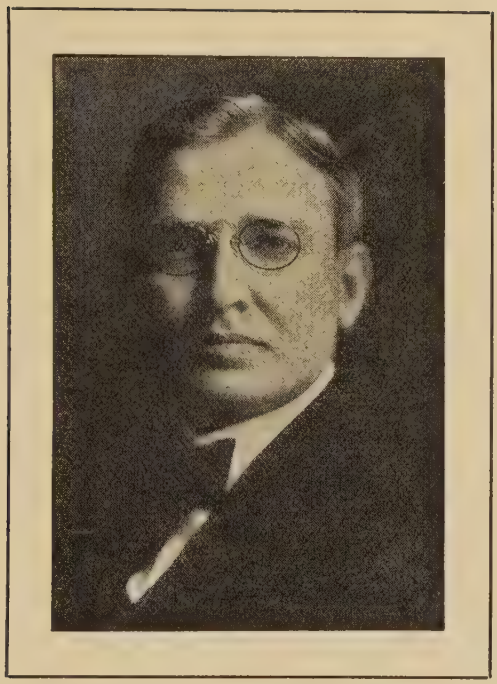
NAMEN DER KONFERENZEN.	SONNTAGSCHULEN.															
	Zahl der Schulen	Beamte und Lehrer	Zahl der Schueler (Heimdepartement und Wiegenliste nicht eingeschl.)	Mitglieder im Heim-Departement	Kinder in der Wiegenliste	Ganze Zahl in allen Departements, inkl. Wiegenliste, Heim-Departement, Beamte, Lehrer und Schueler	Durchschnittlicher Besuch in allen Graden	Beamte und Lehrer, welche Glieder oder Probeglieder der Kirche sind	Schueler inkl. Heim-Departement, welche Glieder oder Probeglieder der Kirche sind	Glieder der Sonntagschule bekehrt waehrend des Konf.-Jahres.	Zuwachs aus Gliedern der Sonntagschule	Kollekten fuer die S. Schul-Behoerde: Kirche	Kollekten fuer die S. Schul-Behoerde: Sonntagschule	Kollekten fuer die S. Schul-Behoerde: Sonntagschul-Missionskollekten	Zehn Prozent der	Laufende Ausgaben: Lektionen, Literatur, Buecher etc.
California	22	183	973	40	49	1220	814	180	492	65	42	$37	$270	$116	$833	
Chicago	79	994	5154	578	534	7207	4158	999	2584	223	216	211	195	201	4707	
Noerdliche	58	714	358	296	446	4920	2455	728	1885	255	218	198	89	55	2221	
Nordwestliche	60	709	4175	161	296	5197	2780	868	2626	203	210	457	88	42	2393	
Oestliche	49	630	4087	440	547	5691	3150	607	1432	117	171	104	136	9	4967	
Pacific	24	294	1103	31	48	1362	1031	301	809	30	36	70	74	31	872	
St. Louis	89	1292	8685	491	838	11306	6014	1226	3759	331	416	431	306	287	7207	
Suedliche	51	601	3900	431	304	5236	3135	649	2393	..	152	.....	.....	2737	2823	
Westliche	86	1205	7302	214	617	9371	5745	1175	4166	188	366	543	176	189	4372	
Zentral	118	2063	13512	1188	1433	18143	9249	2024	7854	1028	1048	636	437	496	12827	
Total Amerika	636	8685	49240	3870	5112	69653	38531	8575	28000	2440	2875	$2687	$1771	$4163	$43222	

Statistiken ueber das Werk in den deutschen Konferenzen Europas sind leider noch nicht eingetroffen.

Konferenz-Schatzmeister-Bericht.

NAMEN DER KONFERENZEN.	BEITRAEGE ZU DISZIPLINARISCHEN WOHLTAETIGKEITSZWECKEN																									ANDERE WOHLTAETIGKEITSZWECKE.							ANDERE BEITRAEGE.							Im ganzen
	MISSIONEN.						Gesellschaft fuer befreite Sklaven	Sonntagschul-Behoerde.		Erziehungs-Behoerde.		Amerikan. Bibelgesellschaft	Behörde f. Temperenz und öffentliche Moral	Allgemeine Diakonissen-Behörde	Frauen Auswärtige Missions-Gesellschaft	Frauen Einh. Miss.Ges.		Stadt-Missions- oder Kirchenbaugesellschaft	Gesamte disziplinarische Kollekten	Konf.-Erziehgs-Fonds inkl. spezieller Gaben	Hospital	Waisenhaus	Altenheim	Konf.-Reisekosten	Verschiedenes	Gesamte Wohltaetigkeits-Kollekten	Jährl. Konf.-Anlagen f. Konf.-Anspruchab'de.	Zentral-Officeausgaben der Epworth-Liga	Unterhalt der Distrikts-Superintendenten	Bischofs-Fonds	Unterst. d. Konf.-Anspruchabenden	Generalkonferenz-Ausgaben	
	Ausw. Miss.-behoerde.			Einh. Miss. u. Kirchenb.-Ges.				Kirche	S. S. inkl. 10% d. Miss.-Gaben	80% f. Lok. Inter. 20% f. Erz.-Beh.	Kinder tag-Fonds					Bar	Zuschuss																		
	Kirche	Sonntag-schulen	Spezielle Gaben	Kirche	Sonntag-schulen	Spezielle Gaben																																
California															$3088				$12899		$429	$507	$25	$157	$9388	$10571	$27	$17	$1068	$303	$655	$51	$25571
Chicago	13173	$2217	10317	$7459	1648	$887	$396	$228	$332	$412	$180	$187	$270	$98	$2936	$344	$17	$539	$41670	$232	570	5343	2129	726	7620	16620	1446	5	3426	915	2458	26	66315
Noerdliche	9257	1075	4085	11498	651	101	441	302	77	319	145	187	183	59	5409			1207	34996		413	1409	203	219	3622	5866	4496	21	2539	568	1910	51	50447
Nordwestliche	29767	6873					681	465	145	499	88	304	294	92	10582		704	225	52719	571	8134	2708	265	398	10698	22774	1002	40	3911	710	4417		83573
Oestliche	27707			27704			215	104	145	243	108	229	99	60	4793	169		7	61543							21995	9	82	3407	810	2312	117	90275
Pacific	4416	572	1020	3036	530	300	181	95	76	130	87	78	77	30	743	7	70		11447		4134				3495	7629	733	15	1353	261	477	52	22012
St. Louis	23807	1943	2691	15038	1415		900	561	443	1071	309	393	397	132	7663	11	263	301	57328	9273	262					21195	538	99	5340	928	4544	139	90122
Suedliche											179				1066	251		3	25807	5983	150	730		330	7613	14809	3762	26	2686	440	1874	41	49445
Westliche	20966	1449	8080	17500	996	899	1003	632	301	1004	482	442	432	174	9318	109	490	2	64145	8800	4556	6161	917		9926	31073	1872	48	6214	1102	3675	72	107357
Zentral	35005	6444	7689	34507	5753		1586	744	776	1317	436	693	677	205	9664	909	44	206	106655	11749	11766	7909	369	1263	17026	50072	2546	43	7831	1555	5117	181	174000
Total Amerika	164098	20573	33882	116742	10993	$2187	5403	3131	2295	4995	2014	2513	2429	$850	55262	1800	1588	2490	469209	36608	30414	24767	3908	3093	$69388	202604	16431	$396	37775	7592	27439	$730	759117

Statistiken ueber das Werk in den deutschen Konferenzen Europas sind leider noch nicht eingetroffen.



Bischof A. W. Leonard. D.D., LL. D.

Offizielles Protokoll der 30. jährlichen Sitzung

der

California Deutschen Konferenz

der Bischöflichen Methodistenkirche,

gehalten in

San Francisco, California,

vom 23. bis 26. September 1920.

Inhaltsverzeichnis.

Seite.

I. **Konferenz = Mitglieder** 3

II. **Beamte der Konferenz** 4

III. **Beamte und Mitglieder der Konferenz-Gesellschaften** 4

IV. **Konferenz = Komiteen:**

a. Stehende Komiteen 5

b. Spezielle Komiteen 6

c. Festprediger für 1920 6

V. **Disziplinarische Fragen** 7

VI. **Bestellungen der Prediger** 9

VII. **Protokoll** 10

VIII. **Berichte:**

a. Distrikts = Superintendenten 19

b. Stehende Komiteen und Boards 23

c. Schatzmeister 26

d. Andere Berichte 29

IX. **Plan der Konferenz = Examinationen** 32

X. **Memoires** 33

XI. **Namensliste der Verstorbenen:**

a. Mitglieder der Konferenz 33

b. Witwen verstorbener Mitglieder 33

XII. **Konferenz = Sitzungen** 34

XIII. **Verschiedenes** 34

XIV. **Statistische Tabellen** 38

I. Konferenz-Mitglieder.

Namen.	Ins Predigtamt eingetreten.		Dienstzeit in California angetreten.		Jetzige Stellung.
	Wann	In welcher Konferenz.	Wann	Aus welcher Konferenz transferiert.	
1. R. Steinbach.	1875	Südwestlichen Deut	1877	Südwestl. D.	Aktiv.
2. W. Schuldt.	1881	Süd-Cal. Engl.	1881	Süd-Cal. Eng.	Emeritiert.
3. J. W. Riedemann	.....	Nordwestlichen D.	1881	Nordwestlichen	"
4. F. W. Meyer.	1871	Chicago Deutsche.	1888	Chicago.	"
5. G. Guth.	1865	Zentral Deutsche.	1889	Zentral.	"
6. J. G. Vogel.	1877	Ost Deutsche.	1889	Westlichen.	"
7. D. Wilke.	1872	Zentral Deutsche.	1891	Z-ntral.	"
8. W. C. Schmutzler.	1882	Chicago Deutsche.	1893	Chicago.	Aktiv.
9. J. Schneider.	1895	California Deut.	1895	Von Probe.	"
10. F. H. Hollmann.	1893	St. Louis Deutsche.	1902	St. Louis.	"
11. W. Rogatzky.	1892	Zentral Deutsche.	1904	Zentral.	"
12. C. F. Kuhnle.	1887	Zentral Deutsche.	1904	Zentral D.	Supernum.
13. H. D. Kamp.	1880	Chicago Deutsche.	1905	Chicago D.	Aktiv.
14. C. Späth.	1885	Zentral Deutsche.	1905	Zentral D.	"
15. R. Zurbuchen.	1904	California Deut.	1904	Von Probe.	"
16. H. F. Hilmer.	1905	California Deut.	1905	Von Probe.	"
17. E. C. Jannusch.	1895	Chicago Deutsche.	1907	Chicago D.	"
18. E. Klawiter.	1895	Chicago Deutsche.	1907	Chicago D.	"
19. J. H. Durbahn.	1886	Nördliche Deutsche.	1908	Pacific D.	"
20. H. J. Hobert.	1886	Nördliche Deutsche.	1908	Nördlichen D.	Emeritiert.
21. F. Brinkmeyer.	1886	St. Louis Deutsche.	1909	St. Louis D.	Aktiv.
22. H. C. Jacoby.	1885	St. Louis Deutsche.	1909	St. Louis D.	"
23. Chas. A. Priesing.	1888	Süd Calif Engl.	1888	Pacific Deut.	Supernum.
24 G. A. Waasa.	1901	Oestliche Deutsche.	1911	Pacific Deut.	Aktiv
25. Bernhard Voll.	1903	St. Louis Deutsche.	1911	Süd-Deutsch.	"
26. R. Matthies.	1914	California Deut.	1914	Probe.	"
27. R. W. Tautenhahn	1905	St. Louis Deutsche.	1917	St. Louis, D.	"
28. J. M. Braunschweig	1918	California Deut.	1918	Von Probe	,,
29. Robert. A Blume	1909	Zentral Deutsche.	1920	Zentral D.	,,

II. Beamte der Konferenz.

Präsident: Bischof A. W. Leonard, D.D., LL.D.

Sekretär: F. H. Hollmann.

Gehilfs-Sekretäre: E. Klawiter, H. D. Kamp.

Statistischer Sekretär: E. C. Jannusch.

Gehilfen: B. C. Voll, R. Matthies.

Schatzmeister: H. C. Jacoby.

Gehilfe: J. M. Braunschweig.

Konferenz-Auditor: Wm. C. Schmutzler.

Gehilfen: G. A. Waasa, J. Schneider.

Konferenz-Verwalter:

R. Zurbuchen, 1920—1923.
J. H. Durbahn, 1918—1921.
G. A. Waasa, 1918—1921.
E. C. Jannusch, 1919—1922.
J. Schneider, 1919—1922.

Konferenz-Trustees:

Wm. Schuldt, 1919—1922.
R. Steinbach, 1919—1922.
Geo. Guth, 1918—1921.
Otto Wilke, 1918—1921.
Wm. C. Schmutzler, 1918—1921.
J. Schneider, 1920—1923.
F. H. Hollmann, 1920—1923.

III. Beamte und Mitglieder der Konferenz-Gesellschaften.

1. **Konferenz-Erziehungsgesellschaft:** Der Distrikts-Superintendent, R. Zurbuchen, F. H. Hollmann, R. Blume, Walter Flierl, F. M. Reiche.

2. **Konferenz-Missionsgesellschaft für Auswärtige Mission:** Der Distrikts-Superintendent, der Distrikts-Sekretär, Peter Bendixen, J. Miller, A. Quandt, A. Klahn. Beamte: Präsident, P. Bendixen; Vizepräsident, A. Klahn; Sekretär, J. Miller; Schatzmeister, A. Quandt.

3. **Einheimische Mission und Kirchenbau-Gesellschaft:** Präsident, J. H. Durbahn; Vizepräsident, J. Huber; Sekretär, O. Wilke; Schatzmeister, P. Rünitz. C. A. Priesing, R. Zurbuchen, Wm. Rogatzky, F. Brinkmeyer, Geo. Guth, J. Schneider, H. D. Kamp, B. C. Voll, Aug. Klahn, Theo. Koch, Ludwig König.

4. Konferenz-Board für Kirchenplätze:
a) Für den nördlichen Teil: Der Distrikts-Superintendent, F. H. Hollmann, G. A. Waasa, B. C. Voll, A. Klahn, J. J. Pfister, jr.
b) Für den südlichen Teil: Der Distrikts-Superintendent, E. C. Jannusch, F. Brinkmeyer, H. C. Jacoby, Otto Wilke, R. Tautenhahn.

5. Konferenz-Board für Sonntagschulen:
a) Für den nördlichen Teil: Der Distrikts-Superintendent, H. D. Kamp, E. Klawiter, John Sturm, Geo. Paulmann.
b) Für den südlichen Teil: Der Distrikts-Superintendent, Wm. Rogatzky, R. Blume, H. Kraft, J. Schiffel.

6. Konferenz-Finanzkommission: Otto Wilke, R. Tautenhahn, H. J. Hobert, E. Klawiter, R. Steinbach, Chas. Priesing, Wm. Knickriehm, Chas. König, Wm. Beesemeyer.

7. Examinations-Board: Wm. Schuldt, Registrar; J. H. Durbahn, E. C. Jannusch, H. C. Jacoby, G. A. Waasa, R. Zurbuchen, B. C. Voll.

8. Konferenz-Sekretär für Auswärtige Mission: H. D. Kamp,

9. Konferenz-Missionsgesellschaft: Der Distrikts-Superintendent. Wm. C. Schmutzler und Peter Rünitz, 1920—1923. E. C. Jannusch und Peter Bendixen, 1920—1922. B. C. Voll und Chas. König, 1920—1921.

10. Vertreter im Zentral-Diakonissenboard: Der Distrikts-Superintendent.

11. Konferenz-Board für Hospitäler, Heimaten und Waisenhäuser: Chas. Priesing, Wm. Rogatzky, F. Brinkmeyer, Richard Hilmer, Chas. Wöhl.

IV. Konferenz-Komiteen.

a. Stehende Komiteen.

1. Oeffentlicher Gottesdienst: Der Distrikts-Superintendent und Prediger der Gemeinde, in welcher die Konferenz gehalten wird.

2. Konferenz-Stellung: Wm. C. Schmutzler, F. H. Hollmann, Geo. Guth, F. Brinkmeyer, Otto Wilke.

3. Erziehung der Neger: R. Steinbach, C. Späth, J. G. Vogel.

4. Erziehungssache: R. Tautenhahn, C. F. Kuhnle, C. Späth.

5. Appellationsgericht: H. J. Hobert, E. C. Jannusch, J. G. Vogel, Wm. Schuldt, R. Steinbach, Geo. Guth.

6. Sonntagschulsache: R. Matthies, John Braunschweig, Wm. Schuldt, C. F. Kuhnle.

7. Waisensache: E. Klawiter, C. Späth, John Braunschweig.

8. Diakonissensache: Wm. Rogatzky, F. Brinkmeyer, R. Zurbuchen.

9. **Deutsche Publikationen:** Geo. Guth, H. J. Hobert, R. Matthies.

10. **Methodisten-Bruderbund:** R. Matthies, G. A. Waasa, C. A. Priesing.

11. **Frauen Auswärtige Mission:** E. Klawiter, J. Schneider, R. Tautenhahn.

12. **Frauen Einheimische Mission:** John Braunschweig, J. G. Vogel, G. A. Waasa.

13. **Bibel- und Traktatsache:** Wm. Rogatzky, C. Späth, R. Matthies.

14. **Sonntagsheiligung und Mäßigkeit:** H. D. Kamp, W. C. Schmutzler, J. Schneider.

15. **Prüfung der Schatzmeisterbücher:** J. Brinkmeyer, B. C. Voll, H. J. Hobert.

16. **Konferenz-Reisekosten:** R. Zurbuchen, R. Matthies, Wm. Schuldt.

17. **Kircheneigentums-Versicherung:** Wm. Schmutzler, E. Klawiter, G. A. Waasa, John Braunschweig.

18. **Veröffentlichung des Protokolls:** Der Konferenz-Sekretär.

19. **Konferenz-Kirchenbau:** Otto Wilke, H. C. Jacoby, Wm. C. Schmutzler.

20. **Beschlüsse:** E. C. Jannusch, F. Brinkmeyer, E. Klawiter.

21. **Berichterstatter:** Für den „Christlichen Apologeten": B. C. Voll; für „California Church News": G. A. Waasa; für den „Christian Advocate" und Lokalblätter: J. Schneider.

b. Spezielle Komiteen.

22. **Zentenar-Missionsbewegung:** Geo. Guth, R. Zurbuchen, E. C. Jannusch.

23. **Komitee über Vereinigung schwacher Gemeinden:** Distrikts-Superintendent ex officio, G. A. Waasa, E. C. Jannusch, Karl König, Peter Rünitz.

24. **Spezielle Zuschriften:** E. Klawiter, Otto Wilke, F. Brinkmeyer, C. A. Priesing.

25. **Children's Welfare Commission for Central Europe:** Für den nördlichen Teil: G. A. Waasa, Chas. König, A. Klahn. Für den südlichen Teil: Chas. A. Priesing, P. Rünitz, Alb. Schmutzler.

c. Festprediger für 1921.

Missionspredigt: R. Matthies. Ersatzmann: E. Klawiter.

Konferenzpredigt: Wm. C. Schmutzler. Ersatzmann: Robert Blume.

V. Disziplinarische Fragen.

1. Ist diese Konferenz der Kirchenordnung gemäß inkorporiert? Ja.
2. Welche Prediger sind durch Transfer aufgenommen worden, und von welcher Konferenz? Robert A. Blume, Zentral Deutsche Konferenz.
3. Welche sind wieder aufgenommen worden? Keine.
4. Welche sind mit Beglaubigungsschein aufgenommen worden, und von welchen Kirchen? Keine.
5. Welche sind auf Probe aufgenommen worden? Keine.
6. Welche verbleiben auf Probe? Keine.
7. Welche sind entlassen worden? Keine.
8. Welche sind in volle Verbindung aufgenommen worden? Erwählt und ordiniert als Diakone. John M. Braunschweig.
9. Welche Mitglieder stehen in den Studien des dritten Jahres? John M. Braunschweig.
10. Welche Mitglieder stehen in den Studien des vierten Jahres? Keine.
11. Welche Mitglieder haben den Konferenz-Studienplan absolviert? Keine.
12. Welche andere sind als Diakone erwählt und ordiniert worden? Keine.
13. Welche andere sind als Aelteste erwählt und ordiniert worden? Keine.
14. Ist der Charakter eines jeden Predigers geprüft worden? Ja, in der offenen Konferenz.
15. Sind Prediger transferiert worden, und in welche Konferenz? Keine.
16. Welche sind während des Jahres gestorben? Keine.
17. Welche sind auf eigenes Verlangen seßhaft gemacht worden? Keine.
18. Welche sind seßhaft gemacht worden? Keine.
19. Welche haben sich zurückgezogen? Keine.
20. Welchen wurde erlaubt, sich unter Anklage oder Beschwerden zurückzuziehen? Keinen.
21. Wer wurde ausgeschlossen? Niemand.
22. Welche weitere persönliche Anmerkungen sollten gemacht werden? Keine.
23. Wer sind die supernumerierten Prediger, und wie viele Jahre sind sie nacheinander in diesem Verhältnis gewesen? C. F. Kuhnle (3), Chas. A. Priesing (1).

24. Wer sind die emeritierten Prediger? Geo. Guth, H. J. Hobert, F. W. Meyer, Wm. Schuldt, J. G. Vogel, Otto Wilke, J. W. Riedemann.

25. Wer sind die Appellationsrichter? H. J. Hobert, R. Zurbuchen, Wm. Schuldt, Geo. Guth, E. C. Jannusch.

26. Wie lautet der Jahresbericht des Konferenz-Boards über Einheimische Mission und Kirchenbau? Eingegangen: $5933. Siehe Bericht.

27. Wie lautet der Jahresbericht des Konferenz-Boards über Auswärtige Mission? Einnahme: $6966. Siehe Bericht.

28. Wie lautet der statistische Bericht? Siehe Bericht des Statistikers.

29. Wie lautet der Bericht des Konferenz-Schatzmeisters? Siehe Bericht desselben.

30. (*a*) Was ist die Gesamtsumme der von der Generalkonferenz angeordneten Kollekten für wohltätige Zwecke, laut Bericht des Konferenz-Schatzmeisters? $12,899.
(*b*) Was ist die Gesamtsumme der von der jährlichen Konferenz angeordneten Kollekten für wohltätige Zwecke, laut Bericht des Konferenz-Schatzmeisters? $10,571.

31. Welches sind die Ansprüche an den Konferenz-Fonds? Zur Verteilung als Jahresrenten, 353 Jahre multipliziert mit der disziplinarischen Rate von $12.05 per Jahr, $4253. Zur Verteilung für Notfälle, $2500. Im ganzen $6753.

32. (*a*) Wie viel ist für diese Ansprüche eingegangen? Vom Book Concern $590. Von der jährlichen Konferenz-Anlage $1066. Von dem Chartered Fund $35. Von Pastoral-Bestellungen $639. Von dem Board für Konferenz-Anspruchhabende $300. Im ganzen $2630.
(*b*) Wie ist das Geld verwandt worden? Siehe Bericht der Konferenz-Verwalter.

33. Welche Summe soll im kommenden Jahr in den Gemeinden für die emeritierten Prediger erhoben werden? $1000.

34. Welche Summe ist an die allgemeine Prediger-Unterstützungskasse ausbezahlt worden? $43.

35. Welche Arbeitsfelder sind den Predigern angewiesen worden? Siehe Bestellungen.

36. Wo soll die nächste Konferenzsitzung gehalten werden? In Anaheim, California.

VI. Bestellungen der Prediger, 1920—1921.

J. H. Durbahn (6), Distrikts-Superintendent, 1638½ Martel Ave., Los Angeles, California.
Anaheim und Orange: R. W. Tautenhahn (2).
Chico: R. Matthies (1).
Fresno: Robert A. Blume (1).
Fresno Circuit: Zu besetzen durch E. E. Eggert (2).
Los Angeles, Bethel: F. Brinkmeyer (1).
Erste Kirche: R. Zurbuchen (2).
Immanuel und Palomar: H. C. Jacoby (2).
San Pedro Harbor und Wilmington: W. C. Schmutzler (5).
South Hollywood: E. C. Jannusch (3).
Oakland, Erste Kirche: G. A. Waasa (1).
Salems Kirche: John M. Braunschweig (1).
Pasadena: Wm. Rogatzky (6).
San Diego: J. Schneider (1).
San Francisco, St. Johannes: B. C. Voll (1).
St. Paulus: F. H. Hollmann (1).
San Jose: H. D. Kamp (2).
Santa Cruz: Chr. Späth (3).
Santa Rosa: R. Steinbach (9).
Stockton: E. Klawiter (3).
E. C. Jannusch (3), Superintendent des Pacifischen Altenheims.
F. H. Hilmer, Missionar in Indien.
Geo. Guth (7), Agent für den Permanenten Fonds der Konferenz.

VII. Protokoll.

Dreißigste jährliche Sitzung.

Erster Tag.

San Francisco, Calif., Donnerstag, den 23. September 1920.

Eröffnung. Die dreißigste Sitzung der California Deutschen Konferenz wurde am 23. September 1920 in der St. Johannes Methodistenkirche, um 9 Uhr morgens, in San Francisco, California, unter dem Vorsitz von Bischof Adna W. Leonard, D.D., LL.D., durch Singen des Liedes: „Unter Jesu Kreuze steh'n," und Gebet eröffnet.

Abendmahlsfeier. Nach einer ernsten Ansprache vom Bischof über Johannes 10, 1—18, folgte die Feier des heiligen Abendmahles, geleitet vom Bischof, unter Mithilfe des Distrikts-Superintendenten und des Predigers der Gemeinde.

Namensaufruf. Auf Ersuchen des Bischofs verlas der Sekretär der vorigen Konferenz die Namen der Konferenzmitglieder. Die folgenden zweiundzwanzig Glieder und ein Probeglied der Konferenz waren gegenwärtig: R. Steinbach, W. Schuldt, Geo. Guth, O. Wilke, W. C. Schmutzler, J. Schneider, F. H. Hollmann, W. Rogatzky, H. D. Kamp, Chr. Späth, R. Zurbuchen, E. C. Jannusch, E. Klawiter, J. H. Durbahn, H. J. Hobert, F. Brinkmeyer, H. C. Jacoby, C. A. Priesing, G. A. Waasa, B. C. Voll, R. Matthies, R. W. Tautenhahn, J. M. Braunschweig.

Die Konferenz stand achtungsvoll, während der Sekretär die Namen der entschlafenen Konferenzmitglieder verlas.

Organisation. Folgende Beamten wurden erwählt: Sekretär, F. H. Hollmann; Gehilfen, E. Klawiter und H. D. Kamp. Als statistischer Sekretär: E. C. Jannusch. Gehilfen: B. C. Voll und R. Matthies. Schatzmeister: H. C. Jacoby. Gehilfe: J. M. Braunschweig.

Sitze der Konferenzmitglieder. Auf Antrag von J. H. Durbahn wurden die ersten drei Sitzreihen für den Gebrauch der Konferenz bestimmt.

Programm. Auf Antrag vom Distrikts-Superintendenten wurde beschlossen, das gedruckte Programm mit solchen Veränderungen, als nötig sein mögen, als offiziell anzuerkennen.

Zentenar-Kollekten. Auf Antrag von J. Schneider wurde beschlossen, alle Zentenargaben in einer Summe unter der Rubrik: „Auswärtige Mission" zu berichten, wenn tunlich.

Veränderung eines Komitees. Auf Antrag von J. H. Durbahn wurde beschlossen, daß Chr. Späth an Stelle von G. A. Waasa im Komitee über Beschlüsse diene.

Bericht des Distrikts-Superintendenten. Nach Passierung sei-

nes Charakters verlas J. H. Durbahn, Distr.-Supt., seinen Jahresbericht. Auf Antrag von G. A. Waasa wurde derselbe angenommen und zum Druck in den Konferenz-Verhandlungen beordert.

Besucher. Dr. S. J. Greenfield, Generalsekretär der Behörde für Konferenz-Anspruchhabende, hielt eine Ansprache und überreichte der Konferenz einen Wechsel im Betrag von $300. Dieser wurde angenommen und den Konferenz-Verwaltern zur Verteilung überwiesen.

Rev. O. D. Wood, Mitglied der Nord India Konferenz und Repräsentant der Behörde für Auswärtige Mission, redete im Interesse dieses Werkes.

Dr. J. A. Geißinger, Area Sekretär, vertrat die Behörde über Temperenz und öffentliche Moral.

Kaplan Geo. C. Pearson, Mitglied der California Konferenz, wurde vorgestellt.

Mr. H. M. Boys, Verwalter des San Francisco Zweigs unserer Buchanstalt, hielt eine Ansprache und übermittelte der Konferenz eine Bankanweisung vom Buchgeschäft auf $590, und eine weitere Bankanweisung auf $35 vom „Chartered Fund". Beide wurden den Konferenz-Verwaltern zur Verteilung überwiesen.

Dr. G. W. Pearson, Supt. der Mission für Chinesen, hielt eine kurze Ansprache.

Dr. F. M. Larkin, Editor des „California Christian Advocate", redete im Interesse dieses Wochenblattes.

Dr. A. W. Mell von der „Amerikanischen Bibelgesellschaft" redete über Bibelverbreitung und ersuchte um Annahme eines Beschlusses über die Feier eines Sonntags als „Bible Sunday". Auf Antrag von J. H. Durbahn wurde dieses Gesuch an das Komitee über Bibelsache verwiesen.

Frage 1 wurde gestellt: „Ist diese Konferenz der Kirchenordnung gemäß inkorporiert?" Antwort: Ja.

Frage 2: „Welche Prediger sind durch Transfer aufgenommen worden, und von welcher Konferenz?" Robert A. Blume, von der Zentral Deutschen Konferenz.

Tagesordnung. Auf Antrag von J. Schneider wurde beschlossen, daß morgen in der ersten Geschäftsstunde über „Konferenz-Stellung" beraten werden soll.

Methodist Review. Der Bischof ersuchte R. W. Tautenhahn, sich unter den Predigern um Gewinnung neuer Unterschreiber für die „Methodist Review" zu bemühen.

Ein neues Komitee. Auf Antrag von J. H. Durbahn wurde ein Komitee über Wohltätigkeits-Anstalten (Hospitäler, Waisenhäuser, etc.) erwählt. Folgendes sind die Mitglieder: Chas. C. Priesing, Wm. Rogatzky, F. Brinkmeyer, Richard Hilmer, Chas. Wöhl.

Nach verschiedenen Bekanntmachungen kam die Sitzung zum Schluß mit Segensspruch von Dr. F. M. Larkin.

Zweiter Tag.

Freitag, den 24. September 1920.

Eröffnung. Die Konferenz versammelte sich um 9 Uhr morgens. Nach dem Singen des Liedes: „Gottes Liebe unergründlich" etc., leitete H. D. Kamp im Gebet, worauf dann der Bischof über 1 Kor. 13 redete. Diese Erbauungsstunde schloß mit einem Gebet von Dr. M. D. Burns.

Protokoll. Das Protokoll der vorigen Sitzung wurde verlesen und angenommen.

Fragen 3, 4, 5, 6, 7 wurden gestellt und verneinend beantwortet.

Frage 8: „Welche sind in volle Verbindung aufgenommen worden?" John M. Braunschweig wurde aufgerufen. Der Registrar berichtete über sein Examen und der Distr.-Supt. über seine Arbeit. Auf Antrag von Wm. Schuldt, Registrar, wurde er in volle Verbindung mit der Konferenz aufgenommen, erwählt zur Ordination als Diakon und zu den Studien des dritten Jahres befördert.

Frage 9: „Welche Mitglieder stehen in den Studien des dritten Jahres?" John M. Braunschweig.

Fragen 10, 11, 12 und 13 wurden verneinend beantwortet.

Frage 23: „Welche sind die supernumerierten Prediger?" J. W. Niedemann und C. F. Kuhnle standen auf dieser Liste. Auf Antrag vom Distrikts-Superintendenten wurde beschlossen, daß das Komitee über Konferenz-Stellung bezüglich ihres ferneren Verhältnisses zur Konferenz berichten soll.

Chas. A. Priesing redete die Konferenz an bezüglich seines leidenden Zustandes und bat um eine supernumerierte Stellung. Auf Antrag von J. H. Durbahn wurde ihm sein Gesuch gewährt.

Frage 24: „Welche sind die emeritierten Prediger?" Geo. Guth, H. J. Hobert, F. W. Meyer, Wm. Schuldt, J. G. Vogel, Otto Wilke. Ihr Charakter passierte, und sie blieben im selben Verhältnis.

Frage 14 wurde gestellt: „Ist der Charakter eines jeden Predigers geprüft worden?"

Der Charakter der folgenden Prediger passierte, und sie berichteten von ihren Arbeitsfeldern und Kollekten: R. W. Tautenhahn, J. M. Braunschweig, E. E. Eggert, R. Matthies, C. A. Priesing, R. Zurbuchen, H. C. Jacoby, E. C. Jannusch, Wm. Rogatzky, F. H. Hollmann, J. Schneider, B. C. Voll, W. C. Schmutzler, G. A. Waasa, F. Brinkmeyer, H. D. Kamp, C. Späth, R. Steinbach, E. Klawiter.

Ansprache. Dr. M. D. Burns von der Behörde der Einheimischen Mission und Kirchenbau-Gesellschaft wurde der Konferenz vorgestellt und hielt eine Ansprache.

Fragen 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 und 22 wurden verneinend beantwortet.

Frage 25: „Wer sind die Appellationsrichter?" Geo. Guth, H. J. Hobert, E. C. Jannusch, Wm. Schuldt und R. Zurbuchen.

Frage 26: „Wie lautet der Jahresbericht des Konferenz-Boards für Einheimische Mission und Kirchenbau?" Eingegangen $5933.

Frage 27: „Wie lautet der Jahresbericht des Konferenz-Boards über Auswärtige Mission?" Eingegangen $6966. Siehe Bericht.

Frage 28: „Wie lautet der statistische Bericht?" Siehe Bericht des Statistikers, E. C. Jannusch, welcher angenommen wurde.

Frage 29: „Wie lautet der Bericht des Konferenz-Schatzmeisters?" H. C. Jacoby, Konferenz-Schatzmeister, verlas seinen Bericht, und derselbe wurde angenommen.

Frage 30: (*a*) „Was ist die Gesamtsumme der von der Generalkonferenz angeordneten Kollekten für wohltätige Zwecke, laut Bericht des Konferenz-Schatzmeisters? $12,899.

(*b*) „Was ist die Gesamtsumme der von der jährlichen Konferenz angeordneten Kollekten für wohltätige Zwecke, laut Bericht des Konferenz-Schatzmeisters?" $10,571.

Konferenz-Stellung. F. H. Hollmann berichtete die Empfehlungen des Komitees über Konferenz-Stellung wie folgt:

1. Daß J. W. Riedemann, seinem Wunsche gemäß, von der Liste der supernumerierten auf die Liste der emeritierten Prediger gesetzt werde.

2. Daß C. F. Kuhnle in der jetzigen Stellung als superannuierter Prediger bleibe. Diese Empfehlungen wurden von der Konferenz angenommen.

Besucher. Folgende Personen wurden der Konferenz vorgestellt: Dr. A. H. Briggs, von der Anti Saloon-Liga, Dr. J. D. Hammond, von der California Konferenz, Rev. Robert A. Blume und Gattin, Geo. Paulman, Lokalprediger von San Jose, sowie die Diakonissinnen Lydie Frevert und Alice Kolbe. Dr. Briggs hielt eine Ansprache im Interesse der Mäßigkeitssache.

Frage 36: „Wo soll die nächste Konferenz-Sitzung gehalten werden?" R. Tautenhahn brachte eine herzliche Einladung von der Gemeinde in Anaheim, California. Auf Antrag von J. H. Durbahn wurde dieselbe einstimmig angenommen.

Konferenz-Missionsgesellschaft. W. C. Schmutzler legte eine neue Konstitution für die Konferenz-Missionsgesellschaft vor und verlas dieselbe. Auf Antrag von E. C. Jannusch wurde diese angenommen. Siehe Berichte.

Nach Bekanntmachungen erfolgte Vertagung durch Segensspruch von Dr. J. D. Hammond.

Dritter Tag.

Samstag, den 25. September 1920.

Eröffnung. Die Sitzung wurde zur bestimmten Zeit eröffnet. Nach Singen des Liedes „Jesus, du hast mich erlöset" leitete der Bischof im Gebet und hielt darauf eine herzliche Ansprache über Galater 2, 20.

Protokoll. Das Protokoll der gestrigen Sitzung wurde verlesen und angenommen.

Frage 31 wurde gestellt: „Welches sind die Ansprüche an den Konferenz-Fonds?" Zur Verteilung als Jahresrenten, 353 Jahre multipliziert mit der disziplinarischen Rate von $12.05 per Jahr: $4253. Zur Verteilung für Notfälle: $2500. Im ganzen $6753.

Frage 32: (*a*) „Wie viel ist für diese Ansprüche eingegangen?"

Vom Book Concern	$590 00
Von der Konferenz-Anlage	1066 00
Von dem Chartered Fund	35 00
Von den Gemeinden	639 00
Vom Board of Conference Claimants	300 00
Im ganzen	$2630 00

(*b*) „Wie ist dies Geld verwandt worden?" Siehe Bericht der Konferenz-Verwalter.

Frage 33: „Welche Summe soll im kommenden Jahr in den Gemeinden für die emeritierten Prediger erhoben werden?" $1000.

Frage 34: „Welche Summe ist an die allgemeine Prediger-Unterstützungskasse ausbezahlt worden?" $43.

Zuschrift. F. Brinkmeyer verlas eine spezielle Zuschrift vom Waisenheim in Warrenton, Mo. Auf seinen Antrag wurde dieselbe an das Komitee über die Waisensache verwiesen.

Berichte von Komiteen. Folgende Berichte wurden von den genannten Mitgliedern eingereicht und von der Konferenz angenommen:

Prüfung der Schatzmeisterbücher, G. A. Waasa.
Konferenz-Verwalter, J. Schneider.
Konferenz-Trustees, No. 1, Geo. Guth.
Konferenz-Trustees, No. 2, W. C. Schmutzler.
Druck des Protokolls und Kalenders, F. H. Hollmann.
Waisensache, H. J. Hobert.
Pacific Old People's Home, E. C. Jannusch.
Gehilfs-Schatzmeister des Pacifischen Altenheims, E. C. Jannusch.
Kircheneigentums-Versicherung, G. A. Waasa.
Deutsche Publikationen, B. C. Voll.
Konferenz-Reisekosten, R. Zurbuchen.
Konferenz-Missionsgesellschaft, W. C. Schmutzler.
Prüfung der Rechnungen der Konferenz-Missionsgesellschaft, H. J. Hobert.
Bibel- und Traktatsache, C. Späth.
Frauen Auswärtige Mission, R. Matthies.
Erziehung der Neger, C. Späth.
Diakonissensache, R. W. Tautenhahn.
Siehe Berichte.

Missions-Bewilligungen. J. H. Durbahn, Distrikts-Superintendent, verlas die Missions-Bewilligungen für das kommende Konferenzjahr. Diese wurden auf seinen Antrag angenommen. Siehe Bericht.

Konferenz-Protokolle. Auf Antrag von E. Klawiter wurde beschlossen, daß das gedruckte Protokoll das offizielle Protokoll der Konferenz sein soll, und daß der Sekretär autorisiert sei, 400 Exemplare der Konferenz-Verhandlungen drucken zu lassen.

Besucher. Fräulein Anna Scharpff, früher Missionarin in Korea und gerade auf dem Wege, sich dorthin einzuschiffen, wurde der Konferenz vorgestellt. Nachdem sie herzliche Abschiedsworte gesprochen hatte, sang die Versammlung: „Gott mit dir, bis wir uns wiederseh'n."

Darauf betete Dr. M. D. Burns um Gottes Segen und Geleit.

Abstimmung über das Amendement. Auf Antrag vom Distrikts-Superintendenten wurde über das von der Generalkonferenz vorgelegte und seitdem als mangelhaft erwiesene Amendement, welches sich auf Zulassung der Laien zur jährlichen Konferenz bezieht, abgestimmt. Dafür niemand. Dagegen 22 Stimmen.

Sodann wurde auf Antrag von J. H. Durbahn beschlossen, die Abstimmung über das verbesserte Amendement bis zur nächsten Konferenz zu verschieben.

Konferenz-Schatzmeister. Auf Antrag von J. H. Durbahn wurde H. C. Jacoby wiedererwählt als Schatzmeister fürs kommende Jahr.

Aufnahme in die Konferenz. Der Bischof ersuchte John M. Braunschweig vorzutreten, stellte die disziplinarischen Fragen und hielt eine ernste Ansprache. John M. Braunschweig wurde volles Mitglied der Konferenz.

Vertagung. Nach Bekanntmachungen wurde die Sitzung vertagt durch Segensspruch vom Bischof.

Vierter Tag.

Sonntag, den 26. September 1920.

Eröffnung. Um 10.30 versammelte sich die Konferenz zur Ordinationsfeier. Lied No. 1: „Großer Gott, wir loben dich" wurde gesungen und H. C. Jacoby leitete im Gebet. Der Distrikts-Superintendent und der Bischof verlasen Schriftabschnitte.

Ordination. Nach Singen des Liedes „Jesu, geh' voran" wurde John M. Braunschweig vom Sekretär vorgestellt und, nachdem er die disziplinarischen Fragen beantwortet hatte, zum Amte eines Diakonen in der Kirche ordiniert.

Diakonisse eingesegnet. Sodann wurde Alice Kolbe vom Bischof eingesegnet als Diakonisse in der Methodistenkirche.

Konferenzpredigt. Bischof Leonard predigte darauf über Ga-

later 2, 20: „Ich lebe in dem Glauben des Sohnes Gottes, der mich geliebet hat und sich selbst für mich dargegeben" und schloß mit Gebet.

Protokoll. Das Protokoll der vorigen Sitzung wurde verlesen und angenommen.

Beschlüsse. B. C. Voll verlas den Bericht des Komitees über Beschlüsse. Dieser Bericht wurde auf Antrag von H. C. Jacoby angenommen.

Betreffs Vertagung. Auf Antrag des Distrikts-Superintendenten wurde beschlossen, daß diese jährliche Konferenzsitzung nach Verlesen der Bestellungen vertagt sei ohne Zeitbestimmung.

Schluß. Bischof Leonard hielt eine herzliche Ansprache an die Konferenz. Dr. Guth leitete in einem ernsten Schlußgebet, worauf dann der Bischof die Bestellungen der Prediger verlas und die Konferenz mit dem Segensspruch schloß.

We certify that the foregoing is a correct and official record of the proceedings of the California German Conference at its thirtieth session.

A. W. Leonard

Presiding Bishop.

F. H. HOLLMANN,
Conference Secretary.

CERTIFICATE OF ORDINATION.

I hereby certify that on Sunday, September 26, 1920, in San Francisco, California, in St. John's Methodist Episcopal Church, I ordained John M. Braunschweig as Deacon; and on the same day, I consecrated Alice Kolbe as Deaconess in the Methodist Episcopal Church.

A. W. LEONARD.

Festversammlungen während der Konferenz.

Am Mittwochnachmittag wurde die Jahresversammlung des Pacifischen Altenheims abgehalten. Ein erfreulicher Bericht vom Superintendenten, E. C. Jannusch, wurde verlesen. Siehe Bericht.

Abends hielt R. Tautenhahn eine ernste Predigt über die Heiligung. Darnach folgte Begrüßung der Konferenzgäste, Erfrischungen und eine kurze Zeit des geselligen Beisammenseins.

Der Bischof eröffnete jede Morgensitzung der Konferenz mit einer Ansprache, in welcher er dann in liebender Weise auf die großen Gnadengaben unseres Heilandes hinwies. Sein tiefernster Vortrag am Abend machte einen bleibenden Eindruck auf die große Versammlung.

Am Donnerstagabend hielt Dr. M. D. Burns von der Behörde über Einheimische Mission und Kirchenbau einen lehrreichen, inspirierenden Vortrag.

Unter dem Vorsitz von Schw. F. Brinkmeyer wurde eine Nachmittagsversammlung gehalten im Interesse der Frauengesellschaften für Auswärtige und Einheimische Mission. Frau Dr. Keisler, Frau J. E. Peatt und Frl. Maurer hielten belehrende und ermunternde Reden.

Die Freundlichkeit der St. Johannes Gemeinde bereitete den Konferenzgästen am Samstagnachmittag einen genußreichen Ausflug per Automobil nach der Stanford Universität in Palo Alto. Die herrliche Mosaikarbeit am Ostgiebel der Kapelle war besonders anziehend.

Die Sonntagsgottesdienste hatten eine würdevolle Einleitung durch die Sonntagschule. Passende, begeisternde Ansprachen wurden gehalten von den Brüdern J. M. Braunschweig und Robert Blume.

Der Höhepunkt dieser Festtage war die Konferenzpredigt des Bischofs am Sonntagmorgen.

Vor derselben wurde zuerst J. M. Braunschweig als Diakon ordiniert und dann Alice Kolbe als Diakonisse eingesetzt.

Darauf predigte der Bischof in hinreißender Weise über Gal. 2, 20: „Jesu Liebe und Hingabe." Kinder Gottes gelobten dankerfüllt:

„Liebe, dir ergeb' ich mich,
Dein zu bleiben ewiglich!"

Nach einem ernsten Gebet von Dr. Guth und herzlichen Schlußworten verlas der Bischof die Bestellungen der Prediger fürs kommende Konferenzjahr.

Am Sonntagabend redeten die Brüder B. C. Voll und R. Blume in anschaulicher Weise zu der großen Epworth-Liga-Versammlung.

Dann folgte das Jahresfest im Interesse der superannuierten Prediger. Ein interessanter Vortrag von Dr. Geo. Guth weckte größere Teilnahme für diese wichtige Sache.

In allen Versammlungen wurden erhebende Gesänge vorgetragen und während dieser Konferenz manch herrliches Solo und Chorlied gesungen.

VIII. Berichte.

a) Vom Distrikts-Superintendenten.

Bishop and Brethren:

It is with a profound sense of gratitude to Almighty God that I submit to you my Annual Report of the California District of the California German Conference. There may be many views of what such a report should contain. I have some views on this question—views that I have not as yet been able to realize.

A few well chosen and accurate statistics assembled together for comparison so that both the strong and the weak places in our operations might become instantly apparent, would form the body of this report if I had such statistics available in time to properly digest and arrange them. About all I can do is to indicate in a general way the work of the year. If, therefore, I do not itemize and personalize as in former years, it will be understood, I hope, that it is for brevity's sake, and not because I have not duly noted the special achievements of the band of noble men who have been under my supervision during the year and with whom I have shared the toils and triumphs, joys and sorrows which have knit our hearts in the fellowship of common experiences. Best and sweetest have been the fellowship in the Kingdom of Redeeming Grace under our Common Master.

My association with the ministry and laity of the District has, indeed, been extremely pleasant. Through Divine mercy we have richly shared both opportunity and responsibility. We have been spared the ravages that time inevitably brings in its wake. We thank our Heavenly Father who has spared the lives of all; not one has fallen at his post of duty, but we are all here at the bar of this Conference to answer to our names and render our reports. How well we have performed our duties, our several reports will in a small measure attest.

Material Progress.

The crops of California during the past year have been superabundant. We speak of "fields of golden grain" no longer as a poetic fancy, nor a figment of the imagination, nor even a figure of speech, for the fields of grain are literally gold mines now. The valleys of the North with their numerous tributaries, as also the wonderful citrus belt of the South. are blessed with an abundant harvest, with prices much above normal. The sheep and cattle roam on the thousand hills. The mountains of California are filled with precious metals, which command a price above rubies. The oil industry booms, with stock selling at fabulous prices. Notwithstanding this wonderful general prosperity, our ministry have been engaged in about two-thirds of our charges in a struggle for economic existence. To remedy this condition is a matter requiring diligent attention of the leaders in our church organization.

It is true that fifteen of the charges increased the partial allowances

to the amount of about $1,000, yet the average salary is about $25 a week, taking into account the free use of the parsonage, but excluding the parsonage, and considering only the salary received, the average is about $20 a week, $80 a month, $960 a year. What would a layman think were he required to work and labor for this stipend? Yet the pastor is compelled to buy groceries, clothing, and other necessities, exactly the same as any other man, and during the last few years these necessities have advanced in price more than one hundred per cent, while his salary upon which he must depend to pay these increased prices has been advanced less than ten per cent. It is a fact that there are preachers in this Conference who, during the past three years, have found it actually necessary to labor during the week at secular labor to secure the necessities for themselves and their families, and yet on the Sabbath Day they have faithfully performed their duties by regularly appearing in their pulpit and preaching the gospel.

The Methodist Church has made three great forward movements. Thirty-five millions have been raised for educational institutions, fourteen millions for Conference Claimants, and one hundred and five millions that the Gospel might be preached to all the nations of the world, and to assist in war reconstruction.

But who is actually entitled to the credit for these three great Christian accomplishments? What church could have raised her quota in either of these great financial drives, had it not been for the personal, untiring, Christian efforts of the pastors of the various churches. It is a self-evident fact that not one of these great accomplishments could have succeeded but for the prayerful, earnest, and continual efforts of the preachers in the various churches. Yet these men who were responsible for actually raising one hundred and fifty-five million dollars used for the advancement of God's Kingdom received the princely salary of twenty dollars a week. I wish to impress this situation upon every true, patriotic, loyal American, upon every true Christian man and woman, and suggest that something may be done in the future to remedy, in a measure at least, this condition, and assist in doing even justice to those upon whom this great responsibility rests. Think it over carefully, prayerfully. It is certainly food for thought. Yet benevolences will show a splendid advancement, despite the fact that so many and unusual pressing appeals have been made for contributions to patriotic and worthy causes other than the disciplinary benevolences.

Two new churches are now in course of erection and will be dedicated very soon after Conference. I refer to the Anaheim church at an approximate cost of $12,000, and every cent provided for by the good people of that church. The pastor, Rev. R. Tautenhahn, and his church board carried this noble enterprise to a successful completion.

Pasadena.—In Pasadena, William Rogatzky and his loyal membership have now in process of erection a church building, in connection with the remodeling of the old building, and at a cost of more than $15,000. The pastor and his people have the situation well in hand.

San Jose.—Under the administration of H. D. Kamp, a commodious parsonage was purchased at San Jose at a cost of $3,400.

San Diego.—The San Diego church has done painting and repairing to its church property at a cost in excess of $500.

Los Angeles, First Church.—The interior of the First Church of Los Angeles has been refinished at a cost of more than $C00.

Los Angeles, Bethel Church.—The Bethel Church has liquidated its old indebtedness of $2,000.

Epworth Leagues.—The Epworth League Chapters in this District are not doing the degree of real League work that they should. I see no reason why they should not take on new life, provided the District President for the north and south parts of the state would take a heartfelt interest in the League work. Our local chapters should be supplied with proper literature.

The Sunday Schools.—The Sunday schools are the best organized departments of our churches. There was some falling off in enrollment during the war period because of the propaganda that was earnestly made against our church work; nevertheless in many respects the Sunday schools have made rapid strides in the line of organization and general efficiency. Many of our schools now have well organized departments with the beginning of what will soon become adequate equipment.

Children's Day.—Children's Day was quite generally observed in the interests of education. The calls for the various relief objects have been responded to most heartily. We regret that we have been unable to secure a greater advance in the Adult Bible Class organization. Teacher training is nearly unknown to us. "Better Schools" should be our slogan.

Deaconess Work.—There are now two deaconesses working within the bounds of the California Conference, viz., Lydia Frevert, who is engaged by our First Church of Los Angeles, and Alice Kolbe, who is doing missionary work a part of her time in the Bethel Church of Los Angeles, while the remainder of her time will be devoted to mission work in Fresno. During these times of disturbed conditions there has been a marked shortage of deaconess workers, and the pastors in the Conference are requested to aid in securing young women for this branch of service.

Ladies' Aid Society.—This society could be a still greater power for good if properly organized and rightly managed in all of our churches. We cannot hope for great success without the advice and active assistance of our sisters.

Woman's Foreign Missionary Society.—No society in the church has more far-reaching results than the Woman's Foreign Missionary Society. Its workers extend throughout the world. We would urge that every pastor exert his utmost influence in securing the organization of a local auxiliary in his church, if such does not already exist. We are confident that the greater the *outward* vision and interestedness, the

greater the stimulus for home work. The report of this branch of our work will show favorable progress.

Spiritual Development.—Revivals all over the Conference have been held, some of which have taken a strong hold upon the entire community. Evangelist Lacour, of University City, Iowa, and F. H. Hilmer, of Los Angeles, California, were secured, and both did splendid work. Conversions and revivals reported would total most excellently, but the real result cannot be measured nor accurately estimated, but the very noticeable increased attendance at the church services, increased support, and better system in all the work of the church gives evidence of real progress in the things of the Kingdom.

Conclusion.

In concluding this report, I desire to mention briefly a few items of facts which may be interesting:

(1) That the District Conference for the south met in April in San Diego, and for the north in San Jose; and at both Conferences we enjoyed a profitable two day's session.

(2) That the Woman's Foreign Missionary Society held its annual convention for the north in Oakland, First Church, and for the south in the First Church of Los Angeles. The programs were appropriate and inspirational.

(3) The Pacific Old People's Home has had another busy year, caring for its inmates and boarders, and in this time of the high cost of living. Brother E. C. Jannusch, the Superintendent, has certainly proven his worth and ability in this very important and trying position.

(4) That Mrs. Durbahn, a member of the Board of Control of our Conference Deaconess Work, held four group meetings, contributing very largely to our Conference visions and responsibilities.

(5) And lastly, but by no means leastly, the pastors who have labored in this Conference for another year are a very choice and consecrated body of worthy men. I wish I might mention them each by name, and tell you something of the service, sacrifice, patience, and earnestness of each one, but space forbids.

The wives of these men have been faithful and self-sacrificing to every interest of the church.

The children in the parsonages are each and all a credit to their parents and to their churches. They lead in all the young people's Christian societies in their respective communities. It might be said they stand at the head, and desirable seconds only to their Christian parents, taking a lead in the schools, colleges, and universities.

Because of their excellent training in the home, they are first to obtain desirable employment during their vacation periods.

Let us not forget those men who rendered such faithful and heroic services, but are now on the retired list. They served long and faithfully, and now rest from their labors.

George Guth, F. W. Meyer, William Schuldt, J. G. Vogel, Otto Wilke, H. J. Hobert and J. W. Riedemann are battle-scarred veterans, noble

men, heroes of the church, ripe in years. They are all happy souls, looking toward the sunset, which they will reach sometime, but it will be morning over there.

Also the laymen of our Conference, I am happy to say, are a choice body of men. I certainly appreciate the privilege of laboring among them, and with grand, patriotic, Christian men and women, who are generally known as German-American Methodists to distinguish them from the other classes, but by every true Christian Methodist known only as "Brethren."

Lack of time compels me to bring this report to a close, yet the half has not been told; yea, cannot be told, and possibly there may be parts that ought not to be told. I have given much advice, and I have received much. I confess to imperfections. Yet I have attempted to steadily press forward, keeping church records, elections, promoting financial plans, careful organization, forward movements, district institutes, and in attending to the many duties incumbent upon me with the aid and assistance of my brethren laboring diligently with me, we each have attempted to so attend to those duties as to make our calling and election sure. I am, indeed, grateful for the patience and kindness of the preachers of this District, and the very gracious hospitality that has been extended to me. I have received a warm welcome in the parsonages and homes of our good people, have been aided and encouraged by the loyalty and co-operation of the various officials, and words are inadequate to express my gratitude to our Father in heaven who has cared for me and aided and guided me in my duties as District Superintendent.

Respectfully submitted,

J. H. Durbahn, *District Superintendent.*

---

b) Stehende Komiteen und Boards.

Prüfung der Rechnungen des Schatzmeisters vom Trustee-Board.

Wir haben die Bücher des Schatzmeisters vom Trustee-Board, Dr. Geo. Guth, geprüft und richtig gefunden.

Wm. C. Schmutzler,
G. A. Waasa,
J. Schneider.

Prüfung der Rechnungen des Schatzmeisters der Konferenz-Missionsgesellschaft.

Euer Komitee hat die Rechnungen des Schatzmeisters der Konferenz-Missionsgesellschaft geprüft und richtig befunden.

B. C. Voll,
F. Brinkmeyer,
H. J. Hobert.

Deutsche Publikationen.

Zu den verschiedenen Mitteln, um Gottes Wort auszubreiten und die Welt für Christum zu gewinnen, gehört auch die christliche Litera-

tur. Der deutsche Methodismus in den Ver. Staaten ist sich dieser Tatsache sehr wohl bewußt und unterhält deshalb eine Anzahl religiöser Schriften. Zu diesen gehört „Der Christliche Apologete", sowie auch unser Blatt, „California Church News".

Diese Schriften zeichnen sich durch Gediegenheit des Inhalts und praktische Lebensanwendung aus. Sie finden verhältnismäßig guten Absatz und stiften viel Segen. Wir wollen uns der Verbreitung unserer kirchlichen Publikationen mit großer Sorgfalt und Mühe hingeben.

Geo. Guth, B. C. Voll, R. Matthies.

Bibel- und Traktatgesellschaft.

Da eine allgemeine Verbreitung der Bibel dem Volke zum großen Segen wird, so empfehlen wir unseren Gemeinden, diese große Arbeit, welche die Amerikanische Bibel- und Traktatgesellschaft tut, auch fernerhin zu unterstützen.

Auch empfehlen wir, daß der letzte Sonntag im November in unseren Gemeinden als „Bibeltag" beobachtet werde, damit der Prediger diese wichtige Sache vor die Gemeinde bringe und größeres Interesse dafür wecke.

Wm. Rogatzky, J. G. Vogel, C. Späth.

Erziehung der Neger.

Erst die Ewigkeit wird klar zeigen, welch ein unaussprechlicher Segen diese Gesellschaft für die Erziehung der Neger im Bau und Unterhalt von Schulen, sowie in der Ausbildung von Predigern, und für die Geistesbildung der Neger überhaupt gewesen ist. Deshalb empfehlen wir unseren Gemeinden die fernere Unterstützung dieses Werkes.

R. Tautenhahn, W. Schuldt,
J. G. Vogel, C. Späth.

Frauen Auswärtige Mission.

Die großartige Arbeit der Frauengesellschaft für Auswärtige Mission erregt die Bewunderung aller. Ohne besonderes Aufsehen zu erregen, arbeiten die einzelnen Glieder emsig und äußerst wirkungsvoll. Ohne die Arbeit der genannten Gesellschaft würden die Kräfte tausender Frauen brach liegen und unendlich viel Gutes ungetan bleiben. In diesem Jahre wurden von den Vereinen in unserer Konferenz $3088 gesammelt.

Euer Komitee empfiehlt eine kräftige Unterstützung dieser segensreichen Tätigkeit.

J. Schneider, R. Matthies.

Waisensache.

Aus den Jahresberichten von den Waisenanstalten, welche dem Komitee vorgelegt wurden, vernehmen wir, daß die Anstalten ein gesegnetes Jahr beschlossen haben.

Wohl waren, der hohen Preise wegen, die Auslagen viel größer als in vorigen Jahren, doch die Unterstützung hielt Schritt mit den neuen Verhältnissen.

In Anerkennung der edlen Arbeit, welche in diesen Anstalten getan wird, sei beschlossen, daß wir auch fernerhin derselben mit unseren Gebeten und Gaben gedenken wollen.

E. Klawiter, Wm. Rogatzky, G. J. Hobert.

Feuerversicherungs-Gesellschaft der Nördlichen Deutschen Konferenz.

Wir finden, daß sich obige Gesellschaft in einem gesunden und gedeihlichen Zustand befindet. Dieselbe wird auch von fähigen Personen geleitet und ist absolut sicher. Wir empfehlen unseren Gemeinden an, ihr Kircheneigentum in derselben zu versichern.

Wm. C. Schmutzler, G. A. Waasa,
E. Klawiter, Wm. Schuldt.

Diakonissensache.

Während des Jahres sind von seiten der Diakonissenanstalt (Mutterhauses) in Cincinnati besondere Anstrengungen gemacht worden, Geldmittel und Jungfrauen für dies Werk des Herrn und seiner Kirche zu gewinnen. Schw. J. H. Durbahn, Repräsentantin unserer Konferenz im Zentralboard, bemüht sich allerorts im Interesse dieser Sache.

Wir wollen unser Bestes tun, die gesteckten Ziele zu erreichen. Wir freuen uns, daß Schw. Alice Kolbe, nach gründlicher Vorbereitung in Cincinnati, bei dieser Konferenz öffentlich und formell in diese Arbeit trat. Sie und Schwester Frevert werden in den Grenzen unserer Konferenz tätig sein. Gott segne sie!

Euer Komitee.

Beschlüsse.

Bishop Adna W. Leonard has returned to our Area for another quadrennium. The session of our Conference gave him an opportunity to renew his acquaintance with its members, and they consider it a great privilege to have him again as their leader. How well his leadership has measured up to our expectations at the session of this Conference! How heart-searching were his morning addresses, how inspiring his lecture on Friday evening, and how blessed his sermon on Conference Sunday! Patient, brotherly and fair in presiding; vigorous and effective in administration as he is, we thank Bishop Leonard and assure him of our affection and our prayers.

Es sei beschlossen, daß wir Rev. G. A. Waasa, dem beliebten Prediger, sowie auch der gastgebenden Gemeinde, unseren schönsten Dank aussprechen für die freundliche Aufnahme, die uns als Konferenz zuteil wurde. Dank sei auch besonders den lieben Schwestern

der St. Johannes Gemeinde gesagt für die aufopfernde Arbeit, die ihnen unsere Bewirtung verursachte.

Weiter sei beschlossen, daß wir den verschiedenen Gesangchören, sowie den anderen mitwirkenden Sängern und Sängerinnen, zu denen auch Hildegard Waasa gehört, unseren verbindlichsten Dank aussprechen für die zu Herzen gehenden Lieder, die sie uns gesungen haben.

Endlich sei beschlossen, daß wir den verschiedenen Sekretären mit ihren Gehilfen und auch dem Schatzmeister der Konferenz danken für die wertvollen Dienste, die sie uns geleistet haben.

B. C. Voll, R. Zurbuchen, C. Späth.

Konferenz-Reisekosten.

Erhalten von den Gemeinden als Umlage von 10 Cents per Glied	$202 30
Spezielle Kollekte	14 74
Totalsumme	$217 04
Reisekosten der Prediger bezahlt	$217 04

Da der Sitz der nächsten Konferenz so gelegen ist, daß die Ausgaben für Reisekosten größer sein werden, so werden 20 Cents per Mitglied nötig sein.

Wm. Schuldt, R. Zurbuchen, R. Matthies.

Publikation des Kalenders.

Einnahmen:	
Vom Verkauf der Kalender	$72 35
Von den Anzeigen	128 75
Kollekte	20 20
Zusammen	$221 30
Ausgaben:	
Für die Rechnung des Buchverlags, Cincinnati	$206 38
Für Porto, Schreibmaterialien, etc.	14 92
	$221 30

F. H. Hollmann, Sekretär.

c) Schatzmeister.

Konferenz-Trustees. Bericht No. 1.

Bericht des Schatzmeisters.

Kassenbestand, 27. September 1919	$21,341 49
Eingegangen im Laufe des Jahres	304 00
Zusammen	$21,645 49

Zinsen vom Permanenten Fonds $1,108 84
Ausbezahlt an:

Schw E. H. Baab	$30 30	
Schw. F. Bonn	30 30	
Schw. F. A. Werth	42 00	
Schw. G. J. Schultz	72 84	
Geo. Guth	157 60	
F. W. Meyer	97 00	
J. G. Vogel	145 50	
J. H. Hobert	60 60	
W. Schuldt	230 30	
O. Wilke	242 40	
		$1,108 84

Geo. Guth, Schatzmeister.

Konferenz-Trustees. Bericht No. 2.

a) Euer Board empfiehlt die Wiederwahl von Geo. Guth als Schatzmeister und Agent des Permanenten Fonds und ersucht den Bischof, diese Anstellung zu machen.

b) Wir empfehlen die Wiedererwählung von J. Schneider und F. H. Hollmann als Trustees für drei Jahre, 1920—1923.

Wm. C. Schmutzler, Sekretär.

Konferenz-Verwalter.

Einnahmen:

Kollekten von den Gemeinden	$639 00	
Dividenden vom Buchverlag	590 00	
Von der allgemeinen Unterstützungskasse	300 00	
Chartered Fund	35 00	
Summa		$1564 00

Ausgaben:

Rev. F. W. Meyer	$275 00	
Rev. George Guth	70 00	
Rev. H. J. Hobert	40 00	
Rev. J. G. Vogel	200 00	
Rev. Wm. Schuldt	44 00	
Rev. O. Wilke	125 00	
Rev. J. W. Riedemann	100 00	
Schw. E. Baab	200 00	
Schw. H. Brauer	160 00	
Schw. F. Bonn	150 00	
Schw. George Schultz	200 00	
Summa		$1564 00

J. Schneider, Schatzmeister.

Bericht des Schatzmeisters der Konferenz-Missionsgesellschaft.

Einnahmen:

In der Kasse an letzter Konferenz	$1879 50
Anaheim und Orange	127 00
Chico	50 00
Los Angeles, Bethel	150 00
Erste	350 00
Immanuel	50 00
South Hollywood	175 00
San Pedro und Wilmington	40 00
Oakland, Erste	110 00
Salem	50 00
Pasadena	125 00
Santa Cruz	60 00
San Diego	73 00
San Francisco, St. Johannes	300 00
St. Paulus	100 00
San Jose	100 00
Santa Rosa	75 00
Stockton	175 00
Fresno Mission	40 00
Zinsen bis 1. Juli 1920	18 60
Total	$4048 10

Ausgaben:

Chico	$120 00
Fresno	100 00
Los Angeles, Immanuel	50 00
South Hollywood	50 00
San Pedro und Wilmington	150 00
Oakland, Salem	150 00
Pasadena	125 00
San Diego	50 00
Santa Cruz	200 00
Santa Rosa	100 00
Stockton	130 00
Distr.-Supt. für Mission	90 00
Distrikt	200 00
	$1515 00
In der Kasse	$2533 10

Annual Financial Report of the Assistant Treasurer of the Pacific Old People's Home.

I. Receipts.

1. Cash balance on hand, August 31, 1919	$813 04
2. From boarders for room and board	4,352 90

3.	By donations and special gifts	150 65	
4.	Mrs. Emma Hahn (fees life member)	483 52	
5.	Interest, principal, etc.	1,217 07	
6.	Cash receipts for part of September	620 50	
			$7,637 68

II. Disbursements.

1.	For "Housekeeping"	$3,226 40	
2.	For street work and incidentals	1,042 72	
3.	For improvements	325 00	
4.	For taxes	292 58	
5.	For interest on Annuity Bonds	130 00	
			$5,016 70
	Cash balance on hand, September 16, 1920		$2,620 98

III. Assets of the Home.

1.	Home and real estate	$25,000 00	
2.	Note and mortgage of R. Bliss	1,400 00	
3.	Note and mortgage of Geo. Slack	1,400 00	
4.	Note and mortgage of Ella Williams	1,500 00	
5.	Note and mortgage of C. A. Priesing	1,905 00	
6.	Note of Bernhard Broderson	200 00	
7.	Note of Wm. Rogatzky	200 00	
			$31,605 00

IV. Liabilities of the Home.

1.	Annuity Bond, Mrs. Dorethy Lammers	$1,000 00	
2.	Annuity Bonds, Mrs. Elizabeth Rost	1,600 00	
			$2,600 00

E. C. Jannusch, *Assistant Treasurer.*

d) Andere Berichte.

Jahresversammlung des Altenheims.

Am 22. September 1920 wurde die Jahresversammlung des Altenheims gehalten in der St. Johannes Kirche zu San Francisco. Nach Gebet und Lesen einer Schriftlektion von Rev. J. Schneider wurde Rev. H. D. Kamp als Sekretär pro tem erwählt. Der Jahresbericht vom Superintendenten des Altenheims wurde von Rev. J. H. Durbahn vorgelesen. Derselbe wurde angenommen wie verlesen. Beschlossen, daß dieselben Brüder wiedererwählt werden, deren Dienstzeit abgelaufen, auf weitere drei Jahre.

Ferner beschlossen, die Direktoren des Altenheims zu bevollmächtigen, einen Teil vom Lagergrund zu verkaufen, wie von Rev. Durbahn beantragt.

Beschlossen, die alten Leute, die im Heim als Kostgänger jahrelang die Privilegien dieser Heimat zu einem geringen Kostenpreis genossen, zu ermuntern, etwaige Gelder, die nach ihrem Tode übrig sein

mögen, dieser Anstalt zu vermachen, zum Zweck eines Erhaltungsfonds.

Es wurde weiter den Direktoren empfohlen, so wenig wie möglich von dem Bargelde zu verwenden für Bauzwecke oder sonstige Unternehmungen, die zurzeit nicht unbedingt notwendig sind.

Es wurde einstimmig beschlossen, den Bischof zu ersuchen, den gegenwärtigen Superintendenten, Rev. E. C. Jannusch, auf ein weiteres Jahr zu diesem Amte zu ernennen.

Einen speziellen Finanzagenten anzustellen, wurde dem Gutdünken des Direktoren-Boards überlassen.

H. D. Kamp, Sekretär pro tem.

Jahresbericht des Superintendenten vom Altenheim.

Trotz der mancherlei Schwierigkeiten und Sorgen, die mit der Verwaltung des Altenheims sich einstellen, war auch das vergangene Jahr ein gesegnetes und friedliches. Wiewohl die Kosten der Haushaltung und der Lebensmittel beständig zugenommen, so haben wir dennoch auch dieses Jahr eine schöne Summe als Reingewinn zu verzeichnen, wie es der Finanzbericht des Schatzmeisters zeigen wird. Es wurde im Laufe des Jahres eine weitere Schwester als lebenslängliche Insassin in dem Heim aufgenommen, und zwar gegen Einzahlung von $500 in bar und eine kleine monatliche Vergütung von seiten gewisser Freunde und Gönner dieser Schwester. Wie in so vielen anderen Fällen, so auch hier, Schw. Hahn hat in den jüngeren Jahren ihres Lebens bessere Tage gesehen und als Glied unserer Kirche das Ihre getan; aber da sie alt und hilflos geworden und an irdischen Mitteln nicht gesegnet, stand sie allein da. Gerade für solche Fälle ist unser Altenheim gegründet und entspricht seinem Zweck. Es sind im Laufe des Jahres viele ähnliche Gesuche an die Direktoren gekommen, aber es war unmöglich, denselben nachzukommen, aus Mangel an Finanzen. Raum hätten wir schon, wiewohl unser Heim auch zurzeit überfüllt ist, so erhalten doch solche, die als Insassen aufgenommen werden können, stets den Vorzug. Die Kostgänger füllen nur zeitweilig die Lücke und helfen uns die Unkosten decken. Wir glauben, daß, nach voller, unparteiischer Einsicht in den wahren Sachverhalt unserer gegenwärtigen Lage, die kürzliche Handlung der Direktoren, einen Teil vom Grundeigentum zu verkaufen, einstimmig gutgeheißen wird. Es blieb kaum eine andere Wahl, sollten wir nicht unter eine schwere Schuldenlast kommen. Die Stadt hat uns gezwungen, die Straßenverbesserungen machen zu lassen an Kingsley Drive, die uns nahezu $1000 kosten, und nun ist ein neuer Erlaß vom Street Dept. ergangen, wonach Romaine und Harvard Blvd. gemacht werden sollen.

Der Verkauf von einem Teil unseres Grundes gibt uns $11,500 in die Kasse, ohne die erwähnten Ausgaben, und bleibt uns noch reichlich Land für Lagerversammlungs- und Altenheim-Zwecke. Mit diesem Erlös können wir den Anfang machen, Bedürftigen ent-

gegenzukommen, die in dem Altenheim Aufnahme suchen, sowie den nötigen Anbau vornehmen.

Wenn wir in diese Richtung steuern, so werden wir unser Ziel erreichen und ein wirkliches Bedürfnis in unserer Kirche erfüllen. Um nun endlich wirklichen Ernst in dieser guten Sache zu machen, sollte, nach meiner Ansicht, von der Konferenz ein Finanzagent angestellt werden, der seine ganze Zeit daran geben kann, um Gelder für diese Anstalt zu sichern, nicht allein bei unseren Gliedern, sondern wo immer Wohltäter und Gönner dieser edlen Sache zu finden sind. Nicht allein in unserer Konferenz, sondern wir sollten versuchen, die uns nahegelegenen Konferenzen für dieses Gotteswerk zu interessieren, um mitzuhelfen.

In jeder Versammlung der Direktoren herrschte die völligste Harmonie, und für die gegenwärtigen Veränderungen hat der Board die einstimmige Genehmigung der Lagerversammlungs-Gesellschaft.

Man sollte, wo nur möglich, ein gutes Wort für das Altenheim reden und diese Sache unseren Gemeinden zur finanziellen Unterstützung bestens empfehlen, zumal wir auf gutem Wege sind, ein wahres „Heim" für die, die es bedürfen, daraus zu machen. In gläubiger Fürbitte sollten wir dazu Gottes Segen erflehen und selbst tun, was in unseren Kräften steht.

Achtungsvoll übergeben von dem Superintendenten,

E. C. Jannusch.

Missions-Bewilligungen für 1920—1921.

Chico	$400 00
Fresno	1000 00
Fresno Bezirk	800 00
San Pedro Harbor und Wilmington	500 00
South Hollywood	350 00
Santa Cruz	225 00
Santa Rosa	375 00
Stockton	100 00
Immanuel und Palomar	550 00
Stadt-Mission	500 00
Distrikt	500 00
	$5300 00

Für Kirchenbau-Appropriationen:

Fresno Predigerwohnung	$3000 00
Immanuel, neue Kirche	2000 00

Adna W. Leonard, Bischof.
J. H. Durbahn, Distr.-Supt.

IX. Plan der Konferenz-Examinationen.

Drittes Jahr.

1. System der Christlichen Lehre. — Schneider (§§ 65—101).
   B. C. Voll.
2. Einleitung in die Heilige Schrift. — Weber (Neues Testament).
   J. H. Durbahn.
3. Kirchengeschichte. — Appel (III, 1. Teil).
   H. C. Jacoby.
4. Das christliche Heilsleben. — Paulus (II. Teil).
   R. Zurbuchen.
5. Biblische Altertümer. — Kinzler (§§ 115—142).
   G. A. Waasa.
6. Schriftliche Arbeit.
   E. C. Jannusch.

Wm. Schuldt, Registrar.

Vertretung an der General-Konferenz.

Wann.	Wo.	Ministerialdelegat.	Laiendelegat.
1892	Cleveland, O.	C. H. Afflerbach.	A. Klahn.
1896	Cincinnati, O.	G. Guth.	J. Furrer.
1900	Chicago, Ill.	G. Guth.	C. Neumiller.
1904	Los Angeles, Cal.	W. C Schmutzler.	F. Ruchenbeiser.
1908	Baltimore, Md.	O. Wilke.	Ludwig König.
1912	Minneapolis, Minn.	O. Wilke.	F. M. Reiche.
1916	Saratoga, N. Y.	F. Brinkmeyer.	J. Huber
1920	Des Moines, Ja.	J. H. Durbahn	C. J. U. König.

X. Memoires.

(Siehe „Disziplinarische Fragen", Frage 16.)

XI. Namensliste der Verstorbenen.

a. Mitglieder der Konferenz.

Namen.	Von welcher Konferenz transferiert.	Eintritt in unser deutsches Werk in California.	Wo gestorben.	Wann gestorben.	Alter.	Ganze Dienstzeit.
August Kellner*...	Rock River	1855	San Francisco	11. Mrz. 1862	43	14
Karl Dierking *...	N. E. Indiana..	1856	Stockton	13. Apl. 1867	18	18
C. H. Afflerbach	New York	1864	San Jose	29. Jan. 1896	68	45
Hermann C. Brauer	Ev. Gemeinsch...	1890	Pasadena	15. Juli 1900	60	35
L. E. Schneider....	Chicago deutsche	1885	Lorin.....	11. Nov. 1902	53	32
L. Kröck.....	St. Louis deut ..	1884	Wilmington ...	10. Apl. 1905	61	37
E. H. Baab.....	St Louis deut..	1898	Los Angeles ...	21. Aug. 1905	45	15
H. Brück.....	California	1861	Stockton	11. Nov. 1905	82	39
F A. Werth.....	Chicago deut ...	1880	Los Angeles...	11. Mai 1909	62	37
G. H. Bollinger ...	Cincinnati.....	1856	Compton, Cal.	23. Nov. 1912	83	35
F. Bonn	Ost Deutsche....	1867	Columbus, O.	21. Jan. 1916	81	46
George J. Schultz	West Deutsche....	1887	Los Angeles, C.	3. Nov. 1916	70	43

* Mitglied der California Konferenz.

b. Witwen verstorbener Mitglieder.

Mrs. E. H. Baab, 5721 Waring Ave., Los Angeles, Calif.
Mrs. F. Bonn, 370 Kendall Place, Columbus, Ohio.
Mrs. H. Brauer, 2334 East 19. Str., Oakland, Calif.
Mrs. F. A. Werth, 4938 Echo Str., Los Angeles, Calif.
Mrs. G. J. Schultz, Avon Apts., 54 Boylston, Los Angeles, Calif.

XII. Sitzungen der California Deutschen Konferenz.

	Ort.	Datum.	Bischof.	Sekretär.	Mitglieder.	Probeglieder.
	Mission:					
	San Francisco, Cal.	1889. Sept. 5.— 9.	R. S. Foster.....	F. Bonn.....	16	3
	Missions Konferenz:					
	Los Angeles, Cal....	1890. Sept. 18.—21.	D. A. Goodsell....	F. Bonn.....	18	1
	Jährl. Konferenz:					
1	San Jose, Cal.....	1891. Sept. 16.—21.	W. F. Mallalieu..	F. Bonn.....	20	1
2	Oakland, Cal.....	1892. Sept. 1.— 5.	J. H. Vincent.....	F. Bonn.....	19	1
3	San Francisco, Cal	1893. Sept. 1.— 4.	E. G. Andrews ...	F. Bonn.....	19	...
4	San Francisco, Cal	1894. Sept. 20.—23.	J. N. FitzGerald..	F. Bonn.....	18	...
5	San Jose, Cal.....	1895. Sept. 5.— 8.	D. F Warren.....	F. Bonn.....	18	1
6	Los Angeles, Cal....	1896. Sept. 18.—21.	Cyrus D. Foß....	F Bonn.....	17	1
7	San Francisco, Cal	1897. Sept. 9.—12.	J. P. Neumann...	F Bonn.....	18	2
8	San Francisco, Cal	1898. Sept. 1.— 4.	J. F. Hurst.....	F. Bonn.....	19	2
9	Los Angeles, Cal....	1899. Sept. 14.—17.	W. X. Ninde.....	F. Bonn.....	20	1
10	Stockton, Cal.....	1900. Sept. 6.— 9.	J. W. Hamilton...	F. Bonn.....	21	...
11	East Oakland, Cal...	1901. Sept. 5.— 8.	C. C. McCabe.....	F. Bonn.....	21	...
12	San Jose, Cal.....	1902. Sept. 3 — 8.	Isaac W. Joyce...	F. Bonn.....	22	...
13	San Francisco, Cal	1903. Sept. 3.— 6.	Earl Cranston	F. Bonn.....	21	1
14	Los Angeles, Cal....	1904. Sept. 8.—11.	Luther B. Wilson.	G. J. Schultz.	22	2
15	Pasadena, Cal.....	1905. Sept. 21.—24.	Joseph F. Berry...	G. J. Schultz	21	4
16	San Diego, Cal.....	1906. Sept. 20.—23.	David H. Moore...	G. J. Schultz	20	3
17	San Francisco, Cal.	1907. Sept. 19.—21.	Thomas B. Neely.	G. J. Schultz	24	...
18	Santa Rosa, Cal....	1908. Sept. 10.—13.	Henry F. Warren.	G. J. Schultz	25	...
19	Los Angeles, Cal....	1909. Sept. 9.—12.	Edwin H. Hughes.	G. J. Schultz	25	...
20	San Francisco, Cal.	1910. Sept. 8.—11.	Edwin H. Hughes.	G. J. Schultz	26	...
21	Los Angeles, Cal....	1911. Sept. 7.—10.	Edwin H. Hughes.	G. J. Schultz	29	...
22	San Diego, Cal.....	1912. Sept. 12.—15.	Wm. O. Shepard	F H. Hollmann	28	...
23	San Jose, Cal.....	1913. Sept. 11.—14.	Edwin H. Hughes.	F.H. Hollmann	27	...
24	Stockton, Cal.....	1914. Sept. 17.—20.	F. J. McConnell.	F.H. Hollmann	27	1
25	Los Angeles, Cal.	1915. Sept. 23.—26.	Edwin H. Hughes.	F.H Hollmann	27	1
26	San Francisco, Cal.	1916. Sept. 7.—10.	A. W. Leonard.....	F.H.Hollmann	27	...
27	Los Angeles, Cal...	1917. Sept. 26.—29.	A. W. Leonard.....	F.H.Hollmann	27	1
28	Oakland, Cal.....	1918. Sept. 26.—29.	W. P. Thirkield...	F.H.Hollmann	27	1
29	Los Angeles, Cal.	1919. Sept. 25.—28.	Adna W. Leonard	F.H.Hollmann	27	1
30	San Francisco, Cal.	1920. Sept. 23.—26.	Aona W. Leonard	F H.Hollmann	29	...

XIII. Verschiedenes.

Emeritierte Prediger.

F. W. Meyer, 621 Sonoma Ave., Santa Rosa, Calif.
Geo. Guth, Novato, Marin Co., Calif.
H. J. Hobert, 5562 Taft Ave., Oakland, Calif.
J. G. Vogel, 3017 Grove Str., Berkeley, Calif.
Wm. Schuldt, 1432 Grove Str., Berkeley Calif.
Otto Wilke, Los Angeles, Calif.
J. W. Riedemann, Pine Grove, Amador Co., Calif.

Supernumerierte Prediger.

C. F. Kuhnle (3), 804 E. Accacia Ave., Glendale, Calif.
C. A. Priesing (1), 3943 Trinity Str., Los Angeles, Calif.

CONFERENCE MISSION AID SOCIETY OF THE CALIFORNIA GERMAN CONFERENCE.

I. Name.

The name of the Society shall be: "Conference Mission Aid Society of the California German Conference of the Methodist Episcopal Church" and shall consist of all members of the California German Conference and the annually elected delegates to the Lay Association.

II. Object.

The purpose of this Society shall be to provide an adequate support for the effective ministers who are serving new missions, smaller or needy charges within the bounds of the Conference.

III. Administration.

The business of this Society shall be administered by a Board of Directors consisting of three ministers and three laymen of the Conference. The District Superintendent shall ex officio be a member of the Board. These directors shall be elected by the Annual Conference. Their term of service shall be for three years. At the time of the organization of this Society two shall be elected for one, two for two, and two for three years, one of the two being a layman. In case of a vacancy the District Superintendent of the District shall nominate a new member, subject to the approval of the Board.

IV. Officers of the Board of Directors.

The officers of this Board shall consist of a President, Vice-president, Secretary, and Treasurer. The District Superintendent shall be the President ex officio. The officers shall be elected annually by the Board as soon as the directors have been elected, and shall organize to do the business that may be before them.

V. Duties of the Board.

It shall be the duty of the Board to make a careful study of the conditions of the poorer and needy charges of the Conference and by information obtained from the District Superintendent and the official Board of each charge, the amount needed for an adequate support of the pastors serving these charges, above the amount raised by them, shall be determined. They shall by the Secretary tabulate and keep books on all of this information from year to year, so that they can in the future determine whether such charges shall be further supported and maintained. It shall be the duty of the Board to ascertain the minimum amount needed for the support of all the ministers in the bounds of our Conference who are in the effective relation, who are giving their entire time to the work and present their findings to the Annual Conference and to the Lay Association for their approval and action. By a joint resolution of the Conference and the Lay Association their goal shall be fixed and the District Superintendent requested to urge all of the charges to do their utmost in reaching the same. Only when this Board is convinced that the charge has done all within its power

to reach this goal and has failed to do so, shall the amount needed to reach this goal, if possible, be granted.

VI. Fund Distribution.

Moneys needed for this fund shall be obtained in the following manner:

(a) All moneys that have hitherto been given to this cause by the charges of the Conference shall continue to go into this fund.

(b) All other moneys that may be in the hands of the Conference and can legally be designated for this purpose may, by vote of the Conference, be added to this fund.

(c) It shall be the duty of the Board to secure a careful estimate of the total amount needed to provide an adequate support for all the pastors serving in the weaker charges of the Conference on an equitable basis as may be determined by them. Suitable provision shall be made to report the amount raised by each pastoral charge for this Board in the statistics of the Conference, and the Treasurer shall prepare for the Annual Conference such report as will show the receipts and disbursements to the Conference.

VII. Duties of the Officers.

(a) The *President* shall preside at all meetings of the Board and the Executive Committee. He shall call the annual meeting at the seat of the Conference and shall also call special meetings of the Board when needed, with the consent of the Executive Committee.

(b) The *Vice-president* shall assume the duties of the President and perform the same in his absence.

(c) The *Secretary* shall keep a careful and correct account of all of the proceedings of the Board and also of all the charges receiving aid from this society. He shall have a special record book for this purpose and be the custodian of the same.

(d) The *Treasurer* shall receive and disburse all moneys of this Board. He shall deposit them in a bank designated by the Board. He shall pay out the money only on the approval of the Board. All pastors serving charges receiving support from the Board shall receive their allotment quarterly on the first of October, January, April, and July. The treasurer shall keep a correct account of the receipts and disbursements and be ready to report at every meeting of the Board or the Executive Committee.

VIII. Executive Committee.

There shall be an Executive Committee, consisting of the officers of the Board. This committee shall have power to act during the Conference year. It shall meet, when necessary, at the call of the President and Secretary at the place designated by them. All of its transactions shall be subject to the approval of the Board. This committee shall also have power to grant, support, and aid in emergency cases whenever the District Superintendent presents them and concurs in this action.

IX. Changes of the Constitution.

Any changes of this Constitution may be made at any regular meeting by a two-thirds vote of the members present and voting. Such changes should be submitted to the members in writing at least two weeks before the action is taken.

RULES OF ORDER.

1. The Conference shall open at 9 A. M. and adjourn at 11.45 A. M., the devotional service to be under the direction of the presiding Bishop.

2. All motions shall be reduced to writing if the President or any member of the Conference requests it. All reports shall be handed to the Secretary immediately after their adoption.

3. The Statistician shall be required to hand a copy of the approved statistics to the Conference Secretary within two weeks after the adjournment of the Conference.

4. No member shall be permitted to vote unless he is seated within the bar of the Conference.

5. The Auditor, or persons appointed by him, shall audit all Conference accounts and accounts of organizations and institutions that are or may come under the control of the Conference.

6. The missionary appropriations are to be made strictly according to the disciplinary requirements.

7. The Secretary shall be the official editor and publisher of the Conference Minutes and is authorized to make provision by assessment or otherwise to meet all secretarial expense incident to the publication and distribution of the Conference Minutes.

8. The Conference Minutes, after being adopted by the Conference, shall be considered the Official Journal of the Conference.

9. No member of the Conference shall be permitted to absent himself from the business of the Conference and of the meetings of the Standing Committees. In all cases where absence is unavoidable, the Conference shall pass judgment whether such member shall be excused or not.

10. The Standing Committees appointed by the District Superintendent at the session of each Conference shall be the committees for the ensuing year.

11. The percentage for Conference traveling expenses levied on each congregation shall be paid to the Conference Treasurer.

12. All Conference reports shall be written with pen and ink, and no report shall be accepted by the Secretary unless signed at least by the president and secretary of the committee.

13. These shall be the standing rules of the Conference; they may be suspended at any time by two thirds of those present and voting; they may be amended on the first day of each annual session by a majority vote; at any other time it shall require a two-thirds vote to alter or amend the same.

XIV. Statistische Tabellen.

E. C. Jannusch, Statistiker, 5210 Santa Monica Blvd., Los Angeles, Cal.

Bericht des Statistikers.

NAMEN DER ARBEITSFELDER.	NAMEN DER PREDIGER	ANSPRUECHE DER PREDIGER.										Zahl der aktiven Lokal-Prediger	KIRCHENGLIEDER.								
		Prediger.			Dis riks-Supt.		Bischoefe.		Konf.-Anspruche.		Im ganzen bezahlt für Prediger, Dist.-Supt., Bischöfe u. Konf.-Ansp.	Ganzes Defizit.		Taufen.			Probe-Glieder.		Volle Glieder.		
		Gesammt-Ansprüche inkl. Hausmiete	Im ganzen bezahlt, inkl. Hausmiete	Mietwert der Predigerwohnung	Ansprüche	Bezahlt	Ansprüche	Bezahlt	Ansprüche	Bezahlt				Erwachsene getauft	Kinder getauft	Kinder im Unterricht als Prob'gl.	Eingetragen während d. Jahr.	Ganze eingetragene Zahl.	Eingetragene Glieder	Fortgezogen ohne Schein	Todesfälle während des Jahres
California Distrikt.																					
Anaheim und Orange	R. W. Tautenhahn	$1400	$1800	$300	$50	$50	$18	$18	$40	$40	$1908		1			5	5	5	87	5	1
Chico	John M. Braunschweig	440	480	240	15	17	7	7	3	3	507		1		2				34	2	
Fresno Circuit	R. Matthies		100								100				1						
Los Angeles: Bethel	Chas. A. Priesing	1500	1500	300	120	120	25	25	25	40	1695		2			6	2		157		3
Erste Kirche	R. Zurbuchen	1800	1800	480	185	185	50	50	75	75	2110		2	1	1	10	6	6	166	12	3
Immanuel	H. C. Jacoby	740	740	240	18	18	3	3	10	10	771					10	6	3	25	2	1
South Hollywood	E. C. Jannusch	1100	1150	400	40	40	15	15	75	75	1280				3	10		3	56	8	2
Oakland: Erste Kirche	F. H. Hollmann	1600	1600	400	60	60	20	20	35	35	1715				1				60		1
Salem	J. Schneider	900	940	300	40	40	12	12	24	25	1017				7		4	6	63	5	4
Pasadena	Wm. Rogatzky	1300	1300	300	80	80	25	25	30	30	1435		1		1	4	1	1	90	4	5
Santa Cruz	C. Spaeth	767	767	200	15	15	4	4	10	10	796				2	2		2	14		1
San Diego	B. C. Voll	1340	1411	400	55	55	15	15	20	20	1501							5	51	6	6
San Francisco: St. John's	G. A. Waasa	1500	1852	300	125	125	38	38	150	150	2165		1		4	8		26	154		1
St. Paul's	Frank Brinkmeyer	1440	1440	240	60	60	20	20	45	45	1565		3	9	7		3		60	4	2
San Jose	H. D. Kamp	1600	1600	400	75	75	22	22	30	30	1727		2			6		6	73		
Santa Rosa	R. Steinbach	680	680	180	35	35	9	9	25	25	749				1			4	60		1
Stockton	E. Klawiter	1000	1000	200	50	50	16	16	30	30	1096								37	10	
San Pedro und Wilmington	W. C. Schmutzler	325	325	150	15	15	5	5	10	10	355							5	25	4	
Fresno Mission	Emil Eggert		108		28	28	3	3	2	2	141				2	12	4	4	60		
Total		$19432	$20593	$5030	$1068	$1068	$307	$307	$639	$655	$22633		13	10	32	73	31	76	1272	62	31

NAMEN DER ARBEITSFELDER.	NAMEN DER PREDIGER.	Sonntagsschulen.			Epworth Liga.		KIRCHEN-EIGENTUM.								General-Konferenz-Ausgab.		
		Sonntagschulen	Beamte und Lehrer	Ganze Zahl in allen Departements inkl. Wiegenliste, Heim-Departement, Beamte und Lehrer	Senior-Mitglieder	Junior-Mitglieder	Kirchen	Wahrscheinlicher Wert	Predigerwohnungen	Wahrscheinlicher Wert	Neubau und Verbesserungen an Kirchen u. Predigerwohnungen	Schulden abbezahlt an Kirchen und Predigerwohnungen	Gegenwärtige Schulden an Kirchen und Predigerwohnungen	Laufende Ausgaben; Kirchen-Diener, Kohlen, Licht etc.	Auflage für das Quadriennium	Bezahlt dieses Jahr	Bleibt zu bezahlen
California Distrikt.																	
Anaheim und Orange	R. W. Tautenhahn	2	12	80	28	....	2	$15000	1	$4000	$6500	....	....	$200	....	$3	....
Chico	John M. Braunschweig	1	8	40	25	15	1	....	1	5000	....	....	....	120	$4	1	$3
Fresno Circuit	R. Matthies	1	1	15	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Los Angeles: Bethel	Chas. A. Priesing	1	19	110	50	....	1	22000	1	6000	200	....	....	500	....	10	....
Erste Kirche	R. Zurbuchen	1	23	154	32	....	1	140000	....	....	1800	$3000	$50000	7221	....	10	....
Immanuel	H. C. Jacoby	2	12	75	15	....	2	....	1	....	....	....	....	50	1	1	....
South Hollywood	E. C. Jannusch	1	8	30	....	....	1	3000	1	3500	....	100	1300	150	12	3	9
Oakland: Erste Kirche	F. H. Hollmann	1	9	35	31	....	1	24000	1	5000	....	....	....	269	....	3	....
Salem	J. Schneider	1	8	50	30	....	1	5000	1	3000	100	....	....	275	....	2	....
Pasadena	Wm. Rogatzky	1	16	115	39	....	1	20000	1	5000	16000	....	....	450	....	....	....
Santa Cruz	C. Spaeth	1	1	3	....	....	1	2500	1	2000	....	....	....	105	....	....	....
San Diego	B. C. Voll	1	5	35	10	....	1	10000	2	5500	450	....	....	200	....	1	....
San Francisco: St. John's	G. A. Waasa	1	15	153	56	....	1	4000	1	2500	250	....	....	920	....	6	....
St. Paul's	Frank Brinkmeyer	1	8	45	35	....	1	46000	2	12000	....	....	14000	900	9	2	....
San Jose	H. D. Kamp	1	11	63	31	....	1	8000	1	11500	50	50	3500	375	....	3	....
Santa Rosa	R. Steinbach	1	6	20	....	....	1	3000	1	2500	10	....	....	95	9	2	....
Stockton	E. Klawiter	1	11	43	....	....	1	3500	2	4500	50	....	....	340	....	2	....
San Pedro und Wilmington	W. C. Schmutzler	2	10	62	....	....	1	1500	1	1500	....	....	....	50	....	....	....
Fresno Mission	Emil Eggert	1	7	39	....	....	1	3000	....	....	....	....	....	88	....	2	....
Total		22	190	1167	382	15	20	$310500	19	$73500	$25410	$3150	$68800	$12308	$35	$31	$12

Sonntagschul-Statistik.

NAMEN DER ARBEITSFELDER.	SONNTAGSCHULEN.											KOLLEKTEN FUER DIE S. SCHUL-BEHOERDE			Laufende Ausgaben: Lektionen, Literatur, Bueher etc.
	Zahl der Schulen	Beamte und Lehrer	Zahl der Schueler (Heimdepartement und Wiegenliste nicht eingeschl.)	Mitglieder im Heim-Departement	Kinder in der Wiegenliste	Ganze Zahl in allen Departements, inkl. Wiegenliste, Heim-Departement, Beamte, Lehrer und Schueler	Durchschnittlicher Besuch in allen Graden	Beamte und Lehrer, welche Glieder oder Probeglieder der Kirche sind	Schueler, inkl. Heim-Departement, welche Glieder oder Probeglieder der Kirche sind	Glieder der Sonntagschule bekehrt waehrend des Kons.-Jahres	Zuwachs aus Gliedern der Sonntagschule	Kirche	Sonntagschule	Zehn Prozent der Sonntagschul-Missionskollekten	
CALIFORNIA DISTRIKT.															
Anaheim	2	12	80	.....	.....	92	60	12	68	16	6	.....	$8	$12	$60
Chico	1	3	32	.....	.....	40	36	8	32	.....	.....	.....	1	1	50
Fresno Circuit	1	1	14	.....	.....	15	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Fresno Mission	1	7	32	.....	.....	39	35	6	10	.....	.....	.....	1	.....	8
Los Angeles: Bethel	1	19	95	15	11	140	100	19	55	4	.....	$5	.....	.....	50
Erste Kirche	1	21	105	23	5	154	78	21	70	12	10	5	.....	10	150
Immanuel	2	12	75	.....	.....	75	65	12	.....	6	.....	1	.....	.....	30
Hollywood	1	8	30	.....	.....	30	22	8	20	3	2	2	3	2	30
Oakland: Erste Kirche	1	9	35	.....	.....	40	23	5	12	8	3	.....	.....	.....	64
Salem	1	8	42	.....	6	50	35	8	15	5	6	.....	.....	.....	30
Pasadena	1	16	85	2	11	115	67	15	63	2	1	1	1	3	90
Santa Cruz	1	1	3	.....	.....	3	3	1	2	.....	.....	.....	1	7	5
San Diego	1	5	35	.....	.....	35	34	6	.....	.....	.....	1	.....	2	35
San Francisco: St. John's	1	15	125	.....	13	153	90	15	66	.....	9	.....	238	72	54
St. Paul's	1	8	37	.....	.....	45	35	8	6	4	3	19	5	1	40
San Jose	1	11	50	.....	3	64	40	11	49	5	.....	.....	2	3	40
Santa Rosa	1	6	14	.....	.....	20	15	6	13	.....	.....	3	1	1	11
Stockton	1	11	32	.....	.....	43	26	10	11	.....	2	.....	9	2	31
San Pedro und Wilmington	2	10	52	.....	.....	62	35	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	55
Total	22	183	973	40	49	1220	814	180	492	65	42	$37	$270	$116	$833

H. C. Jacoby, Schatzmeister,
1417 E. 49th St., Los Angeles, Calif.

Konferenz-Schatzmeister-Bericht.

| NAMEN DER ARBEITSFELDER. | BEITRAEGE ZU DISZIPLINARISCHEN WOHLTAETIGKEITSZWECKEN | | |

Geld nach Deutschland

Wir haben vorzügliche Gelegenheiten, Geld nach drüben zu schicken zu den niedrigsten jeweilig geltenden Wechsel-Raten.

UNION BANK & TRUST CO.

OF LOS ANGELES

740 South Broadway SAVINGS - COMMERCIAL - TRUST

"THE BANK OF PERSONAL SERVICE"

Bezahlt in Kapital und Ueberschuß, $1,128,000.00

Rompage Hardware Co.

Paints, Oils, Glass

Sporting Goods

House Furnishings

5512 HOLLYWOOD BLVD. Phone, Holly 1038

Hollywood, Cal.

A well-equipped Sunday School attracts and holds a good attendance

THE PROPER USE OF THE

Improved Uniform Lessons Publications

Creates Interest and Enthusiasm

Our UNIFORM CATALOG will tell you how to correctly GRADE YOUR SCHOOL according to the ages of your pupils and assure SUCCESS in all grades. ***Write for copy today.***

THE METHODIST BOOK CONCERN

CINCINNATI NEW YORK

Chicago Boston Kansas City Detroit San Francisco Pittsburgh Portland, Oregon

PHONE SOUTH 5406-J.

LUDWIG B. G. KOENIG

Contractor and Builder

3611 Trinity St., LOS ANGELES, CAL.

Plans furnished for all kind of Frame Work

Hinners —*PIPE ORGANS* —*REED ORGANS* —*PIANOS* —*PHONOGRAPHS*

Pure sweet tone—Durable construction—Artistic designs. Sold direct to Churches, Schools and Homes at lowest factory prices. Catalog mailed on request. Please state whether interested in purchase of Pipe Organ, Reed Organ, Piano or Phonograph.

HINNERS ORGAN CO., Dept. 52 Pekin, Illinois, U. S. A.

College of the Pacific

College of Liberal Arts Courses leading to graduation with the degree of Bachelor of Arts. Also Pre-Engineering Courses.

Pacific Conservatory of Music, Art and Elocution Superior instruction. Great artist recitals. Holiday and May Festivals of Music. Degree courses and diploma courses. Students may enter the Conservatory at any time.

College Park Academy A thorough High School course. Students are admitted on recommendation to College or University. Accredited by the University of California.

WE OFFER THOROUGH TRAINING under SPLENDID TEACHERS Positive moral and religious influences; congenial surroundings. Expenses are moderate.

FOR INFORMATION ADDRESS THE PRESIDENT

TULLY CLEON KNOLES

San Jose, California

M. ZEISS

CANDIES

ICE CREAM

FRENCH PASTRY ◁▷ LIGHT LUNCHES

EVERYTHING FIRST CLASS

CORNER 16TH AND GUERRERO STS.

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

Humboldt Savings Bank
Wishes the California German Conference
continued success in its good work
that is being done in this State.

HUMBOLDT SAVINGS BANK

FOUNDED OVER A
HALF CENTURY AGO

783 MARKET STREET, NEAR FOURTH
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA

SAVINGS COMMERCIAL
SAFE DEPOSIT VAULTS

WE ALSO SELL FOREIGN EXCHANGE ON ALL
PARTS OF THE WORLD

Phone, Home 23901 Lady Attendant

J. H. Riedeman

Funeral Director
and Embalmer

1616-1618 SOUTH MAIN STREET
Los Angeles, California

For 30 Years

"The Bank with the Efficient Service"

Guaranty Trust & Savings Bank

Spring at Seventh St.-Los Angeles

Savings . . . Commercial . . . Trust

BRANCH AT SAN PEDRO

WM. D. KOENIG, *Architect,*
788 16th Avenue — Phone, Pacific 4255

CHAS. J. U. KOENIG, *Builder,*
520 Church Street — Phone, Market 1061

Under the name of

Koenig Building Company

SAN FRANCISCO, CAL.

A. Quandt & Son

Painters and Decorators

Office: 180 Jessie St. Shop: 374 Guerrero St.

PHONE, SUTTER 6700 — *RES. PHONE, MARKET 8170*

SAN FRANCISCO, CAL.

Nast Theologisches Seminar

Departement des

Baldwin-Wallace College

Berea, Ohio

Die Lehrkurse dienen der Vorbereitung auf eine Tätigkeit in deutscher und englischer Sprache. Auch in den slawischen Sprachen wird Unterricht erteilt. Die theologische Vorbereitung kann zum Teil mit dem Kollegialkursus verbunden werden. Gelegenheiten zur Selbsthilfe. Würdigen theologischen Studenten wird finanzielle Hilfe zuteil.

Die Hälfte der Prediger der California Deutschen Konferenz haben ihre Ausbildung in Berea erhalten.

Man schreibe um Auskunft.

Friedrich Cramer,
Dekan

Albert B. Storms,
Präsident

Weshalb solch Leiden?

Wißt Ihr, daß es spezielle, zuverlässige Arzneien gibt für fast jede Krankheit?

Arzneien so zusammengesetzt und feilgeboten, daß ein jeder Mann sie selbst nach den Etiketten mit Erfolg gebrauchen kann? Solche sind DR. PUSHECK'S berühmte Selbstbehandlungen.

Folgende Mittel sollten in jedem Haushalt vorrätig sein:

	Preis.		Preis.
No. 9. Für Hartleibigkeit, schnelle Linderung	32c	No. 47. Heilsalbe, vortrefflich	32c
No. 12. Cold-Push, für alle Erkältungen	32c	No. 55. Magentropfen, allerbeste Mittel	68c
No. 13. Husten-Tropfen, besonders für Kinder	68c	No. 63. Tocenta-Liniment, Schmerzen	52c
No. 14. Diarrhöe-Tropfen, Cholera, Kolik, u. s. w.	68c	No. 67. Zahnschmerz-Tropfen	32c
No. 18. Ohr-Tropfen, Ohrschmerz, Ohrleiden	68c	No. 72. Keuchhusten-Tropfen	68c
No. 20. Augen-Balsam, Schmerzen, Entzündung	68c	No. 73. Wurm-Pillen, alle Symptome	68c
No. 33. Kopfschmerz-Tilger, prompte Linderung	32c	No. 42. Das berühmte Tonicum (Push-Kuro), 200 Tabletten	$1.36

Bist du leidend, oder bedarfst du des ärztlichen Rates, so schreibe für den Kranken-Fragebogen. Aerztlicher Rat ist stets frei.

Dr. C. PUSHECK, 730 N. Franklin St., CHICAGO, ILL.

Central Wesleyan College

und Theologisches Seminar

Gegründet 1864.

Warrenton, Missouri

Tüchtige Vorbereitungs-, Geschäfts-, Normal-, Kunst- und Musik-Departements.

Das College gehört zu den besten des Landes und ist Mitglied der Missouri College Union. Verschiedene Kurse führen zu dem A.B. Grad.

Das Theologische Seminar ist von den Bischöfen offiziell anerkannt worden. — Liberale finanzielle Unterstützung für Theologie-Studierende. Ueber 350 Studenten, 25 Lehrer, 6 wohleingerichtete Gebäude. Reichlich ausgestattete Bibliothek und Laboratorien. Gründlicher Unterricht. Ausgaben mäßig.

Wir empfehlen diese Schule aufs beste solchen Eltern, die ihren Kindern eine gründliche Ausbildung unter positiv christlichem Einfluß geben möchten. Um Katalog und weitere Auskunft wende man sich an

O. E. Kriege, Präsident.

WILLIAMS PIANOS, PHONOGRAPHS AND ORGANS are sold direct from factory at factory prices. Send for free catalog showing freight-paid, free-trial offer and easy payment plan. Williams Piano & Organ Co. 14 W. Washington, Chicago

---

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

F. H. HOLLMANN, SECRETARY